вкручується важко, можливо, ви вставили її з перекосом. Викрутіть унідозу та вкрутіть правильно. Якщо після цього унідоза як і раніше важко вкручується в рукоятку, утилізуйте її.

6. Після встановлення унідози в рукоятку зніміть червону захисну кришку з її наконечника.

Фіксація

7. Виконайте процедуру адгезії, використовуючи продукт за власним вибором. Композит SonicFill 3 сумісний з усіма адгезивними матеріалами на основі метакрилату.

Нанесення

8. Коротким натисканням на педаль активуйте розташовану за межами ротової порожнини рукоятку, щоб переконатися, що унідоза надійно закріплена та не зміщується під час натискання поршня.
9. Швидкість подачі матеріалу встановлюється за допомогою перемикача в нижній частині рукоятки. 5 – це найвища швидкість, а 1 – найнижча. Установіть необхідну швидкість у нижній частині рукоятки. Під час перших кількох використань установіть швидкість на позначку 3, доки не звикнете до швидкості подачі матеріалу. Згодом, коли ви звикнете до роботи пристрою, під час проведення різних видів реставрації радимо вибирати найвищу швидкість (5).
10. Введіть наконечник унідози Unidose на півміліметра вище найглибшої частини підготовленої порожнини, щоб уникнути потрапляння повітря та забезпечити належне зниження в'язкості композитного матеріалу.
11. Увімкніть рукоятку SonicFill, відпустивши педаль, і заповніть усю порожнину (до 5 мм). Під час увімкнення наконечника радимо використовувати максимальний тиск повітря. Це дасть змогу знизити в'язкість і забезпечити належну адаптацію матеріалу. Щоб регулювати швидкість подачі матеріалу, використовуйте перемикач швидкості подачі. Під час роботи рукоятки тримайте дозувальний наконечник під поверхнею (всередині) композита. Це дасть змогу постійно утримувати в'язкість матеріалу зниженою, що забезпечить оптимальну адаптацію матеріалу до внутрішньої поверхні порожнини. Якщо порожнина глибока (> 5 мм) або під час розміщення кульшової вкладки в глибоку порожнину коронки, радимо використовувати 2 порції матеріалу, які твердіють окремо.
12. Після нанесення натисніть на матеріал і надайте йому необхідної анатомічної форми за допомогою ручних інструментів. Робочий час композита SonicFill 3 становить щонайменше 60 секунд.
13. Фотополімеризуйте*.
14. Відкоригуйте оклюзію, виконайте фінішну обробку та відполіруйте стандартним способом.
15. Зніміть наконечник унідози, повертаючи його проти годинникової стрілки та натискаючи пальцем. Під час використання рукоятки для кількох пацієнтів дотримуйтеся вказівок із профілактики інфекцій і технічного обслуговування, наведених у посібнику із застосування рукоятки SonicFill і догляду за нею.

*** Рекомендований час полімеризації**

Щоб гарантувати якісну реставрацію, необхідно дочекатися достатнього затвердіння. Дуже часто неполімеризований або недостатньо полімеризований композитний матеріал може стати причиною невдалої реставрації. Компанія Kerr радить регулярно перевіряти роботу та інтенсивність випромінювання фотополімеризаторів. Композитний матеріал SonicFill 3 полімеризується галогенними або світлодіодними фотополімеризаторами з мінімальною інтенсивністю випромінювання 650 мВт/см[1}2{2] і довжиною світлової хвилі 400–520 нм.

en - ENGLISH

SonicFill 3 Nanohybrid Bulk Fill Composite

DEVICE DESCRIPTION

SonicFill 3 is a light-cured, low-shrink, resin-based, dental restorative designed for direct placement. SonicFill 3 is used in combination with the SonicFill Handpiece and offers sonically activated delivery. This delivery produces a significant drop in viscosity upon extrusion, allowing intimate adaptation of the composite to the cavity walls. When the cavity is filled and the Handpiece is deactivated, the viscosity of the restorative resin increases regaining ideal handling properties. The non-sticky, non-slumping nature of the material allows for quick, easy shaping and sculpting. These benefits combined with a high depth of cure and low shrinkage stress allow a technique in which a cavity up to 5mm in depth can be filled and cured in a single bulk increment.

INDICATIONS FOR USE

SonicFill 3 is indicated for direct placement in all cavity classes in anterior and posterior teeth. Additional indications include: base/liner material, repair of enamel defects, repair of provisionals, repair of porcelain restorations, minor occlusal build-ups, pit and fissure sealant, luting of composite/ceramic veneers, core build- ups and incisal abrasions.

CONTRAINDICATIONS

None known.

WARNINGS

Do not use this product on patients with known methacrylate allergies. Uncured methacrylate resin may cause contact dermatitis and damage to the pulp. Avoid contact with skin, eyes, and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact. Get medical attention for eyes. Do not take internally.

PRECAUTIONS

Kerr recommends the following precautions when using SonicFill 3 or any other composite material:

- Provide the patient with protective eyewear.
- Use a rubber dam to isolate the oral cavity.

The Unidose™ tips are designed for SINGLE PATIENT USE ONLY to prevent cross-contamination between patients.

Note that SonicFill 3 has somewhat higher translucency than other composites to facilitate a greater depth-of-cure (5 mm). This translucency may limit clinical applications in some class IV restorations or other anterior applications where the restorative material is not surrounded by tooth structure. In these instances, please check to make sure the translucency meets esthetic requirements before bonding the composite material.

ADVERSE REACTION

None Known.

INSTRUCTIONS FOR USE

SonicFill Handpiece

The SonicFill Handpiece is packaged with a Use and Care guide. To receive the best use from your Handpiece, read and follow the use and care instructions included with the device.

Using SonicFill 3

TABLE OF CONTENTS

English......5
Français......7
Español......10
Deutsch......12
Italiano......15
Dansk......18
Svenska......20
Ελληνικά......23
Nederlands......25
Norsk......28
Suomi......30
Português......33
Polski......35
Русский......38
Română......41
Magyar......43
Slovensko......46
Český......48
Türkçe......50
Eesti......53
Latviešu......55
Lietuvių......58
Slovenský......60
العربية......63
Български......65
Hrvatski......67
Srpski......70
日本語......72
한국어......75
简体中文......78
中文繁體版......80
Bahasa Indonesia......82
ภาษาไทย......85
Íslenska......88
Українська......90
Tiếng Việt......93

Setup

1. Select the desired shade. If Class II, place matrix of choice.
2. Verify air pressure of dental unit is between 40 and 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Accurately position the Handpiece on the coupling and press it firmly until securely (audibly) locked.
4. Remove red protective covers from tip by pulling them straight off without twisting to prevent disassembling the tip. Discard any disassembled tips.
5. Insert Unidose capsule with moderate pressure and rotate SonicFill Handpiece into tip in a clockwise direction – this will screw tip into place. If the tip will not screw on easily, it has likely cross-threaded. Unscrew the tip and start again. If you are not able to easily screw the tip onto the handpiece, discard the tip.
6. Once tip has been placed on handpiece, remove red cover at the end of the tip.

Bonding

7. Complete bonding procedure with product of choice. SonicFill 3 is compatible with all methacrylate-based adhesive products.

Placement

8. Using foot pedal, briefly activate handpiece outside mouth to ensure tip is fully engaged and does not dislodge when pressed by the piston.
9. The dispensing rate/speed is set with the switch at the bottom of the Handpiece. Setting 5 is the fastest speed; setting 1 is slowest. Set desired speed at base of Handpiece. For your first several uses, you may wish to place the speed at setting "3" until you become familiar with the flow rate. When you are comfortable with the device, setting "5" will be appropriate for many restorations.
10. Place Unidose tip one-half millimeter above the deepest part of the preparation to avoid trapping air and ensure proper liquefaction of the composite material.
11. Activate SonicFill Handpiece by fully depressing foot pedal and fill entire cavity (up to 5 mm). It is recommended to use full air pressure when activating the Handpiece. Full pressure ensures adequate liquefaction and adaptation. Use the dispensing rate switch to control the flow rate and speed of the device. Be sure to keep the dispensing tip inside the material at all times while the handpiece is activated. Doing so will ensure that the material is continually liquefied during placement, which helps ensure adequate adaptation to all internal line and point angles. In a deep cavity (>5 mm) or when placing core buildup in a deep pulp chamber, 2 separately cured increments are recommended.
12. After placement, press and sculpt, defining anatomy using hand instrument(s). SonicFill 3 will provide a minimum of 60 seconds working time.
13. Light Cure*.
14. Adjust occlusion, finish and polish in the usual manner.
15. Remove tip by unscrewing it counterclockwise with finger pressure. Between patients, follow the infection control and maintenance guidelines specified in the SonicFill Handpiece Use and Care Guide.

***Recommended Curing Times**

Adequate curing is essential for restorative function. Uncured or undercured composite material is far more likely to experience some form of clinical failure. Kerr recommends regular inspections of your curing lights to ensure they are functioning and providing the expected irradiance. SonicFill 3 is intended to be cured by a halogen or LED light with a minimum light intensity of 650 mW/cm² and a light wavelength output within the 400 – 520

nm range. Please refer to the table below for curing recommendations. All times refer to a single occlusal surface cure. In any posterior restoration, Kerr recommends additional 10 second cures on both the buccal and lingual surfaces of the tooth.

Curing Method	All Shades
Demi Ultra/Demi Plus (or light with output >1000 mW/cm²)	10 Seconds

Storage and Shelf Life

SonicFill should be stored at ambient temperature. The expiration date is marked on packaging. Do not use after expiration date. Every effort should be made to protect the composite from visible light prior to use.

LIMITED WARRANTY - LIMITATION OF KERR'S LIABILITY

Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE

User and Patient Notice: If a serious incident occurs with this medical device, report it to the manufacturer and to the competent medical authority for the user/patient's country.

fr - FRANÇAIS

Composite d'obturation en masse nanohybride SonicFill 3

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

SonicFill 3 est un matériau de restauration dentaire photopolymérisé peu rétractable à base de résine, conçu pour un positionnement direct. SonicFill 3 est utilisé en association avec la pièce à main SonicFill et permet une administration activée soniquement. Cette administration produit une réduction importante de la viscosité dès l'extrusion, ce qui permet au composite d'épouser intimement les parois de la cavité. Lorsque la cavité est remplie et que la pièce à main est désactivée, la résine de restauration devient plus visqueuse et retrouve ses propriétés de manipulation idéales. La nature non collante et non atone du matériau permet un modelage et une sculpture rapides et aisés. Ces avantages, combinés à une grande profondeur de soin et à une faible contrainte de rétrécissement, permettent d'utiliser une technique avec laquelle une cavité de jusqu'à 5 mm de profondeur peut être comblée et traitée en une seule intervention de comblement.

INDICATIONS

SonicFill 3 est indiqué pour un positionnement direct dans toutes les classes de cavités des dents antérieures et postérieures. Les autres indications comprennent : matériau de base/revêtement, réparation de défauts d'émail, réparations de dents provisoires, réparations de restaurations en porcelaine, corrections occlusales mineures, scellement des puits et fissures, scellement de composite/facettes en céramique, reconstitutions coronaires et abrasions des incisives.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue.

fyrir í djúpu tannkvikuhólfi er mælt með tveimur aðskildum herðingarskrefum.

12. Eftir ísetningu skal ýta á efnið og móta það eftir tannbyggingu með handáhöldum. Hægt er að vinna með SonicFill 3 í að minnsta kosti 60 sekúndur.
13. Ljósherðið*.
14. Lagfærið bit, gangið frá og pússið með hefðbundnum hætti.
15. Fjarlægið oddinn með því að skrúfa hann rangsælis af með fingrunum. Fylgið leiðbeiningum um smitvarnir og umhirðu sem koma fram í notkunar- og umhirðuhandbókinni sem fylgir með SonicFill-handstykkinu, áður en það er notað fyrir næsta sjúkling.

***Ráðlagður ljósherðingartími**

Fullnægjandi herðing er nauðsynleg til að uppbyggingin haldist. Blendiefni sem ekki herðist eða ekki nægilega vel er mun líklegra til að gefa sig. Kerr mælir með því að herðingarljós séu skoðuð reglulega til að tryggja að þau starfi rétt og veiti áætlaða geislun. SonicFill 3 er ætlað til herðingar með halógen- eða LED-ljósi með lágmarks ljósstyrk sem nemur 650 mW/cm[1}2{2] og bylgjulengd ljóss á bilinu 400–520 nm. Skoðið ráðleggingar um herðingu í töflunni hér á eftir. Allir herðingartímar eiga við um eina herðingu bitlokunar. Kerr mælir með því að bæta við 10 sekúndna herðingartíma fyrir allar aftari viðgerðir, bæði kinn- (e. buccal) og/eða tungumegin (e. lingual) á yfirborði tannarinnar.

Herðingaraðferð	Allir litir
Demi Ultra/Demi Plus (eða ljós með styrk >1000 mW/cm²)	10 sekúndur

Geymsla og geymsluþol

Geyma skal SonicFill við umhverfishita. Fyrningardagsetningin er skráð á umbúðirnar. Notið ekki eftir fyrningardagsetningu. Gætið þess af fremsta megni að verja blendiefnið fyrir ljósi áður en það er notað.

INNIHALD

1. SonicFill-handstykki 2. Æfingatönn 3. SonicFill Unidose-oddar fyrir blendiefni

uk - УКРАЇНСЬКА

Наногібридний реставраційний композит SonicFill 3

ОПИС ВИРОБУ

SonicFill 3 — це стоматологічний фотополімерний композитний реставраційний матеріал із низькою усадкою, призначений для прямого нанесення. Композит SonicFill 3 використовується в поєднанні з рукояткою SonicFill і подається за допомогою ультразвуку. Така подача сприяє значному зниженню в'язкості матеріалу під час нанесення, забезпечуючи тим самим високий рівень адаптації матеріалу до стінок порожнини. Після заповнення порожнини й відключення рукоятки в'язкість реставраційного полімеру підвищується, що відновлює оптимальні фізичні властивості матеріалу. Завдяки тому, що цей матеріал не прилипає та не дає усадки, він чудово підходить для швидкого та легкого коригування, а також надання контуру. Ці переваги, а також значна глибина затвердіння й низьке усадочне навантаження дають змогу застосовувати методику заповнення та полімеризації порожнини глибиною до 5 мм за один етап.

ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Композит SonicFill 3 призначений для прямого нанесення під час реставрації передніх і бічних зубів. Його можна застосовувати для заповнення порожнин усіх класів. Крім того, цей

матеріал можна використовувати як підкладку або базу для реставрацій і герметик для ямок і фісур, а також для усунення дефектів емалі, корекції тимчасових конструкцій, відновлення керамічних реставрацій, для незначних оклюзійних нарощувань, для фіксації композитних і керамічних вінірів, для кульшових вкладок і у разі стирання різців.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Невідомі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте цей виріб для пацієнтів із підтвердженою алергією на метакрилати. Неполімеризована метакрилатна смола може спричинити контактний дерматит і пошкодити пульпу. Уникайте контакту зі шкірою, очима та м'якими тканинами. Ретельно промийте водою після контакту. У разі потрапляння в очі зверніться по медичну допомогу. Не ковтати!

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Під час роботи із SonicFill 3 або будь-яким іншим композитним матеріалом компанія Kerr радить дотримуватися таких запобіжних заходів:

- Одягайте пацієнтам захисні окуляри.
- Для ізоляції ротової порожнини використовуйте кофердам.

З метою попередження перехресного зараження між пацієнтами унідози Unidose™ ПРИЗНАЧЕНІ ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Зверніть увагу, що композит SonicFill 3 дещо прозоріший, ніж інші композитні матеріали, завдяки чому глибина його затвердіння вища (5 мм). Через такий рівень прозорості реставрацію зубів із порожнинами класу IV та реставрацію передніх зубів, під час якої реставраційний матеріал не оточений зубними тканинами, за допомогою цього композитного матеріалу може бути обмежено. У цих випадках перед фіксацією переконайтеся, що ступінь прозорості композитного матеріалу відповідає естетичним потребам.

ПОБІЧНІ РЕАКЦІЇ

Невідомі.

ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

Рукоятка SonicFill

Рукоятка SonicFill надається в комплекті з посібником із застосування та догляду. Щоб максимально ефективно використовувати рукоятку, ознайомтеся з інструкціями із застосування та догляду, що надаються з пристроєм, і дотримуйтеся їх.

Використання SonicFill 3

Підготовка

1. Виберіть потрібний відтінок матеріалу. Під час реставрації порожнин класу II використовуйте відповідну матрицю.
2. Переконайтеся, що тиск повітря в стоматологічній установці не нижче 276 кПа та не вище 483 кПа (40–70 фунтів на кв. дюйм).
3. Акуратно встановіть рукоятку на перехідник і натисніть до надійної фіксації (доки не клацне).
4. Зніміть червоні захисні кришки з унідози. Для цього потягніть кришки без скручування, щоб запобігти пошкодженню унідози. Пошкоджені унідози слід утилізувати.
5. Рівномірно та легко натискаючи, вставте капсулу унідози Unidose у рукоятку та закріпіть її, повернувши рукоятку SonicFill за годинниковою стрілкою. Якщо унідоза

chéo giữa các bệnh nhân.

Lưu ý rằng SonicFill 3 có độ trong mờ cao hơn một chút so với các vật liệu composite khác để tạo điều kiện cho độ sâu trùng hợp lớn hơn (5 mm). Độ trong mờ này có thể hạn chế các ứng dụng lâm sàng trong một số phục hình loại IV hoặc các ứng dụng răng cửa khác mà vật liệu phục hình không được bao quanh bởi cấu trúc răng. Trong những trường hợp này, vui lòng kiểm tra để đảm bảo độ trong mờ đáp ứng các yêu cầu thẩm mỹ trước khi dính vật liệu composite.

PHẢN ỨNG PHỤ

Chưa Xác Định.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Tay Khoan SonicFill

Tay Khoan SonicFill được đóng gói cùng hướng dẫn Sử Dụng và Bảo Quản. Để sử dụng đúng cách Tay Khoan, hãy đọc và làm theo hướng dẫn sử dụng và bảo quản đi kèm thiết bị.

Sử dụng SonicFill 3

Lắp đặt

1. Chọn màu bóng mong muốn. Nếu là Loại II, hãy đặt khuôn lựa chọn.
2. Xác minh áp suất không khí của thiết bị nha khoa là từ 40 đến 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Đặt đúng vị trí Tay Khoan trên chỗ nối và ấn mạnh cho đến khi được khóa chặt (phát ra âm thanh).
4. Gỡ bỏ lớp bảo vệ màu đỏ ra khỏi phần đầu bằng cách kéo thẳng lớp bảo vệ ra mà không xoắn để tránh làm tách rời phần đầu. Bỏ đi bất kỳ phần đầu nào bị tách rời.
5. Dùng áp lực vừa phải để lắp bao Unidose vào và xoay Tay Khoan SonicFill vào phần đầu theo chiều kim đồng hồ – thao tác này sẽ vặn phần đầu vào đúng chỗ. Nếu phần đầu không được vặn vào dễ dàng, thì có thể nó bị trèo ren. Tháo phần đầu ra và bắt đầu làm lại. Nếu bạn không thể vặn phần đầu dễ dàng vào tay khoan, hãy bỏ phần đầu đi.
6. Khi phần đầu đã được đặt lên tay khoan, hãy tháo lớp bảo vệ màu đỏ ở cuối phần đầu.

Gắn dính

7. Hoàn thành thủ thuật dính với sản phẩm được lựa chọn. SonicFill 3 tương thích với tất cả các sản phẩm keo dán có gốc methacrylate.

Thay

8. Sử dụng bàn đạp chân, nhanh chóng kích hoạt tay khoan ở bên ngoài miệng để đảm bảo phần đầu được gài vào hoàn toàn và không bị tuột ra khi bị ép bởi pít-tông.
9. Tỷ lệ/tốc độ phân phối thuốc được đặt bằng công tắc nằm ở dưới Tay Khoan. Thông số 5 là tốc độ nhanh nhất, 1 là chậm nhất. Đặt tốc độ mong muốn ở phần đế Tay Khoan. Một vài lần đầu sử dụng, bạn có thể đặt tốc độ ở thông số "3" cho đến khi quen dần với tỷ lệ dòng thuốc. Khi đã hoàn toàn quen với thiết bị, thông số "5" sẽ phù hợp cho nhiều loại phục hình.
10. Đặt đầu Unidose cách một nửa milimet phía trên phần sâu nhất của vùng chuẩn bị để tránh việc chặn khí và đảm bảo hóa lỏng thích hợp của vật liệu composite.
11. Kích hoạt Tay Khoan SonicFill bằng cách ấn hoàn toàn bàn đạp chân và trám toàn bộ xoang (lên đến 5 mm). Khuyến nghị sử dụng đầy áp lực khí khi kích hoạt Tay Khoan. Áp lực đầy đủ đảm bảo hóa lỏng và thích ứng phù hợp. Sử

dụng công tắc tỷ lệ phân phối thuốc để kiểm soát tỷ lệ dòng thuốc và tốc độ thiết bị. Hãy đảm bảo giữ cho đầu phân phối thuốc bên trong vật liệu mọi lúc trong khi tay khoan được kích hoạt. Làm như vậy sẽ đảm bảo rằng vật liệu liên tục được hóa lỏng trong quá trình đặt, giúp đảm bảo thích ứng phù hợp với tất cả các đường và góc điểm bên trong. Ở xoang sâu (>5 mm) hoặc khi đặt tạo hình lõi trong ống tủy sâu, khuyến nghị dùng 2 lớp đắp thêm trùng hợp khác nhau.

12. Sau khi đặt, ấn và khắc, xác định vùng phẫu thuật bằng (các) dụng cụ cầm tay. SonicFill 3 sẽ cung cấp thời gian thực hiện tối thiểu là 60 giây.
13. Quang Trùng Hợp*.
14. Điều chỉnh độ khớp mặt nhai, hoàn thiện và đánh bóng như bình thường.
15. Tháo đầu bằng cách dùng lực ngón tay vặn ngược chiều kim đồng hồ. Khi sử dụng cho các bệnh nhân khác nhau, hãy làm theo các hướng dẫn bảo quản và kiểm soát nhiễm trùng trong Hướng Dẫn Sử Dụng và Bảo Quản Tay Khoan SonicFill.

***Số Lần Trám Được Khuyến Nghị**

Trám đầy đủ là điều cần thiết cho chức năng phục hồi. Vật liệu composite chưa lưu hóa hoặc bị tôi non có nhiều khả năng gặp phải lỗi lâm sàng ở hình thức nào đó. Kerr đề xuất kiểm tra thường xuyên đèn trám của quý vị để đảm bảo chúng hoạt động và cung cấp bức xạ mong muốn. SonicFill 3 được thiết kế để được trám bằng đèn halogen hoặc đèn LED với cường độ ánh sáng tối thiểu là 650 mW/cm[1}2{2] và công suất bước sóng ánh sáng trong phạm vi 400 – 520 nm. Vui lòng tham khảo bảng bên dưới để xem các đề xuất trám. Tất cả số lần đều chỉ một lần trám mặt nhai. Trong bất kỳ thủ thuật phục hình răng hàm nào, Kerr đề xuất bổ sung các lần trám 10 giây trên cả hai bề mặt vùng miệng và vùng lưỡi của răng.

Phương Pháp Trám	Tất Cả Các Màu
Demi Ultra/Demi Plus (hoặc đèn có công suất >1000 mW/cm²)	10 Giây

Bảo Quản và Thời Hạn Sử Dụng

Bảo quản SonicFill ở nhiệt độ môi trường. Ngày hết hạn được hiển thị trên bao bì. Không sử dụng sau ngày hết hạn. Trước khi sử dụng, quý khách phải thực hiện mọi nỗ lực để bảo vệ vật liệu composite này khỏi ánh sáng có thể nhìn thấy.

MỤC LỤC

1. Tay Khoan SonicFill 2. Răng Thực Hành 3. Phần Đầu Composite Unidose SonicFill

Demi Ultra/Demi Plus (หรือแสงที่มีความเข้มข้นของแสง >1000 mW/cm²)	10 วินาที

การเก็บรักษาและอายุการใช้งาน

ควรเก็บ SonicFill ไว้ในอุณหภูมิห้อง วันหมดอายุระบุไว้บนกล่องบรรจุ ห้ามใช้หลังวันหมดอายุ ควรระวังอย่าให้วัสดุคอมโพสิตถูกแสงที่เห็นได้ด้วยตาเปล่าก่อนการใช้งาน

สารบัญ

1. ด้ามจับ SonicFill 2. ฟันสำหรับฝึกหัด 3. ปลายจ่ายคอมโพสิต Unidose ของ SonicFill

is - ÍSLENSKA

SonicFill 3 nanóblandað blendiefni til magnáfyllingar

LÝSING Á EFNI

SonicFill 3 er ljóshert tannviðgerðarefni, að stofni til úr resínum, sem rýrnar ekki og er hannað fyrir beina ísetningu. SonicFill 3 er notað með SonicFill-handstykkinu sem býður upp á skömmtun með hljóðvirkjun. Þessi aðferð veldur því að seigjan minnkar umtalsvert við útpressun sem gerir blendiefninu kleift að aðlagast vel að holuveggjunum. Þegar holan hefur verið fyllt og slökkt á handstykkinu eykst seigja viðgerðarresínefnisins á ný og nær aftur æskilegum meðhöndlunareiginleikum. Efnið sem verður hvorki límkennt né rýrnar gerir notandanum kleift að vinna með það og móta fljótt og auðveldlega. Þessir kostir ásamt mikilli herðingardýpt og litlu rýrnunarálagi leiða til þess að hægt er að beita tækni sem gerir kleift að fylla holu sem er allt að 5 mm djúp og herða með einu magnáfyllingarskrefi.

ÁBENDINGAR UM NOTKUN

SonicFill 3 er ætlað fyrir beina ísetningu í alla holuflokka fremri og aftari tanna. Aðrar ábendingar eru meðal annars: notkun sem grunnefni, við glerungsviðgerðir, viðgerðir á bráðabirgðafyllingum og postulínsuppbyggingum, fyrir minniháttar uppbyggingar á bitsvæðum, lokun á holum og sprungum, þéttingu á skeljum úr blendiefni/keramík, kjarnauppbyggingar og framlægar rispur.

FRÁBENDINGAR

Engar þekktar.

VARNAÐARORÐ

Ekki má nota vöruna hjá sjúklingum með þekkt ofnæmi fyrir metakrýlati. Óhert metakrýlatresín getur valdið húðbólgu og skaða á tannkvikunni. Forðist snertingu við húð, augu og mjúkvef. Hreinsið vandlega með vatni eftir snertingu. Leitið læknis eða augnlæknis. Ekki ætlað til inntöku.

VARÚÐARREGLUR

Látið sjúklinginn nota augnhlífar.

- Látið sjúklinginn nota augnhlífar.
- Notið gúmmídúk til að einangra munnholið.

Unidose™-oddarnir eru hannaðir til nota EINGÖNGU HJÁ EINUM SJÚKLINGI til að fyrirbyggja víxlmengun á milli sjúklinga.

Athugið að SonicFill 3 hefur heldur meira gagnsæi en önnur blendiefni til að auðvelda því að ná meiri herðingardýpt (5 mm). Þetta gagnsæi kann að takmarka klíníska notkun þess við sumar uppbyggingar af flokki IV eða aðra notkun í framtönnum þar sem tennur umkringja

Handpiece ke dalam bagian ujung dengan gerakan searah jarum jam – tindakan ini akan memutar dan mengencangkan bagian ujung pada tempatnya. Anda mungkin memasukkan bagian ujungnya dengan miring jika tidak bisa memutar dan mengencangkannya dengan mudah. Lepaskan bagian ujung dan ulangi proses pemasangan lagi. Buang bagian ujung jika Anda tidak bisa memutar dan mengencangkannya dengan mudah ke handpiece.

6. Setelah bagian ujung terpasang pada handpiece, lepaskan penutup berwarna merah di bagian ujung.

Perekatan

7. Selesaikan prosedur perekatan dengan produk yang dipilih. SonicFill 3 bersifat kompatibel dengan semua produk perekat berbasis metakrilat.

Penempatan

8. Aktifkan handpiece sebentar di luar area mulut dengan menggunakan pedal kaki, untuk memastikan bagian ujungnya telah terpasang dengan benar dan tidak terlepas saat ditekan oleh piston.
9. Tingkat/Kecepatan pengeluaran ditetapkan dengan sakelar pada bagian bawah Handpiece. Pengaturan 5 merupakan kecepatan paling cepat; pengaturan 1 merupakan kecepatan paling lambat.Tetapkan kecepatan yang diinginkan pada bagian bawah Handpiece. Untuk beberapa penggunaan pertama, Anda mungkin ingin menetapkan kecepatan pada pengaturan "3" hingga Anda terbiasa dengan laju aliran yang ada. Bila Anda sudah merasa nyaman menggunakan perangkat ini, pengaturan "5" akan sesuai digunakan untuk berbagai jenis restorasi.
10. Tempatkan ujung Unidose dengan jarak satu setengah milimeter di atas bagian terdalam preparat, untuk menghindari terperangkapnya udara dan pastikan pencairan yang tepat dari bahan komposit.
11. Aktifkan SonicFill Handpiece dengan melepaskan tekanan pada pedal kaki dan isi seluruh rongga yang ada (hingga 5 mm). Direkomendasikan untuk menggunakan tekanan udara penuh saat mengaktifkan Handpiece. Tekanan penuh memastikan pencairan dan adaptasi yang memadai. Gunakan sakelar pengatur laju keluaran untuk mengendalikan laju aliran dan kecepatan perangkat. Pastikan untuk mempertahankan bagian ujung keluaran di dalam bahan setiap saat pada waktu handpiece diaktifkan. Tindakan ini akan memastikan bahwa bahan terus dicairkan selama penempatan, yang membantu memastikan adaptasi yang memadai untuk semua garis internal dan sudut titik yang ada. Pada rongga yang dalam (>5 mm) atau saat menempatkan pengisi inti dalam ruang pulpa yang dalam, direkomendasikan untuk menggunakan 2 peningkatan pengerasan yang terpisah.
12. Setelah melakukan penempatan, penekanan, dan penyesuaian, tetapkan anatomi gigi dengan menggunakan instrumen tangan. SonicFill 3 akan memberikan waktu kerja minimal selama 60 detik.
13. Pengerasan Dengan Cahaya*.
14. Sesuaikan oklusi, selesaikan dan poles hasil akhirnya dengan cara biasa.
15. Lepaskan bagian ujung dengan memutarnya berlawanan arah jarum jam dan menekannya dengan jari. Ikuti pedoman pengendalian infeksi dan pemeliharaan yang tertera dalam Panduan Penggunaan dan Perawatan SonicFill Handpiece saat menggunakannya pada pasien yang berbeda.

***Waktu Pengerasan yang Direkomendasikan**

Pengerasan yang memadai sangatlah penting bagi fungsi restoratif. Bahan komposit yang

7. Effectuez la procédure de liaison avec le produit choisi. SonicFill 3 est compatible avec tous les produits adhésifs à base de méthacrylates.

Positionnement

8. À l'aide de la pédale, activez brièvement la pièce à main en dehors de la bouche pour vérifier que la pointe est entièrement engagée et ne se déloge pas lorsque le piston la met sous pression.
9. La vitesse et le débit d'administration sont réglés par l'interrupteur situé sur la partie inférieure de la pièce à main. Le réglage 5 correspond à la vitesse la plus rapide ; le réglage 1 est la vitesse la plus lente. Réglez pour la vitesse souhaitée à la base de la pièce à main. Pour les quelques premières utilisations, il est préférable de régler la vitesse sur « 3 » jusqu'à ce que vous vous familiarisiez avec le débit. Lorsque vous vous sentirez plus à l'aise avec le dispositif, le réglage « 5 » sera la vitesse appropriée pour de nombreuses interventions de restauration.
10. Placez la pointe Unidose un demi-millimètre au-dessus de la partie la plus profonde de la préparation pour éviter d'emprisonner de l'air et garantir la bonne liquéfaction du matériau composite.
11. Activez la pièce à main SonicFill en appuyant à fond sur la pédale et remplissez la cavité (jusqu'à 5 mm). Il est recommandé d'utiliser la pression d'air maximale lors de l'activation de la pièce à main. Une pression maximale garantit une liquéfaction et une adaptation adéquates. Utilisez l'interrupteur du débit d'administration pour contrôler le débit et la vitesse du dispositif. Veillez à toujours garder la pointe d'administration à l'intérieur du matériau pendant que la pièce à main est activée. De cette manière, vous garantirez que le matériau est liquéfié en continu au cours du positionnement, ce qui permet de garantir une adaptation adéquate par rapport à toutes les lignes internes et les angles de pointe. Dans une cavité profonde (>5 mm) ou lors du positionnement d'une reconstitution coronaire dans une chambre pulpaire profonde, il est recommandé de procéder à 2 interventions de traitement séparées.
12. Après le positionnement, appuyez et sculptez pour définir l'anatomie à l'aide d'un ou de plusieurs outils manuels. SonicFill 3 permettra un temps de travail minimal de 60 secondes.
13. Photopolymérisation*.
14. Ajustez l'occlusion, effectuez les finitions et le polissage de la manière habituelle.
15. Retirez la pointe en la dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une pression des doigts. Entre deux patients, suivez les directives relatives au contrôle des infections et à l'entretien spécifiées dans le guide d'utilisation et d'entretien de la pièce à main SonicFill.

***Temps de traitement recommandés**

Un traitement adéquat est essentiel pour la fonction de restauration. Le matériau composite non traité ou traité de manière sous-optimale est plus susceptible d'entraîner une certaine forme d'échec clinique. Kerr recommande de procéder à des inspections régulières de vos instruments de photo-traitement afin de garantir qu'ils fonctionnent et fournissent le niveau de rayonnement prévu. SonicFill 3 est conçu pour être traité par une ampoule halogène ou LED dont l'intensité lumineuse minimale est de 650 mW/cm² et dont le débit de longueur d'onde lumineuse se situe entre 400 et 520 nm. Veuillez vous reporter au tableau ci- dessous pour connaître les recommandations relatives au traitement. Tous les temps font référence à un simple traitement de surface d'occlusion. Pour toutes les restaurations postérieures, Kerr recommande de consacrer 10 secondes de plus au traitement des surfaces buccales et linguales de la dent.

Zahnrestaurationsmaterial zur direkten Applikation. SonicFill 3 wird in Kombination mit dem SonicFill- Handstück verwendet und ermöglicht ein leichteres Einbringen durch Schallaktivierung. Durch die Schallaktivierung wird die Viskosität des Komposits erheblich reduziert, was eine perfekte Adaption des Komposits an den Kavitätswänden ermöglicht. Nach Füllung der Kavität wird das Handstück deaktiviert und die Viskosität des Kunstharzes steigt wieder an. In diesem Zustand lässt es sich perfekt modellieren. Da das Material nicht klebt und trotzdem standfest ist, lässt es sich schnell und leicht formen und konturieren. Diese Vorteile, kombiniert mit einer großen Durchhärtungstiefe und geringer Schrumpfung, ermöglichen eine Technik, bei der bis zu 5 mm tiefe Kavitäten in nur einem Arbeitsschritt gefüllt und durchgehärtet werden können.

VERWENDUNGSZWECK

SonicFill 3 dient zum direkten Füllen aller Kavitätsklassen im Front- und Seitenzahnbereich. Zu den weiteren Anwendungsbereichen gehören: Basis-/Liner-Material, Reparatur von Zahnschmelzdefekten, Provisorien, Keramik-Restaurationen, kleine Okklusionsanpassungen, kleinste Füllungen und Fissurenversiegelung, Verklebung von Komposit-/Keramikveneers, Stumpfaufbauten und inzisale Abrasionen.

KONTRAINDIKATIONEN

Keine bekannt.

WARNHINWEISE

Wenden Sie dieses Produkt nicht bei Patienten an, die eine Allergie auf Methacrylat haben. Nicht gehärtetes Methacrylat-Harz kann eine Kontaktdermatitis hervorrufen und die Pulpa schädigen. Kontakt mit Haut, Augen und Weichteilgewebe vermeiden. Nach Körperkontakt gründlich mit Wasser abwaschen. Nach Augenkontakt ärztliche Hilfe aufsuchen. Nicht einnehmen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Kerr empfiehlt bei der Benutzung von SonicFill 3 oder einem anderen Kompositmaterial die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Ziehen Sie dem Patienten eine Schutzbrille an.
- Verwenden Sie einen Kofferdamm, um die Kavität zu isolieren.

Die Unidose™-Spitzen sind AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN EINMALGEBRAUCH BEIM EINZELNEN PATIENTEN konzipiert, um eine Kreuzkontamination zwischen Patienten auszuschließen.

Beachten Sie, dass SonicFill 3 über eine höhere Transluzenz als andere Komposite verfügt. Dadurch sind größere Durchhärtungstiefen möglich (5 mm). Diese Transluzenz kann die klinische Anwendung bei einigen Klasse-IV-Restaurationen oder anderen Frontzahnapplikationen einschränken, bei denen das Restaurationsmaterial nicht von Zahnstruktur umgeben ist. Bitte vergewissern Sie sich in solchen Fällen, dass die Transluzenz die ästhetischen Anforderungen erfüllt, bevor Sie das Kompositmaterial einbringen.

NEBENWIRKUNGEN

Keine bekannt.

GEBRAUCHSANWEISUNG

SonicFill-Handstück

Das SonicFill-Handstück wird mit einer Anleitung zur Verwendung und Pflege geliefert. Bitte lesen und befolgen Sie die Anleitungen zur Verwendung und Pflege des Handstücks, die mit dem Gerät geliefert werden, um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen.

Verwendung des SonicFill 3

Vorbereitung

1. Wählen Sie die gewünschte Farbnuance aus. Verwenden Sie bei Klasse II

並確保複合樹脂材料充分液化。

11. 透過按腳踏來啟動SonicFill手機，並注滿整個窩洞（多達5毫米）。 茲建議在啟動手機時使用全氣壓。 全氣壓能確保充分地液化及適應。 使用塗裝速率開關控制該裝置的流速和速度。 在手機啟動期間，量配端頭必須一直保持在材料之內。 這能確保材料在放置的過程中持續液化，藉此協助確保適當適應所有內部的線角和點角。 在深窩洞（>5毫米）或者在將樁核放入深的牙髓腔時，建議2個單獨固化的增量。
12. 在放置之後按壓並雕刻，使用手控儀器界定結構。 SonicFill 3會提供至少60秒的工作時間。
13. 光固化*。
14. 調整咬合面，用通常的方式修飾和拋光。
15. 用指壓沿逆時針方向旋轉刷頭並將其取下。 在患者之間，請遵守SonicFill手機使用和管理指南中規定的感染控制及維護準則。

***建議的固化時間**

適當的固化是修復功能的基本要素。 若複合樹脂材料未固化或固化不足，很可能造成某種臨床失敗結果。 Kerr建議定期檢查您的固化燈，以確保其運作正常且提供預期的輻照度。 SonicFill 3所接受的固化光源為發光強度至少為650 mW/cm[1}2{2]、光線波長輸出介於400–520納米的鹵燈或LED燈。 請參閱下表以瞭解固化方面的建議。 所有時間指的都是單一咬合表面固化。在任何後半部的修復中，Kerr建議進行額外10秒的牙齒頰面與舌面固化。

固化方法	所有色調
Demi Ultra/Demi Plus（或輸出>1000 mW/cm²的光線）	10秒

儲存和保存限期

SonicFill應在環境溫度下進行儲存。到期日標示在包裝上。過期勿用。在使用之前，應該盡最大努力防止本複合樹脂曝受可見光。

目錄

1. SonicFill手機 2. 練習性牙齒 3. SonicFill Unidose複合樹脂尖頭

id - BAHASA INDONESIA

Komposit Pengisi Massal Nanohybrid SonicFill 3

DESKRIPSI PERANGKAT

SonicFill 3 merupakan produk restorasi gigi yang bisa dikeraskan dengan cahaya, menyusut secara minimal, berbasiskan resin, yang dirancang untuk ditempatkan secara langsung. SonicFill 3 digunakan bersama dengan SonicFill Handpiece, dan memberikan tindakan perawatan yang diaktifkan dengan gelombang suara. Tindakan ini menyebabkan penurunan viskositas yang signifikan pada ekstrusi, sehingga memungkinkan adaptasi komposit yang lebih baik ke dinding rongga gigi. Setelah rongga gigi ditutup dan Handpiece dinonaktifkan, viskositas resin restoratif akan meningkat dan menyediakan sifat pengerasan yang ideal. Sifat bahan yang tidak lengket dan tidak mengerut memungkinkan pembentukan dan penyesuaian yang cepat dan mudah. Manfaat ini dikombinasikan dengan tingkat kedalaman pengerasan yang lebih baik dan tekanan penyusutan yang rendah memungkinkan teknik penutupan dan pengerasan rongga gigi hingga 5 mm

dalam satu tindakan tunggal.

INDIKASI PENGGUNAAN

SonicFill 3 diindikasikan untuk penempatan langsung di semua kelas rongga pada gigi anterior dan posterior.Indikasi tambahan mencakup: bahan dasar/liner, perbaikan cacat pada enamel, perbaikan provisional, perbaikan restorasi porselen, pembentukan oklusal minor, penutup pit dan fisur, penupan komposit/keramik, pengisi inti, dan abrasi insisal.

KONTRAINDIKASI

Tidak ada yang diketahui.

PERINGATAN

Jangan gunakan produk ini pada pasien yang diketahui menderita reaksi alergi terhadap metakrilat. Resin metakrilat yang tidak berpolimerisasi dapat menyebabkan dermatitis kontak dan kerusakan pada pulpa. Hindari paparan pada kulit, mata, dan jaringan lunak. Bilas dengan air hingga bersih setelah terpapar pada produk. Mintalah bantuan medis bila terpapar pada mata. Jangan diminum.

TINDAKAN PENCEGAHAN

Kerr merekomendasikan tindakan pencegahan berikut ini saat menggunakan SonicFill 3 atau bahan komposit lainnya:

- Kenakan kacamata pelindung pada diri pasien.
- Gunakan isolator karet untuk mengisolasi rongga mulut.

Ujung Unidose™ dirancang untuk DIGUNAKAN PADA SATU PASIEN SAJA untuk mencegah kontaminasi silang antar pasien.

Harap diperhatikan bahwa SonicFill 3 memiliki tingkat translusensi yang sedikit lebih tinggi daripada bahan komposit lainnya untuk memfasilitasi tingkat kedalaman pengerasan yang lebih baik (5 mm). Tingkat translusensi ini bisa membatasi aplikasi klinis di beberapa restorasi kelas IV atau aplikasi anterior lainnya, di mana bahan restorasi tidak dikelilingi oleh struktur gigi. Dalam kondisi seperti ini, pastikan bahwa tingkat translusensi yang ada memenuhi persyaratan estetika sebelum merekatkan bahan komposit tersebut.

REAKSI YANG TIDAK DIINGINKAN

Tidak Ada yang Diketahui.

PETUNJUK PENGGUNAAN

SonicFill Handpiece

SonicFill Handpiece dikemas bersama dengan panduan Penggunaan dan Perawatan. Untuk mendapatkan hasil terbaik dari Handpiece, bacalah dan ikuti petunjuk penggunaan dan perawatan yang disertakan bersama dengan perangkat.

Menggunakan SonicFill 3

Pengaturan

1. Pilih warna yang diinginkan. Jika Kelas II, tempatkan matriks yang dipilih.
2. Pastikan tekanan udara pada unit gigi berada di antara 40 dan 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Posisikan Handpiece secara akurat pada kopling dan tekan dengan kuat hingga terdengar bunyi yang menandakan bahwa Handpiece telah terpasang dengan baik.
4. Lepaskan tutup pelindung berwarna merah dari bagian ujung dengan menariknya secara lurus dan perlahan; jangan menarik sambil memuntirnya untuk mencegah insiden terlepasnya bagian ujung.Buang semua bagian ujung yang terlepas.
5. Masukkan kapsul Unidose dengan tekanan sedang dan putar SonicFill

ล้างด้วยน้ำให้สะอาดภายหลังการสัมผัส หากเข้าตาให้พบแพทย์ ห้ามรับประทาน

ข้อควรระวัง

Kerr ขอแนะนำให้คำนึงถึงข้อควรระวังต่อไปนี้เมื่อใช้ SonicFill 3 หรือวัสดุคอมโพสิตชนิดอื่น:

- ให้ผู้ป่วยสวมแว่นตาป้องกัน
- ใช้แผ่นยางกันน้ำลายเพื่อแยกส่วนช่องปาก

ปลายจ่ายสาร Unidose™ ออกแบบมาสำหรับใช้กับผู้ป่วยรายเดียวเท่านั้น เพื่อป้องกันการปนเปื้อนข้ามระหว่างผู้ป่วย

โปรดทราบว่า SonicFill 3 มีความโปร่งแสงสูงกว่าวัสดุอื่นๆ เพื่อเพิ่มความลึกของการฉายแสง (5 มม.) ความโปร่งแสงนี้อาจจำกัดการใช้งานทางคลินิกในการบูรณะฟันคลาส 4 บางประเภท หรือการใช้งานกับฟันหน้าที่วัสดุบูรณะไม่ได้ล้อมรอบด้วยโครงสร้างของฟัน ในกรณีเหล่านี้ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าโปร่งแสงตรงกับความต้องการด้านความสวยงามก่อนที่จะทำการยึดวัสดุคอมโพสิต

ปฏิกิริยาไม่พึงประสงค์

ไม่มี

คำแนะนำการใช้

ด้ามจับ SonicFill

ด้ามจับ SonicFill มาพร้อมกับคำแนะนำและวิธีการดูแลรักษาอยู่ในบรรจุภัณฑ์ เพื่อการใช้งานด้ามจับได้อย่างมีประสิทธิภาพมากที่สุด กรุณาอ่านและทำตามคำแนะนำการใช้และการดูแลรักษาที่ให้มากับอุปกรณ์

การใช้ SonicFill 3

การติดตั้ง

1. เลือกสีที่ต้องการ หากเป็นคลาส 2 กรุณาใส่ตารางที่คุณเลือก
2. ตรวจสอบความดันลมเป่าของหน่วยทันตกรรมให้อยู่ระหว่าง 40 ถึง 70 PSI (276 kPa - 483 kPa)
3. ติดด้ามจับให้เข้าคู่กันอย่างถูกต้องและกดให้แน่นจนกว่าจะ (ได้ยิน) เสียงล็อก
4. ถอดฝาครอบป้องกันสีแดงออกจากส่วนปลายด้วยการดึงออกจากกันตรงๆ โดยไม่บิด เพื่อป้องกันไม่ให้ส่วนปลายหลุด ให้ทิ้งส่วนปลายที่หลุดออกมา
5. สอดแคปซูล Unidose ด้วยแรงกดปานกลางแล้วหมุนด้ามจับ SonicFill ตามเข็มนาฬิกาเข้าไปที่ส่วนปลาย - ซึ่งคือการขันส่วนปลายให้เข้าที่ หากขันส่วนปลายเข้าที่ลำบาก อาจมีการปีนเกลียวเกิดขึ้น ให้ถอดส่วนปลายออกแล้วขันเข้าไปใหม่ หากคุณไม่สามารถขันส่วนปลายให้ติดกับด้ามจับได้อย่างง่ายดาย ให้ทิ้งส่วนปลายชิ้นนั้น
6. เมื่อติดส่วนปลายเข้ากับด้ามจับแล้ว จึงถอดฝาครอบป้องกันสีแดงที่ส่วนปลายออก

การยึด

7. ทำขั้นตอนการยึดให้เสร็จสิ้นด้วยผลิตภัณฑ์ที่เลือกใช้ SonicFill 3 ใช้งานได้กับผลิตภัณฑ์ผลิตภัณฑ์ยึดเหนียวประเภทเมธาคริเลต

การอุด

8. เพื่อให้แน่ใจว่าส่วนปลายกับด้ามจับติดกันแน่นและไม่หลุดออกเมื่อโดนกดด้วยลูกสูบ ให้เหยียบแป้นเหยียบเพื่อกระตุ้นให้ด้ามจับทำงานนอกปากคนไข้ครู่หนึ่ง
9. ตั้งอัตรา/ความเร็วการจ่ายโดยใช้สวิตช์ที่ด้านล่างของด้ามจับ ค่า 5 คือ เร็วที่สุด และ 1 คือช้าที่สุด ตั้งค่าความเร็วที่ต้องการที่ฐานของด้ามจับ สำหรับการใช้งานหลายครั้งแรก คุณอาจต้องตั้งค่าความเร็วเป็น "3" จนกว่าคุณจะเริ่มคุ้นเคยกับอัตราการไหล เมื่อคุณใช้อุปกรณ์จนคล่อง คุณสามารถตั้งค่า "5" สำหรับการบูรณะฟันหลายๆ ซี่ได้
10. วางส่วนปลายของ Unidose ไว้ที่ครึ่งมิลลิเมตรเหนือส่วนที่ลึกที่สุดของ เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการดักอากาศ และเพื่อให้แน่ใจว่าเกิดการเหลวตัวของวัสดุคอมโพสิตได้อย่างเหมาะสม
11. เปิดใช้งานด้ามจับ SonicFill โดยเหยียบแป้นเหยียบและอุดฟันจนเต็ม (ไม่เกิน 5 มม.) ขอแนะนำให้ใช้แรงดันลมเป่าอย่างเต็มที่เมื่อเปิดใช้งานด้ามจับ ความดันที่เต็มที่จะทำให้เกิดการเหลวตัวและการยึดติดได้อย่างเพียงพอ ใช้สวิตช์อัตราการจ่ายในการควบคุมอัตราการไหลและความเร็วของอุปกรณ์ ต้องแน่ใจว่าส่วนปลายของหัวจ่ายอยู่ภายในวัสดุตลอดเวลาที่ด้ามจับทำงาน การทำเช่นนี้จะทำให้มั่นใจได้ว่าวัสดุมีการเหลวตัวอย่างต่อเนื่องในระหว่างการอุดฟัน ซึ่งช่วยให้แน่ใจได้ว่าจะมีการยึดติดเข้ากับแนวด้านในและจุดบรรจบทั้งหมดอย่างเพียงพอ สำหรับฟันที่มีโพรงลึก (>5 มม.) หรือเมื่อมีการก่อแกนในโพรงประสาทฟันที่ลึก แนะนำให้ทำการฉายแสงซ้ำ 2 ครั้ง
12. หลังจากการบูรณะแล้วให้คุณกดและแต่งฟันให้ได้รูปทรงตามหลักกายวิภาคโดยใช้เครื่องมือแบบใช้มือ SonicFill 3 จะให้เวลาในการทำงานไม่น้อยกว่า 60 วินาที
13. ฉายแสงให้แข็งตัว*
14. ปรับแต่งการบดเคี้ยว และขัดฟันตามปกติ
15. ถอดส่วนปลายออกโดยขันทวนเข็มนาฬิกาด้วยแรงจากนิ้วมือ
16. ในการเปลี่ยนไปใช้กับผู้ป่วยรายใหม่ ให้ปฏิบัติตามแนวทางการควบคุมการติดเชื้อและการบำรุงรักษาที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้และการดูแลด้ามจับ SonicFill

***เวลาการฉายแสงที่แนะนำ**

การฉายแสงอย่างเพียงพอจำเป็นสำหรับการบูรณะฟัน วัสดุคอมโพสิตที่ไม่ได้รับการฉายแสงหรือฉายแสงไม่เพียงพอมีแนวโน้มที่จะเกิดความล้มเหลวทางคลินิกบางประการ Kerr ขอแนะนำให้ตรวจสอบไฟสำหรับฉายแสงอย่างสม่ำเสมอ เพื่อให้แน่ใจว่าใช้งานได้และให้ความเข้มของปริมาณการแผ่รังสีได้ตามความคาดหมาย SonicFill 3 ใช้กับการฉายแสงด้วยฮาโลเจนหรือแสง LED ด้วยความเข้มข้นของแสงน้อยที่สุด 650 mW/cm[1}2{2] และมีความยาวคลื่นแสงอยู่ในช่วง 400 – 520 nm โปรดดูคำแนะนำสำหรับการฉายแสงในตารางด้านล่าง เวลาฉายแสงทั้งหมดอ้างอิงจากการฉายแสงบนด้านที่ใช้บดเคี้ยวเพียงครั้งเดียว ในการบูรณะฟันหลัง Kerr ขอแนะนำให้เพิ่มเวลาฉายแสงอีก 10 วินาทีบนผิวฟันทั้งด้านกระพุ้งแก้มและด้านลิ้น

วิธีการฉายแสง	ทุกเฉดสีฟัน

14. Das Anpassen der Okklusion, Finishen und Polieren können Sie wie gewohnt vornehmen.
15. Entfernen Sie die Spitze, indem Sie sie mit sanftem Druck gegen den Uhrzeigersinn losschrauben. Befolgen Sie bei der Behandlung mehrerer Patienten zwischen den Sitzungen die Richtlinien zur Infektionseindämmung und Wartung, die in der Anleitung zur Verwendung und Pflege des SonicFill-Handstücks angegeben sind.

***Empfohlene Härtezeiten**

Angemessenes Härten ist essentiell für die Funktion der Füllung. Bei Kompositmaterial, das zu lange oder zu kurz gehärtet wurde, kommt es weit häufiger zu irgendeiner Form eines klinischen Ausfalls. Kerr empfiehlt die regelmäßige Inspektionen Ihrer Geräte zur Lichthärtung, um sicherzustellen, dass sie funktionieren und die erwarteten Bestrahlungsstärken liefern. Zur Härtung von SonicFill 3 ist ein Halogen- oder LED-Licht mit einer Mindest- Lichtintensität von 650 mW/cm² und einer Wellenlänge von 400 – 520 nm erforderlich. Empfehlungen zum Härten finden Sie in der unten angegebenen Tabelle. Alle Zeiten beziehen sich auf das Härten einer einzelnen okklusalen Oberfläche. Bei Seitenzahnrestaurationen empfiehlt Kerr eine zusätzliche Härtungszeit von 10 Sekunden sowohl bei bukkalen als auch lingualen Oberflächen des Zahns.

Härtemethode	Alle Farbnuancen
Demi Ultra/Demi Plus (oder Licht mit einer Ausgangsleistung von >1000 mW/cm²)	10 sekunden

Lagerung und Haltbarkeit

SonicFill sollte bei Raumtemperatur gelagert werden. Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden. Vor der Verwendung sollte das Komposit vor jeglicher Lichteinstrahlung geschützt werden.

INHALT

1. SonicFill-Handstück 2. Übungszahn 3. SonicFill Unidose-Kompositspitzen

it - ITALIANO

Composito per restauro nanoriempitivo SonicFill 3

DESCRIZIONE

SonicFill 3 è un materiale per restauro dentale fotopolimerizzato, a bassa contrazione, contenente resina, ad applicazione diretta. SonicFill 3 viene utilizzato in combinazione con il manipolo SonicFill ed è dotato di un modificatore attivato da energia sonica. Tale modificatore riduce significativamente la viscosità al momento dell'estrusione, rendendo possibile il preciso adattamento del composito alle pareti della cavità. Quando la cavità è stata riempita e il manipolo viene disattivato, la viscosità della resina da restauro aumenta riacquistando le proprietà ideali per la manipolazione. La natura non appiccicosa e compatta del materiale consente un adattamento e una manipolazione rapidi e semplici. Questi benefici, assieme a un'elevata profondità di polimerizzazione e a un basso stress da contrazione consentono una tecnica in cui una cavità profonda fino a 5 mm può essere riempita e polimerizzata con un singolo incremento.

INDICAZIONI PER L'USO

SonicFill 3 è indicato per l'applicazione diretta in tutte le classi cavitarie nei denti anteriori e posteriori. Ulteriori indicazioni comprendono: materiale per base/rivestimento, riparo

einen Aufbau Ihrer Wahl.

2. Vergewissern Sie sich, dass der Luftdruck der Dentaleinheit zwischen 2,8 und 4,8 bar liegt (276 kPa – 483 kPa).
3. Setzen Sie das Handstück genau auf die Kupplung und drücken Sie es fest auf, bis es sicher verriegelt ist (hörbarer Klick).
4. Entfernen Sie die rote Schutzabdeckung von der Spitze, indem Sie sie gerade abziehen. Drehen Sie sie beim Abziehen nicht, um das Zerlegen der Spitze zu vermeiden. Entsorgen Sie jegliche zerlegte Spitze.
5. Setzen Sie die Unidose-Kapsel mit sanftem Druck ein und drehen Sie das SonicFill-Handstück im Uhrzeigersinn in die Spitze – dadurch wird die Spitze aufgeschraubt. Wenn sich die Spitze nicht leicht aufschrauben lässt, ist sie wahrscheinlich verkantet. Schrauben Sie die Spitze ab und versuchen Sie es erneut. Entsorgen Sie die Spitze, wenn sie sich nicht leicht auf das Handstück aufschrauben lässt.
6. Entfernen Sie die rote Abdeckung am Ende der Spitze, nachdem die Spitze auf dem Handstück angebracht ist.

Verkleben

7. Führen Sie die Verklebung mit einem Produkt Ihrer Wahl durch. SonicFill 3 ist mit allen Adhäsivprodukten kompatibel, die auf Methacrylat basieren.

Einbringung

8. Aktivieren Sie mithilfe des Fußpedals kurz das Handstück außerhalb des Munds, um sich zu vergewissern, dass die Spitze vollständig aufgeschraubt ist und sich bei Druckaufbau nicht verlagert.
9. Die Dosiergeschwindigkeit/-rate wird mit dem Schalter unten am Handstück eingestellt. Einstellung 5 ist die höchste Geschwindigkeit, Einstellung 1 die geringste. Stellen unten am Handstück die gewünschte Geschwindigkeit ein. Bis Sie sich mit den Dosiergeschwindigkeiten auskennen, kann es ratsam sein, bei den ersten Versuchen die Geschwindigkeit auf „3" zu stellen. Wenn Sie sich an das Gerät gewöhnt haben, eignet sich für viele Restaurationen die Einstellung „5".
10. Positionieren Sie die Unidose-Spitze einen halben Millimeter über der tiefsten Präparationsstelle, um Lufteinschlüsse zu vermeiden und die richtige Verflüssigung des Kompositmaterials sicherzustellen.
11. Aktivieren Sie das SonicFill-Handstück, indem Sie das Fußpedal vollständig herunterdrücken und füllen Sie die gesamte Kavität (bis zu 5 mm) auf. Bei der Aktivierung des Handstücks wird empfohlen, den vollen Luftdruck zu verwenden. Der volle Luftdruck stellt eine angemessene Verflüssigung und Adaption sicher. Verwenden Sie den Schalter zur Regulierung der Dosiergeschwindigkeit, um die Flussrate und -geschwindigkeit des Geräts zu regeln. Achten Sie darauf, die Dosierspitze ständig im Material zu halten, solange das Handstück aktiviert ist. Dadurch wird sichergestellt, dass das Material beim Einbringen fortwährend verflüssigt ist. Dies sorgt für die adäquate Adaption an allen innenliegenden Präparationswinkeln. Bei einer tiefen Kavität (>5 mm) oder beim Stumpfaufbau in einer tiefen Pulpakammer werden zwei separate Schritte zum Härten empfohlen.
12. Nach dem Einbringen können Sie das Material mit Handinstrumenten modellieren und konturieren und die erforderliche Anatomie definieren. SonicFill 3 verfügt über eine Verarbeitungszeit von mindestens 60 Sekunden.
13. Lichthärten*.

contaminación cruzada entre pacientes.

Tenga en cuenta que SonicFill 3 tiene una translucidez algo superior a la de otros composites para facilitar una mayor profundidad de curado (5 mm). Esta translucidez puede limitar las aplicaciones clínicas en algunas restauraciones de clase IV o en otras aplicaciones anteriores en las que el material de restauración no está rodeado por la estructura dental. En estos casos, asegúrese de que la translucidez satisfaga los requisitos estéticos antes de adherir el material de composite.

REACCIONES ADVERSAS

Ninguna conocida.

INSTRUCCIONES DE USO

Pieza de mano SonicFill

La pieza de mano SonicFill se ofrece con una guía de uso y cuidado. Para obtener el mejor uso de su pieza de mano, lea y siga las instrucciones de uso y cuidado incluidas con el dispositivo.

Utilización de SonicFill 3

Ajuste de Parámetros

1. Seleccione el tono deseado. Si es de clase II, coloque la matriz elegida.
2. Compruebe que la presión atmosférica de la unidad dental esté entre 40 y 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Coloque con precisión la pieza de mano en la conexión y presiónela firmemente hasta que se bloquee de forma segura (y audible).
4. Retire las tapas protectoras rojas de la punta tirando de ellas de forma recta, sin girarlas, para evitar desmontar la punta. Deseche cualquier punta desmontada.
5. Inserte la cápsula Unidose ejerciendo una presión moderada y gire la pieza de mano SonicFill en la punta con un movimiento en el sentido de las agujas del reloj: esto enroscará la punta en su sitio. Si la punta no se enrosca fácilmente, es probable que se haya enroscado en falso. Desenrosque la punta y empiece de nuevo. Si no puede enroscar fácilmente la punta en la pieza de mano, descarte la punta.
6. Una vez que la punta se haya colocado en la pieza de mano, retire la tapa roja del extremo de la punta.

Conexión

7. Complete el procedimiento de conexión con el producto de su elección. SonicFill 3 es compatible con todos los productos adhesivos a base de metacrilato.

Colocación

8. Utilizando el pedal, active brevemente la pieza de mano fuera de la boca para garantizar que la punta esté totalmente acoplada y no se desprenda cuando reciba la presión del pistón.
9. La tasa/velocidad de dispensación se fija con el conmutador de selección de la base de la pieza de mano. Ajústela en 5 para conseguir la máxima velocidad y en 1 para conseguir la más lenta. Ajuste la velocidad deseada en la base de la pieza de mano. En los primeros usos, le convendría ajustar la velocidad a "3", hasta familiarizarse con el ritmo de flujo. Cuando se sienta cómodo con el dispositivo, el ajuste a "5" será adecuado para muchas restauraciones.
10. Coloque la punta Unidose medio milímetro por encima de la parte más profunda de la preparación para evitar que quede atrapado aire y garantizar

Méthode de traitement	Toutes les teintes
Demi Ultra/Demi Plus (ou lumière dont le débit est >1000 mW/cm²)	10 secondes

Entreposage et durée de conservation

SonicFill doit être conservé à température ambiante. La date de péremption est indiquée sur l'emballage. Ne pas utiliser ce produit après la date de péremption. Tous les efforts doivent être faits pour tenir le composite à l'abri de la lumière visible avant toute utilisation.

COMPOSITION

1. Pièce à main SonicFill 3. Dent d'entraînement 3. Pointes de composite Unidose SonicFill

es - ESPAÑOL

Composite para obturación en bloque nanohíbrido SonicFill 3

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

SonicFill 3 es un material de restauración dental basado en resinas, fotocurado y de reducida contracción, diseñado para la colocación directa. SonicFill 3 se usa en combinación con la pieza de mano SonicFill y ofrece una aplicación activada con homogeneizador ultrasónico. Esta aplicación produce un importante descenso en la viscosidad después de la extrusión, lo que permite una estrecha adaptación del composite a las paredes de la cavidad. Cuando la cavidad se llena y la pieza de mano se desactiva, la viscosidad de la resina de restauración aumenta, recuperando unas propiedades de manipulación ideales. La naturaleza no pegajosa y no colapsable del material permite darle forma y esculpirlo de forma rápida y sencilla. Estos beneficios, combinados con una elevada profundidad de curado y un bajo esfuerzo de contracción, permiten una técnica con la que puede llenarse una cavidad de hasta 5 mm de profundidad y curarse con un único incremento de material.

INDICACIONES DE USO

SonicFill 3 está indicado para la colocación directa en toda clase de cavidades en dientes anteriores y posteriores. Las indicaciones adicionales incluyen: material para base/recubrimiento, reparación de defectos del esmalte, reparación de restauraciones provisionales, reparación de restauraciones de porcelana, reconstrucciones oclusales menores, sellador de fisuras y cavidades, cementación de carillas cerámicas/de composite, reconstrucciones del muñón y abrasiones incisales.

CONTRAINDICACIONES

Ninguna conocida.

ADVERTENCIAS

No use este producto en pacientes con alergias conocidas al metacrilato. La resina de metacrilato sin curar puede provocar dermatitis de contacto y dañar la pulpa dental. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos blandos. Lave abundantemente con agua después del contacto. Obtenga atención médica para los ojos. No ingerir.

PRECAUCIONES

Kerr recomienda tomar las siguientes precauciones al usar el SonicFill 3 o cualquier otro material de composite:

- Proporcione al paciente gafas protectoras.
- Utilice un dique de goma para aislar la cavidad oral.

Las puntas Unidose™ están diseñadas para USARLAS EN UN SOLO PACIENTE para evitar la

请遵守 SonicFill 机头使用和保养指南中规定的感染控制及维护准则。

***建议的固化时间**

充分固化对修补作用至关重要。 未固化或固化不足的复合材料出现一些临床故障的几率要高得多。Kerr 建议定期检查固化光线，以确保它们正常工作并可产生预期的辐照度。SonicFill 3 适合利用光强度最少为 650 mW/cm[1}2{2]、光线波长输出在 400 – 520 nm 范围内的卤素灯或 LED 灯进行固化。请参阅下表以获得固化建议。 所有时间均指单咬合面固化。 在任何后牙修补中，Kerr 建议在牙齿的颊侧和/或舌侧面都额外固化 10 秒。

固化方法	所有色调
Demi Ultra/Demi Plus（或输出 >1000 mW/cm^2 的光）	10 秒

贮存和保存限期

SonicFill 应在环境温度下进行贮藏。产品有效日期被标示在包装上。产品过期后请勿使用。在使用之前，应该尽最大努力保护本合成树脂免受可见光。

目录

1. SonicFill 机头 2. 练习义齿 3. SonicFill Unidose 复合材料管尖

zh-t - 中文繁體版

SonicFill 3納米複合整塊充填式複合樹脂

器材說明

SonicFill 3是一種光照固化、低收縮、樹脂基牙科修復劑，被設計用於直接充填。 SonicFill 3與SonicFill手機結合使用，提供聽音啟動式交貨。 這種交貨經擠出在黏度方面產生顯著降低，使得複合樹脂能夠緊密地適貼到窩洞壁上。 當窩洞已填充而手機失活時，修復劑樹脂的黏度增加，重新取得理想的處理性能。 這種材料的非黏性、不坍塌性質允許快速而容易的成形和塑型。 這些益處結合高固化深度和低收縮應力有可能提供一種技術，能夠以單個批增量就注滿並固化一個深至5毫米的窩洞。

適用範圍

SonicFill 3適合直接放入前牙和後牙區域的各種窩洞。 其他適應症包括：基底/襯裏材料、牙釉質缺損的修復、臨時復形體的修復、瓷面的修復、非承力部位的輕度咬合重建、窩溝密封劑、樹脂/陶瓷貼面的黏結、樁核成形以及切緣磨損。

禁忌症

無已知禁忌症。

警告

請勿在已知對甲基丙烯酸樹脂過敏的患者身上使用此產品。 未固化的

请遵守 SonicFill 机头使用和保养指南中规定的感染控制及维护准则。

***建议的固化时间**

充分固化对修补作用至关重要。 未固化或固化不足的复合材料出现一些临床故障的几率要高得多。Kerr 建议定期检查固化光线，以确保它们正常工作并可产生预期的辐照度。SonicFill 3 适合利用光强度最少为 650 mW/cm[1}2{2]、光线波长输出在 400 – 520 nm 范围内的卤素灯或 LED 灯进行固化。请参阅下表以获得固化建议。 所有时间均指单咬合面固化。 在任何后牙修补中，Kerr 建议在牙齿的颊侧和/或舌侧面都额外固化 10 秒。

固化方法	所有色调
Demi Ultra/Demi Plus（或输出 >1000 mW/cm^2 的光）	10 秒

贮存和保存限期

SonicFill 应在环境温度下进行贮藏。产品有效日期被标示在包装上。产品过期后请勿使用。在使用之前，应该尽最大努力保护本合成树脂免受可见光。

目录

1. SonicFill 机头 2. 练习义齿 3. SonicFill Unidose 复合材料管尖

zh-t - 中文繁體版

SonicFill 3納米複合整塊充填式複合樹脂

器材說明

SonicFill 3是一種光照固化、低收縮、樹脂基牙科修復劑，被設計用於直接充填。 SonicFill 3與SonicFill手機結合使用，提供聽音啟動式交貨。 這種交貨經擠出在黏度方面產生顯著降低，使得複合樹脂能夠緊密地適貼到窩洞壁上。 當窩洞已填充而手機失活時，修復劑樹脂的黏度增加，重新取得理想的處理性能。 這種材料的非黏性、不坍塌性質允許快速而容易的成形和塑型。 這些益處結合高固化深度和低收縮應力有可能提供一種技術，能夠以單個批增量就注滿並固化一個深至5毫米的窩洞。

適用範圍

SonicFill 3適合直接放入前牙和後牙區域的各種窩洞。 其他適應症包括：基底/襯裏材料、牙釉質缺損的修復、臨時復形體的修復、瓷面的修復、非承力部位的輕度咬合重建、窩溝密封劑、樹脂/陶瓷貼面的黏結、樁核成形以及切緣磨損。

禁忌症

無已知禁忌症。

警告

請勿在已知對甲基丙烯酸樹脂過敏的患者身上使用此產品。 未固化的

80

9. 분배율 내지 분배속도는 핸드피스 아래에 있는 스위치로 설정합니다. 5로 설정하면 가장 빠른 속도이고 1로 설정하면 가장 느려집니다. 핸드피스 베이스에서 원하는 속도로 설정하십시오. 처음 몇 번을 사용하는 동안에는 유동률에 익숙해 질 때까지 속도를 “3”으로 설정할 수 있습니다. 장비 사용이 편해진 다음에는 많은 수복물에는 “5”로 설정하는 것이 적합합니다.
10. 공기가 갇히는 것을 방지하고 컴포짓 물질의 적절한 액화를 보장하기 위해 유니도스 팁을 도포할 위치의 가장 깊은 곳의 이분의 일 밀리미터 위에 도포하십시오.
11. 페달을 완전히 밟아 SonicFill 핸드피스를 활성화시키고 와동 전체를 채우십시오(최대 5 mm). 핸드피스를 활성화할 때는 공기압을 최대한 사용할 것을 권합니다. 완전히 압력을 주어야 충분히 액화되어 적용됩니다. 장비의 유동률과 속도를 제어하기 위해서는 분배율 스위치를 사용하십시오. 핸드피스가 활성화되어 있는 중에는 늘 분배 팁을 반드시 수복 물질 안쪽에 두십시오. 그렇게 함으로써 물질이 도포 도중 지속적으로 액화될 수 있으며, 이는 모든 내부 라인과 포인트각에 충분히 적용되도록 돕습니다. 5mm를 초과하는 깊은 와동에서나 깊은 와동에 코어 빌드업(core buildup)을 설치할 때는 2회의 별도의 경화된 인크리먼트(increment)를 권합니다.
12. 도포 후에는 손 기구를 이용하여 압력을 가하고 형상을 만들어 구조를 분명히 합니다. SonicFill 3은 최소 60초의 작동 시간을 제공합니다.
13. 광경화*.
14. 교합을 조정하고 기존의 방법으로 끝손질을 하고 다듬으십시오.
15. 손가락 압력으로 시계 반대방향으로 풀어서 팁을 분리하십시오. 환자들 간의 문제를 위해, SonicFill 핸드피스 사용 및 관리 안내서의 감염 관리 및 유지보수 가이드라인을 따르십시오.

***권장 중합 시간**

수복 기능에는 충분한 중합이 필수적입니다. 중합되지 않거나 중합이 부족한 컴포짓 물질은 어떤 형태의 임상적 실패를 경험할 가능성이 훨씬 높습니다. Kerr는 중합 광을 정기적으로 검사하여 제대로 기능하는지, 예상된 발광을 제공하는지 확실히 할 것을 권고합니다. SonicFill 3은 650 mW/cm^{2}의 최소 광 강도 및 400 – 520nm 범위 내의 광 파장 출력으로 할로겐 또는 LED를 사용하여 중합되도록 제작되었습니다.

중합 권장사항에 대해서는 아래의 표를 참조하십시오. *모든 시간은 단일 교합 중합을 의미합니다. Kerr은 어느 복합 레진 수복물에서든지 간에 적절한 중합을 보장할 수 있도록 협측 및/또는 설측 중합을 추가로 10초간 진행할 것을 권장합니다.

중합 방법	모든 셰이드

9. 분배율 내지 분배속도는 핸드피스 아래에 있는 스위치로 설정합니다. 5로 설정하면 가장 빠른 속도이고 1로 설정하면 가장 느려집니다. 핸드피스 베이스에서 원하는 속도로 설정하십시오. 처음 몇 번을 사용하는 동안에는 유동률에 익숙해 질 때까지 속도를 “3”으로 설정할 수 있습니다. 장비 사용이 편해진 다음에는 많은 수복물에는 “5”로 설정하는 것이 적합합니다.
10. 공기가 갇히는 것을 방지하고 컴포짓 물질의 적절한 액화를 보장하기 위해 유니도스 팁을 도포할 위치의 가장 깊은 곳의 이분의 일 밀리미터 위에 도포하십시오.
11. 페달을 완전히 밟아 SonicFill 핸드피스를 활성화시키고 와동 전체를 채우십시오(최대 5 mm). 핸드피스를 활성화할 때는 공기압을 최대한 사용할 것을 권합니다. 완전히 압력을 주어야 충분히 액화되어 적용됩니다. 장비의 유동률과 속도를 제어하기 위해서는 분배율 스위치를 사용하십시오. 핸드피스가 활성화되어 있는 중에는 늘 분배 팁을 반드시 수복 물질 안쪽에 두십시오. 그렇게 함으로써 물질이 도포 도중 지속적으로 액화될 수 있으며, 이는 모든 내부 라인과 포인트각에 충분히 적용되도록 돕습니다. 5mm를 초과하는 깊은 와동에서나 깊은 와동에 코어 빌드업(core buildup)을 설치할 때는 2회의 별도의 경화된 인크리먼트(increment)를 권합니다.
12. 도포 후에는 손 기구를 이용하여 압력을 가하고 형상을 만들어 구조를 분명히 합니다. SonicFill 3은 최소 60초의 작동 시간을 제공합니다.
13. 광경화*.
14. 교합을 조정하고 기존의 방법으로 끝손질을 하고 다듬으십시오.
15. 손가락 압력으로 시계 반대방향으로 풀어서 팁을 분리하십시오. 환자들 간의 문제를 위해, SonicFill 핸드피스 사용 및 관리 안내서의 감염 관리 및 유지보수 가이드라인을 따르십시오.

***권장 중합 시간**

수복 기능에는 충분한 중합이 필수적입니다. 중합되지 않거나 중합이 부족한 컴포짓 물질은 어떤 형태의 임상적 실패를 경험할 가능성이 훨씬 높습니다. Kerr는 중합 광을 정기적으로 검사하여 제대로 기능하는지, 예상된 발광을 제공하는지 확실히 할 것을 권고합니다. SonicFill 3은 650 mW/cm^{2}의 최소 광 강도 및 400 – 520nm 범위 내의 광 파장 출력으로 할로겐 또는 LED를 사용하여 중합되도록 제작되었습니다.

중합 권장사항에 대해서는 아래의 표를 참조하십시오. *모든 시간은 단일 교합 중합을 의미합니다. Kerr은 어느 복합 레진 수복물에서든지 간에 적절한 중합을 보장할 수 있도록 협측 및/또는 설측 중합을 추가로 10초간 진행할 것을 권장합니다.

중합 방법	모든 셰이드

77

피부염을 일으키거나 표피조직에 손상을 줄 수 있습니다. 피부, 눈, 연조직에 닿지 않도록 주의하십시오. 피부에 닿을 경우 물로 깨끗이 씻어내십시오. 눈에 닿은 경우에는 치료를 받으십시오. 내복하지 마십시오.

주의 사항

Kerr는 SonicFill 3 또는 기타 다른 컴포짓 재료 사용 시 다음 주의 사항을 따를 것을 권고합니다.

- 환자에게 보안경을 제공하십시오.
- 고무 댐을 사용하여 구강을 분리하십시오.

환자 간 교차 감염을 방지하기 위해 Unidose™ 팁을 환자 한 명에게만 사용하십시오. SonicFill 3는 상당한 경화 깊이(5mm)를 용이하게 하기 위해 다른 컴포짓보다 다소 높은 투명도를 가지고 있습니다. 이러한 투명도는 치아 구조가 수복 물질을 둘러싸지 않은 전치 적용 시 또는 몇몇 class IV 수복물에서 임상적 적용을 제한할 수 있습니다. 이러한 경우 컴포짓 물질을 접착하기 전에 투명도가 미적인 요구사항을 충족하는지 확인하십시오.

부작용

알려진 바 없음.

사용 지침

SonicFill 핸드피스

SonicFill 핸드피스는 "사용 및 관리" 안내서와 함께 포장됩니다. 핸드피스를 최대로 잘 사용하기 위해서는 기기와 함께 들어 있는 사용 및 관리 설명서를 읽고 잘 따르십시오.

SonicFill 3 사용하기

설치

1. 원하는 색조를 선택하십시오. 클래스 II라면 매트릭스를 설치하십시오.
2. 치과 장비의 공압이 40 ~ 70PSI 사이가 되도록 확인하십시오 (276kPa – 483kPa).
3. 핸드피스를 커플링에 정확하게 놓고 완전히 닫힐 때까지(들을 수 있게) 잘 누르십시오.
4. 팁이 분해되는 것을 방지하기 위해 비틀지 말고 빨간색 보호 커버를 수직으로 잡아당겨서 팁에서 보호 커버를 분리하십시오. 분해된 팁은 폐기하십시오.
5. 적당한 힘을 주어 유니도스 캡슐을 삽입하고 SonicFill 핸드피스를 시계방향으로 돌려 팁에 끼우십시오 - 이렇게 하면 팁이 잘 조여집니다. 팁이 쉽게 조여지지 않으면 나사가 어긋나 있을 가능성이 있습니다. 팁을 빼서 다시 시도해 보십시오. 팁을 핸드피스에 쉽게 끼울 수 없으면 그 팁을 버리십시오.
6. 팁이 핸드피스에 장착되면 팁의 끝에 빨간색 커버를 제거하십시오.

접착

7. 선택한 제품으로 접착 절차를 완료합니다. SonicFill 3은 모든 메타크릴산염 기반의 접착제 제품과 호환합니다.

도포

8. 페달을 사용하여 입 밖에서 핸드피스를 잠깐 작동시켜 팁이 완전히 맞물리게 하고 피스톤이 누를 때 헐거워지지 않도록 하십시오.

피부염을 일으키거나 표피조직에 손상을 줄 수 있습니다. 피부, 눈, 연조직에 닿지 않도록 주의하십시오. 피부에 닿을 경우 물로 깨끗이 씻어내십시오. 눈에 닿은 경우에는 치료를 받으십시오. 내복하지 마십시오.

주의 사항

Kerr는 SonicFill 3 또는 기타 다른 컴포짓 재료 사용 시 다음 주의 사항을 따를 것을 권고합니다.

- 환자에게 보안경을 제공하십시오.
- 고무 댐을 사용하여 구강을 분리하십시오.

환자 간 교차 감염을 방지하기 위해 Unidose™ 팁을 환자 한 명에게만 사용하십시오. SonicFill 3는 상당한 경화 깊이(5mm)를 용이하게 하기 위해 다른 컴포짓보다 다소 높은 투명도를 가지고 있습니다. 이러한 투명도는 치아 구조가 수복 물질을 둘러싸지 않은 전치 적용 시 또는 몇몇 class IV 수복물에서 임상적 적용을 제한할 수 있습니다. 이러한 경우 컴포짓 물질을 접착하기 전에 투명도가 미적인 요구사항을 충족하는지 확인하십시오.

부작용

알려진 바 없음.

사용 지침

SonicFill 핸드피스

SonicFill 핸드피스는 "사용 및 관리" 안내서와 함께 포장됩니다. 핸드피스를 최대로 잘 사용하기 위해서는 기기와 함께 들어 있는 사용 및 관리 설명서를 읽고 잘 따르십시오.

SonicFill 3 사용하기

설치

1. 원하는 색조를 선택하십시오. 클래스 II라면 매트릭스를 설치하십시오.
2. 치과 장비의 공압이 40 ~ 70PSI 사이가 되도록 확인하십시오 (276kPa – 483kPa).
3. 핸드피스를 커플링에 정확하게 놓고 완전히 닫힐 때까지(들을 수 있게) 잘 누르십시오.
4. 팁이 분해되는 것을 방지하기 위해 비틀지 말고 빨간색 보호 커버를 수직으로 잡아당겨서 팁에서 보호 커버를 분리하십시오. 분해된 팁은 폐기하십시오.
5. 적당한 힘을 주어 유니도스 캡슐을 삽입하고 SonicFill 핸드피스를 시계방향으로 돌려 팁에 끼우십시오 - 이렇게 하면 팁이 잘 조여집니다. 팁이 쉽게 조여지지 않으면 나사가 어긋나 있을 가능성이 있습니다. 팁을 빼서 다시 시도해 보십시오. 팁을 핸드피스에 쉽게 끼울 수 없으면 그 팁을 버리십시오.
6. 팁이 핸드피스에 장착되면 팁의 끝에 빨간색 커버를 제거하십시오.

접착

7. 선택한 제품으로 접착 절차를 완료합니다. SonicFill 3은 모든 메타크릴산염 기반의 접착제 제품과 호환합니다.

도포

8. 페달을 사용하여 입 밖에서 핸드피스를 잠깐 작동시켜 팁이 완전히 맞물리게 하고 피스톤이 누를 때 헐거워지지 않도록 하십시오.

76

によって、5 mmの深さの窩洞までを、1回で築盛し、光重合することができます。

使用の適応

SonicFill 3は前歯や臼歯にある全種類の虫歯の治療の直接充填に適応となります。上記以外の適応には次が含まれます：ベース/ライナー材料、エナメル質欠損の修復、プロビジョナルの修復、ポーセリン補填物の修復、咬合の小ビルドアップ、小窩裂溝シーラント、コンポジット/セラミックベニアの合着、コア形成、切歯磨損。

禁忌

既知の事象なし。

警告

本製品をメタクリル酸レジンに対して過敏症の既往歴のある患者には使用しないでください。 未硬化のメタクリル酸レジンは、接触皮膚炎を引き起こしたり、歯髄に損傷を与えたりする可能性があります。皮膚、目、軟組織に接触しないよう注意してください。万一接触した場合は、水で十分に洗浄してください。 目に接触した場合は眼科医の診断を受けてください。誤飲しないよう注意してください。

使用上の注意

Kerr社では、SonicFill 3およびその他のすべての合成剤使用の際に次の使用上の注意に従うことを推奨しています：

- 患者に保護めがねを装着させてください。
- ラバーダムを使って、窩洞を隔離してください。

Unidose™チップは複数の患者間の二次感染を防止するため、一名の患者につき一回の使い捨て専用に設計されています。SonicFill 3は他の合成剤よりも高い透光性があり、より深部（5 mm）を容易に硬化することに注意してください。この透光性により、クラスIVの一部の修復における臨床での使用、または修復材が歯質に囲まれていないその他の前部での使用を制限する場合があります。 このような場合、合成剤の接着前に、透光性が審美的要件を確実に満たすことを確認するようにしてください。

有害反応

既知の事象なし。

使用方法

SonicFillハンドピース

SonicFillハンドピースには、使用方法とメンテナンスに関するガイドが同梱されています。ハンドピースを適切に使用するために、機器に同梱された使用方法とメンテナンスに関するガイドをお読みください。

SonicFill 3の使い方

装置の設置

1. 希望する色調を選択します。クラスIIの窩洞は、マトリックスを使用します。
2. 歯科ユニットの空気圧が40～70 PSI（276～483 kPa）であることを確認します。
3. カプリングにハンドピースを正しく配置し、確実に（カチッと音がするまで）ロックされるまでしっかりと押し込みます。
4. 先端チップがはずれないよう、赤い保護カバーをねじらずに

によって、5 mmの深さの窩洞までを、1回で築盛し、光重合することができます。

使用の適応

SonicFill 3は前歯や臼歯にある全種類の虫歯の治療の直接充填に適応となります。上記以外の適応には次が含まれます：ベース/ライナー材料、エナメル質欠損の修復、プロビジョナルの修復、ポーセリン補填物の修復、咬合の小ビルドアップ、小窩裂溝シーラント、コンポジット/セラミックベニアの合着、コア形成、切歯磨損。

禁忌

既知の事象なし。

警告

本製品をメタクリル酸レジンに対して過敏症の既往歴のある患者には使用しないでください。 未硬化のメタクリル酸レジンは、接触皮膚炎を引き起こしたり、歯髄に損傷を与えたりする可能性があります。皮膚、目、軟組織に接触しないよう注意してください。万一接触した場合は、水で十分に洗浄してください。 目に接触した場合は眼科医の診断を受けてください。誤飲しないよう注意してください。

使用上の注意

Kerr社では、SonicFill 3およびその他のすべての合成剤使用の際に次の使用上の注意に従うことを推奨しています：

- 患者に保護めがねを装着させてください。
- ラバーダムを使って、窩洞を隔離してください。

Unidose™チップは複数の患者間の二次感染を防止するため、一名の患者につき一回の使い捨て専用に設計されています。SonicFill 3は他の合成剤よりも高い透光性があり、より深部（5 mm）を容易に硬化することに注意してください。この透光性により、クラスIVの一部の修復における臨床での使用、または修復材が歯質に囲まれていないその他の前部での使用を制限する場合があります。 このような場合、合成剤の接着前に、透光性が審美的要件を確実に満たすことを確認するようにしてください。

有害反応

既知の事象なし。

使用方法

SonicFillハンドピース

SonicFillハンドピースには、使用方法とメンテナンスに関するガイドが同梱されています。ハンドピースを適切に使用するために、機器に同梱された使用方法とメンテナンスに関するガイドをお読みください。

SonicFill 3の使い方

装置の設置

1. 希望する色調を選択します。クラスIIの窩洞は、マトリックスを使用します。
2. 歯科ユニットの空気圧が40～70 PSI（276～483 kPa）であることを確認します。
3. カプリングにハンドピースを正しく配置し、確実に（カチッと音がするまで）ロックされるまでしっかりと押し込みます。
4. 先端チップがはずれないよう、赤い保護カバーをねじらずに

73

Applicazione di legante

7. Completare la procedura di applicazione del legante con il prodotto prescelto. SonicFill 3 è compatibile con tutti i prodotti adesivi a base di metacrilato.

Posizionamento

8. Utilizzando il pedale, attivare brevemente il manipolo all’esterno della bocca per assicurarsi che il puntale sia completamente inserito e non si stacchi quando pressato dal pistone.
9. La velocità/tasso di erogazione sono selezionati tramite la ghiera alla base del manipolo. La posizione 5 corrisponde alla velocità più elevata; la posizione 1 a quella più bassa. Scegliere la velocità desiderata alla base del manipolo. Per i primi utilizzi, si potrebbe impostare la velocità sulla posizione “3” finché non si acquisisce dimestichezza con la velocità di flusso. Quando ci si sentirà a proprio agio con il dispositivo, la posizione “5” sarà adeguata per molti restauri.
10. Collocare il puntale di Unidose mezzo millimetro al di sopra della parte più profonda del preparato per evitare l’inglobamento di aria e assicurare un’opportuna liquefazione del materiale composito.
11. Attivare il manipolo SonicFill premendo fino in fondo il pedale e riempire l’intera cavità (fino a 5 mm). Si raccomanda di utilizzare la pressione dell’aria al massimo quando si attiva il manipolo. La pressione massima assicura adeguati liquefazione e adattamento. Utilizzare la ghiera relativa alla velocità di erogazione per controllare la velocità di flusso e la velocità del dispositivo. Assicurarsi di temere il puntale di erogazione all’interno del materiale per tutto il tempo in cui il manipolo è attivo. In tal modo il materiale verrà continuamente liquefatto durante l’applicazione, il che aiuta ad assicurare un adattamento adeguato a tutte i profili interni e agli angoli dei vertici. In una cavità profonda (>5 mm) o quando si colloca un moncone protesico in una camera della polpa profonda, si raccomandano 2 incrementi polimerizzati separatamente.
12. Dopo l’applicazione, premere e scolpire, definendo l’anatomia utilizzando strumento/i manuale/i. SonicFill 3 prevede un tempo di lavorazione minimo di 60 secondi.
13. Fotopolimerizzazione*.
14. Conformare l’occlusione, rifinire e lucidare nella maniera consueta.
15. Rimuovere il puntale svitandolo in senso antiorario con la pressione delle dita. Tra un paziente e l’altro, seguire le linee guida per il controllo delle infezioni e la manutenzione illustrate nella guida per l’uso e la cura del manipolo SonicFill.

***Tempi di polimerizzazione raccomandati**

Una polimerizzazione adeguata è fondamentale per il restauro. Un materiale composito non polimerizzato o scarsamente polimerizzato potrebbe di gran lunga andare incontro a un insuccesso dal punto di vista clinico. Kerr raccomanda di verificare regolarmente le sorgenti luminose per la polimerizzazione per assicurarsi che funzionino e che forniscano l’irradianza prevista. SonicFill 3 deve essere polimerizzato da una lampada alogena o LED con un’intensità luminosa minima pari a 650 mW/cm^2 e una lunghezza d’onda della luce emessa compresa nell’intervallo 400 – 520 nm. Consultare la tabella sottostate per indicazioni riguardanti la polimerizzazione. Tutti i tempi si riferiscono a una singola polimerizzazione della superficie occlusale. Per restauri posteriori, Kerr raccomanda 10 secondi in più di polimerizzazione sia sulla superficie boccale sia su quella linguale del dente.

Metodo di polimerizzazione	Tutte le tonalità

Applicazione di legante

7. Completare la procedura di applicazione del legante con il prodotto prescelto. SonicFill 3 è compatibile con tutti i prodotti adesivi a base di metacrilato.

Posizionamento

8. Utilizzando il pedale, attivare brevemente il manipolo all’esterno della bocca per assicurarsi che il puntale sia completamente inserito e non si stacchi quando pressato dal pistone.
9. La velocità/tasso di erogazione sono selezionati tramite la ghiera alla base del manipolo. La posizione 5 corrisponde alla velocità più elevata; la posizione 1 a quella più bassa. Scegliere la velocità desiderata alla base del manipolo. Per i primi utilizzi, si potrebbe impostare la velocità sulla posizione “3” finché non si acquisisce dimestichezza con la velocità di flusso. Quando ci si sentirà a proprio agio con il dispositivo, la posizione “5” sarà adeguata per molti restauri.
10. Collocare il puntale di Unidose mezzo millimetro al di sopra della parte più profonda del preparato per evitare l’inglobamento di aria e assicurare un’opportuna liquefazione del materiale composito.
11. Attivare il manipolo SonicFill premendo fino in fondo il pedale e riempire l’intera cavità (fino a 5 mm). Si raccomanda di utilizzare la pressione dell’aria al massimo quando si attiva il manipolo. La pressione massima assicura adeguati liquefazione e adattamento. Utilizzare la ghiera relativa alla velocità di erogazione per controllare la velocità di flusso e la velocità del dispositivo. Assicurarsi di temere il puntale di erogazione all’interno del materiale per tutto il tempo in cui il manipolo è attivo. In tal modo il materiale verrà continuamente liquefatto durante l’applicazione, il che aiuta ad assicurare un adattamento adeguato a tutte i profili interni e agli angoli dei vertici. In una cavità profonda (>5 mm) o quando si colloca un moncone protesico in una camera della polpa profonda, si raccomandano 2 incrementi polimerizzati separatamente.
12. Dopo l’applicazione, premere e scolpire, definendo l’anatomia utilizzando strumento/i manuale/i. SonicFill 3 prevede un tempo di lavorazione minimo di 60 secondi.
13. Fotopolimerizzazione*.
14. Conformare l’occlusione, rifinire e lucidare nella maniera consueta.
15. Rimuovere il puntale svitandolo in senso antiorario con la pressione delle dita. Tra un paziente e l’altro, seguire le linee guida per il controllo delle infezioni e la manutenzione illustrate nella guida per l’uso e la cura del manipolo SonicFill.

***Tempi di polimerizzazione raccomandati**

Una polimerizzazione adeguata è fondamentale per il restauro. Un materiale composito non polimerizzato o scarsamente polimerizzato potrebbe di gran lunga andare incontro a un insuccesso dal punto di vista clinico. Kerr raccomanda di verificare regolarmente le sorgenti luminose per la polimerizzazione per assicurarsi che funzionino e che forniscano l’irradianza prevista. SonicFill 3 deve essere polimerizzato da una lampada alogena o LED con un’intensità luminosa minima pari a 650 mW/cm^2 e una lunghezza d’onda della luce emessa compresa nell’intervallo 400 – 520 nm. Consultare la tabella sottostate per indicazioni riguardanti la polimerizzazione. Tutti i tempi si riferiscono a una singola polimerizzazione della superficie occlusale. Per restauri posteriori, Kerr raccomanda 10 secondi in più di polimerizzazione sia sulla superficie boccale sia su quella linguale del dente.

Metodo di polimerizzazione	Tutte le tonalità

17

mens håndstykket er aktiveret. Det vil sikre, at materialet smeltes løbende under placeringen, hvilket hjælper med at sikre passende tilpasning til alle interne linje- og punktvinkler. I en dyb kavitet (>5 mm) eller ved placering af kerneopbygning i et dybt pulpakammer anbefales det at anvende 2 separat hærdede fyldningstrin.

12. Tryk og formgiv efter placeringen, og definer anatomien ved brug af håndinstrument(er). SonicFill 3 giver minimum 60 sekunders arbejdstid.
13. Lyshærd*.
14. Tilpas okklusion, afslut og polér på sædvanlig vis.
15. Fjern spidsen ved at skrue den løs modsat urets retning med fingrene. Mellem patienter følges retningslinjerne for infektionskontrol og vedligeholdelse som angivet i brugs- og vedligeholdelsesvejledningen til SonicFill-håndstykket.

***Anbefalede hærdningstider**

Tilstrækkelig hærdning er væsentlig for den restaurative funktion. Der er meget større sandsynlighed for, at uhærdede eller underhærdede kompositmaterialer vil opleve en eller anden form for klinisk svigt. Kerr anbefaler regelmæssige eftersyn af hærdningslamperne for at sikre, at de fungerer og giver den forventede stråling. SonicFill 3 er beregnet til at hærdes med en halogen- eller LED-lampe med en minimumslysintensitet på 650 mW/cm[1}2{2] og en lysbølgelængdeudgang i området 400 – 520 nm. Se nedenstående tabel vedrørende anbefalinger for hærdning. Alle tider henviser til en enkelt okklusionsoverfladehærdning. Ved posteriore restaureringer anbefaler Kerr yderligere 10 sekunders hærdning på både den bukkale og den linguale overflade af tanden.

Hærdningsmetode	Alle farvenuancer
Demi Ultra/Demi Plus (eller lys med udgang >1000 mW/cm^2)	10 sekunder

Opbevaring og holdbarhed

SonicFill skal opbevares ved omgivende temperatur. Udløbsdatoen er mærket på emballagen. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Tag alle nødvendige foranstaltninger for at beskytte kompositmaterialet mod synligt lys inden brug.

CONTENTS

1. SonicFill-håndstykke 2. Øvelsestand 3. SonicFill Unidose-kompositspidser

sv - SVENSKA

SonicFill 3 Nanofill-komposit för restaurationer

BESKRIVNING

SonicFill 3 är ett lätthärdat, resinbaserat, dentalt fyllningsmaterial med liten krympning utformat för direkt applicering. SonicFill 3 används i kombination med SonicFill-handenhet och erbjuder soniskt aktiverad leverans. Denna leverans producerar en betydande reduktion av viskositet efter utpressning, vilket möjliggör en tät inpassning av kompositen med kavitetsväggarna. När hålet har fyllts och handenheten är avaktiverad, ökar kompositens viskositet och återfår idealiska hanteringsegenskaper. Materialet klibbar inte och sjunker inte ihop, vilket möjliggör snabb och enkel formning och skulptering. Dessa fördelar, tillsammans med en djup härdning och låg krympningsstress möjliggör en teknik där ett hål upp till 5 mm djupt kan fyllas och härdas med en enda fyllningssats.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

mens håndstykket er aktiveret. Det vil sikre, at materialet smeltes løbende under placeringen, hvilket hjælper med at sikre passende tilpasning til alle interne linje- og punktvinkler. I en dyb kavitet (>5 mm) eller ved placering af kerneopbygning i et dybt pulpakammer anbefales det at anvende 2 separat hærdede fyldningstrin.

12. Tryk og formgiv efter placeringen, og definer anatomien ved brug af håndinstrument(er). SonicFill 3 giver minimum 60 sekunders arbejdstid.
13. Lyshærd*.
14. Tilpas okklusion, afslut og polér på sædvanlig vis.
15. Fjern spidsen ved at skrue den løs modsat urets retning med fingrene. Mellem patienter følges retningslinjerne for infektionskontrol og vedligeholdelse som angivet i brugs- og vedligeholdelsesvejledningen til SonicFill-håndstykket.

***Anbefalede hærdningstider**

Tilstrækkelig hærdning er væsentlig for den restaurative funktion. Der er meget større sandsynlighed for, at uhærdede eller underhærdede kompositmaterialer vil opleve en eller anden form for klinisk svigt. Kerr anbefaler regelmæssige eftersyn af hærdningslamperne for at sikre, at de fungerer og giver den forventede stråling. SonicFill 3 er beregnet til at hærdes med en halogen- eller LED-lampe med en minimumslysintensitet på 650 mW/cm[1}2{2] og en lysbølgelængdeudgang i området 400 – 520 nm. Se nedenstående tabel vedrørende anbefalinger for hærdning. Alle tider henviser til en enkelt okklusionsoverfladehærdning. Ved posteriore restaureringer anbefaler Kerr yderligere 10 sekunders hærdning på både den bukkale og den linguale overflade af tanden.

Hærdningsmetode	Alle farvenuancer
Demi Ultra/Demi Plus (eller lys med udgang >1000 mW/cm^2)	10 sekunder

Opbevaring og holdbarhed

SonicFill skal opbevares ved omgivende temperatur. Udløbsdatoen er mærket på emballagen. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Tag alle nødvendige foranstaltninger for at beskytte kompositmaterialet mod synligt lys inden brug.

CONTENTS

1. SonicFill-håndstykke 2. Øvelsestand 3. SonicFill Unidose-kompositspidser

sv - SVENSKA

SonicFill 3 Nanofill-komposit för restaurationer

BESKRIVNING

SonicFill 3 är ett lätthärdat, resinbaserat, dentalt fyllningsmaterial med liten krympning utformat för direkt applicering. SonicFill 3 används i kombination med SonicFill-handenhet och erbjuder soniskt aktiverad leverans. Denna leverans producerar en betydande reduktion av viskositet efter utpressning, vilket möjliggör en tät inpassning av kompositen med kavitetsväggarna. När hålet har fyllts och handenheten är avaktiverad, ökar kompositens viskositet och återfår idealiska hanteringsegenskaper. Materialet klibbar inte och sjunker inte ihop, vilket möjliggör snabb och enkel formning och skulptering. Dessa fördelar, tillsammans med en djup härdning och låg krympningsstress möjliggör en teknik där ett hål upp till 5 mm djupt kan fyllas och härdas med en enda fyllningssats.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

20

SonicFill 3 är indikerat för direkt applicering i alla typer av hål i anteriora och posteriora tänder. Ytterligare indikationer innefattar: bas-/inläggsmaterial, reparation av emaljdefekter, reparation av tillfälliga lagningar, reparation av porslinsrestaurationer, mindre ocklusala uppbyggnader, försegling av hål och sprickor, kittning av komposit-/keramikytor, uppbyggnad av tandkärnor och slipning av framtänder.

KONTRAINDIKATIONER

Inga kända.

VARNINGAR

Använd inte denna produkt på patienter med kända metakrylatallergier. Ohärdat metakrylatresin kan orsaka kontaktdermatit och skada på pulpan. Undvik kontakt med hud, ögon och mjuk vävnad. Tvätta noggrant med vatten efter kontakt. Uppsök läkare i händelse av kontakt med ögonen. Svälj inte.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Kerr rekommenderar följande försiktighetsåtgärder vid användning av SonicFill 3 och andra kompositer:

- Förse patienten med skyddsglasögon.
- Använd en kofferdamm för att isolera det orala hålet.

Unidose™-spetsar är utformade för BEHANDLING AV ENDAST EN PATIENT för att förhindra korskontamination mellan patienter.

Lägg märke till att SonicFill 3 har en något högre translucens än andra kompositer för att befrämja en djupare härdning (5 mm). Denna translucens kan begränsa kliniska applikationer i vissa klass IV-lagningar eller andra anteriora applikationer där lagningsmaterialet inte omges av tandstruktur. I dess fall, Försiktighetsåtgärder kontrollera att translucensen uppfyller estetiska krav innan användning av kompositen.

OGYNNSAMMA REAKTIONER

Inga kända.

BRUKSANVISNING

SonicFill-handenhet

SonicFill-handenheten är förpackad med en handbok för användning och skötsel. För att använda din handenhet på bästa sätt, läs och följ instruktionerna för användning och skötsel som följer med enheten.

Använda SonicFill 3

Förberedelse

1. Välj önskad nyans. Om klass II, applicera vald matris.
2. Bekräfta att den dentala enhetens lufttryck är mellan 40 och 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Positionera handenheten noggrant på kopplingsanordningen och tryck enheten bestämt tills ett klickande ljud bekräftar att den sitter fast ordentligt.
4. Ta bort de röda skyddshöljena från spetsen genom att dra av dem utan att vrida för att förhindra att spetsen monteras isär. Kassera eventuella isärmonterade spetsar.
5. Sätt in Unidose-kapseln med måttligt tryck och rotera SonicFill-handenheten medurs in i spetsen – detta skruvar fast spetsen. Om spetsen inte skruvas på enkelt så är den förmodligen korsgängad. Skruva av spetsen och börja om. Om spetsen fortfarande inte kan skruvas på enkelt, kassera spetsen.
6. När spetsen har placerats på handenheten, ta bort det röda höljet vid spetsens ände.

Bindning

SonicFill 3 är indikerat för direkt applicering i alla typer av hål i anteriora och posteriora tänder. Ytterligare indikationer innefattar: bas-/inläggsmaterial, reparation av emaljdefekter, reparation av tillfälliga lagningar, reparation av porslinsrestaurationer, mindre ocklusala uppbyggnader, försegling av hål och sprickor, kittning av komposit-/keramikytor, uppbyggnad av tandkärnor och slipning av framtänder.

KONTRAINDIKATIONER

Inga kända.

VARNINGAR

Använd inte denna produkt på patienter med kända metakrylatallergier. Ohärdat metakrylatresin kan orsaka kontaktdermatit och skada på pulpan. Undvik kontakt med hud, ögon och mjuk vävnad. Tvätta noggrant med vatten efter kontakt. Uppsök läkare i händelse av kontakt med ögonen. Svälj inte.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Kerr rekommenderar följande försiktighetsåtgärder vid användning av SonicFill 3 och andra kompositer:

- Förse patienten med skyddsglasögon.
- Använd en kofferdamm för att isolera det orala hålet.

Unidose™-spetsar är utformade för BEHANDLING AV ENDAST EN PATIENT för att förhindra korskontamination mellan patienter.

Lägg märke till att SonicFill 3 har en något högre translucens än andra kompositer för att befrämja en djupare härdning (5 mm). Denna translucens kan begränsa kliniska applikationer i vissa klass IV-lagningar eller andra anteriora applikationer där lagningsmaterialet inte omges av tandstruktur. I dess fall, Försiktighetsåtgärder kontrollera att translucensen uppfyller estetiska krav innan användning av kompositen.

OGYNNSAMMA REAKTIONER

Inga kända.

BRUKSANVISNING

SonicFill-handenhet

SonicFill-handenheten är förpackad med en handbok för användning och skötsel. För att använda din handenhet på bästa sätt, läs och följ instruktionerna för användning och skötsel som följer med enheten.

Använda SonicFill 3

Förberedelse

1. Välj önskad nyans. Om klass II, applicera vald matris.
2. Bekräfta att den dentala enhetens lufttryck är mellan 40 och 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Positionera handenheten noggrant på kopplingsanordningen och tryck enheten bestämt tills ett klickande ljud bekräftar att den sitter fast ordentligt.
4. Ta bort de röda skyddshöljena från spetsen genom att dra av dem utan att vrida för att förhindra att spetsen monteras isär. Kassera eventuella isärmonterade spetsar.
5. Sätt in Unidose-kapseln med måttligt tryck och rotera SonicFill-handenheten medurs in i spetsen – detta skruvar fast spetsen. Om spetsen inte skruvas på enkelt så är den förmodligen korsgängad. Skruva av spetsen och börja om. Om spetsen fortfarande inte kan skruvas på enkelt, kassera spetsen.
6. När spetsen har placerats på handenheten, ta bort det röda höljet vid spetsens ände.

Bindning

21

Καμία γνωστή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συσκευή χειρός SonicFill

Η συσκευή χειρός SonicFill είναι συσκευασμένη με έναν Οδηγό Χρήσης και Φροντίδας. Για να λάβετε την καλύτερη δυνατή χρήση από τη συσκευή χειρός, διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης και φροντίδας που συνοδεύουν τη συσκευή.

Χρήση του SonicFill 3

Ρύθμιση

1. Επιλέξτε την επιθυμητή απόχρωση. Εάν είναι Κατηγορίας II (Class II), τοποθετήστε τη μήτρα της επιλογής σας.
2. Επαληθεύστε ότι η πίεση του αέρα της οδοντιατρικής μονάδας είναι μεταξύ 40 και 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Τοποθετήστε προσεκτικά τη συσκευή χειρός στη σύζευξη και πιέστε τη σταθερά έως ότου ασφαλίσει (με χαρακτηριστικό ήχο).
4. Αφαιρέστε τα κόκκινα προστατευτικά καλύμματα από το ακροστόμιο, τραβώντας τα προς τα έξω, χωρίς να τα στρίψετε, ώστε να αποφύγετε τυχόν αποσυναρμολόγηση του ακροστομίου. Απορρίψτε τα αποσυναρμολογημένα ακροστόμια.
5. Εισάγετε μια κάψουλα Unidose με μέτρια πίεση και περιστρέψτε τη συσκευή χειρός SonicFill στο ακροστόμιο σε δεξιόστροφη κατεύθυνση - αυτό θα βιδώσει το ακροστόμιο στη θέση του. Αν δεν βιδώνεται εύκολα το ακροστόμιο, κατά πάσα πιθανότητα έχει βιδωθεί λανθασμένα στις σπειρώσεις. Ξεβιδώστε το ακροστόμιο και ξεκινήστε πάλι. Εάν δεν μπορείτε να βιδώσετε εύκολα το ακροστόμιο στη συσκευή χειρός, απορρίψτε το ακροστόμιο.
6. Μόλις τοποθετηθεί το ακροστόμιο στη συσκευή χειρός, αφαιρέστε το κόκκινο κάλυμμα από το ακροστόμιο.

Συγκόλληση

7. Πλήρης διαδικασία συγκόλλησης με το προϊόν της επιλογής σας. Το SonicFill 3 είναι συμβατό με όλα τα μεθακρυλικά συγκολλητικά προϊόντα.

Τοποθέτηση

8. Χρησιμοποιώντας το πεντάλ, ενεργοποιήστε για λίγη ώρα τη συσκευή χειρός έξω από το στόμα, για να διασφαλίσετε ότι το ακροστόμιο έχει εμπλακεί πλήρως και δεν αποσπάται όταν πιέζεται από το έμβολο.
9. Ο ρυθμός/ταχύτητα χορήγησης ρυθμίζεται από το διακόπτη στο κάτω μέρος της συσκευής χειρός. Η ρύθμιση 5 είναι η υψηλότερη ταχύτητα, ενώ η ρύθμιση 1 είναι πιο αργή. Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα στη βάση της συσκευής χειρός. Για τις πρώτες χρήσεις σας, μπορεί να είναι καλύτερο να τοποθετήσετε την ταχύτητα στη ρύθμιση «3», έως ότου εξοικειωθείτε με την ταχύτητα ροής. Όταν νιώσετε άνετα με το χειρισμό της συσκευής, η ρύθμιση στο «5» θα είναι κατάλληλη για πολλές αποκαταστάσεις.
10. Τοποθετήστε το ακροστόμιο Unidose μισό χιλιοστό πάνω από το βαθύτερο μέρος της προετοιμασίας για να αποφύγετε την παγίδευση αέρα και να εξασφαλίσετε την ορθή υγροποίηση του σύνθετου υλικού.
11. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χειρός SonicFill πιέζοντας πλήρως το πεντάλ και γεμίστε όλη τη κοιλότητα (έως 5 mm).Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε πλήρη πίεση αέρα κατά την ενεργοποίηση της συσκευής χειρός. Η πλήρης πίεση εξασφαλίζει επαρκή υγροποίηση και προσαρμογή. Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ρυθμού χορήγησης για να ελέγξετε την ταχύτητα ροής και την ταχύτητα της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι θα διατηρείτε το ακροστόμιο εντός του υλικού συνεχώς όταν θα έχει ενεργοποιηθεί η συσκευή χειρός. Με αυτό τον τρόπο θα εξασφαλίσετε ότι το υλικό είναι συνεχώς υγροποιημένο κατά τη διάρκεια

Καμία γνωστή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συσκευή χειρός SonicFill

Η συσκευή χειρός SonicFill είναι συσκευασμένη με έναν Οδηγό Χρήσης και Φροντίδας. Για να λάβετε την καλύτερη δυνατή χρήση από τη συσκευή χειρός, διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης και φροντίδας που συνοδεύουν τη συσκευή.

Χρήση του SonicFill 3

Ρύθμιση

1. Επιλέξτε την επιθυμητή απόχρωση. Εάν είναι Κατηγορίας II (Class II), τοποθετήστε τη μήτρα της επιλογής σας.
2. Επαληθεύστε ότι η πίεση του αέρα της οδοντιατρικής μονάδας είναι μεταξύ 40 και 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Τοποθετήστε προσεκτικά τη συσκευή χειρός στη σύζευξη και πιέστε τη σταθερά έως ότου ασφαλίσει (με χαρακτηριστικό ήχο).
4. Αφαιρέστε τα κόκκινα προστατευτικά καλύμματα από το ακροστόμιο, τραβώντας τα προς τα έξω, χωρίς να τα στρίψετε, ώστε να αποφύγετε τυχόν αποσυναρμολόγηση του ακροστομίου. Απορρίψτε τα αποσυναρμολογημένα ακροστόμια.
5. Εισάγετε μια κάψουλα Unidose με μέτρια πίεση και περιστρέψτε τη συσκευή χειρός SonicFill στο ακροστόμιο σε δεξιόστροφη κατεύθυνση - αυτό θα βιδώσει το ακροστόμιο στη θέση του. Αν δεν βιδώνεται εύκολα το ακροστόμιο, κατά πάσα πιθανότητα έχει βιδωθεί λανθασμένα στις σπειρώσεις. Ξεβιδώστε το ακροστόμιο και ξεκινήστε πάλι. Εάν δεν μπορείτε να βιδώσετε εύκολα το ακροστόμιο στη συσκευή χειρός, απορρίψτε το ακροστόμιο.
6. Μόλις τοποθετηθεί το ακροστόμιο στη συσκευή χειρός, αφαιρέστε το κόκκινο κάλυμμα από το ακροστόμιο.

Συγκόλληση

7. Πλήρης διαδικασία συγκόλλησης με το προϊόν της επιλογής σας. Το SonicFill 3 είναι συμβατό με όλα τα μεθακρυλικά συγκολλητικά προϊόντα.

Τοποθέτηση

8. Χρησιμοποιώντας το πεντάλ, ενεργοποιήστε για λίγη ώρα τη συσκευή χειρός έξω από το στόμα, για να διασφαλίσετε ότι το ακροστόμιο έχει εμπλακεί πλήρως και δεν αποσπάται όταν πιέζεται από το έμβολο.
9. Ο ρυθμός/ταχύτητα χορήγησης ρυθμίζεται από το διακόπτη στο κάτω μέρος της συσκευής χειρός. Η ρύθμιση 5 είναι η υψηλότερη ταχύτητα, ενώ η ρύθμιση 1 είναι πιο αργή. Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα στη βάση της συσκευής χειρός. Για τις πρώτες χρήσεις σας, μπορεί να είναι καλύτερο να τοποθετήσετε την ταχύτητα στη ρύθμιση «3», έως ότου εξοικειωθείτε με την ταχύτητα ροής. Όταν νιώσετε άνετα με το χειρισμό της συσκευής, η ρύθμιση στο «5» θα είναι κατάλληλη για πολλές αποκαταστάσεις.
10. Τοποθετήστε το ακροστόμιο Unidose μισό χιλιοστό πάνω από το βαθύτερο μέρος της προετοιμασίας για να αποφύγετε την παγίδευση αέρα και να εξασφαλίσετε την ορθή υγροποίηση του σύνθετου υλικού.
11. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χειρός SonicFill πιέζοντας πλήρως το πεντάλ και γεμίστε όλη τη κοιλότητα (έως 5 mm).Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε πλήρη πίεση αέρα κατά την ενεργοποίηση της συσκευής χειρός. Η πλήρης πίεση εξασφαλίζει επαρκή υγροποίηση και προσαρμογή. Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ρυθμού χορήγησης για να ελέγξετε την ταχύτητα ροής και την ταχύτητα της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι θα διατηρείτε το ακροστόμιο εντός του υλικού συνεχώς όταν θα έχει ενεργοποιηθεί η συσκευή χειρός. Με αυτό τον τρόπο θα εξασφαλίσετε ότι το υλικό είναι συνεχώς υγροποιημένο κατά τη διάρκεια

24

Demi Ultra/Demi Plus (oppure luce con emissione >1000 mW/cm²)	10 secondi

Stoccaggio e durata di conservazione

SonicFill deve essere conservato a temperatura ambiente. La data di scadenza è impressa sulla confezione. Non usare dopo la data di scadenza. È necessario fare il possibile affinché il composito sia protetto dalla luce visibile prima dell'uso.

CONTENUTO

1. Manipolo SonicFill 2. Dente per pratica 3. Puntali per composito Unidose SonicFill

da - DANSK

SonicFill 3 nanohybridkomposit til bulkfyldning

PRODUKTBESKRIVELSE

SonicFill 3 er et lyshærdet, lavtkrympende, resinbaseret, dentalt restaureringsmateriale, som er designet til direkte placering. SonicFill 3 benyttes i kombination med SonicFill-håndstykket og giver mulighed for sonisk aktiveret levering. Denne levering giver et væsentligt fald i viskositet ved udpresning, hvilket muliggør tæt tilpasning af kompositmaterialet til kavitetens vægge. Når kaviteten er fyldt og håndstykket er deaktiveret, stiger den restaurative resins viskositet og genvinder de ideelle håndteringsegenskaber. Materialet klæber ikke og synker ikke sammen, hvilket giver mulighed for hurtig og nem formdannelse og modellering. Når disse fordele kombineres med en høj hærdningsdybde og lav krympningsbelastning, muliggør de en teknik, hvor en kavitet på op til 5 mm dybde kan fyldes og hærdes i et enkelt fyldningstrin.

INDIKATIONER FOR BRUG

SonicFill 3 er indiceret til direkte placering i alle kavitetsklasser i anteriore og posteriore tænder. Yderligere indikationer omfatter: base-/linermateriale, reparation af emaljedefekter, reparation af midlertidige komponenter, reparation af porcelænsrestaureringer, mindre okklusionsopbygning, forsegling af gruber og revner, tætning af komposit-/keramikoverflader, kerneopbygning og slibning af fortænder.

KONTRAINDIKATIONER

Ingen kendte.

ADVARSLER

Dette produkt må ikke anvendes til patienter med kendt methacrylat-allergi. Uhærdet methacrylat-resin kan give kontakteksem og beskadige pulpa. Undgå kontakt med hud, øjne og blødt væv. Ved hudkontakt: Skyl grundigt med vand. Søg lægehjælp ved kontakt med øjne. Må ikke indtages.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Kerr anbefaler følgende sikkerhedsforanstaltninger ved brug af SonicFill 3 eller andre kompositmaterialer:

- Forsyn patienten med øjenbeskyttelse.
- Brug en kofferdam til at isolere mundhulen.

Unidose™ spidserne er udelukkende beregnet til BRUG PÅ ÉN ENKELT PATIENT for at undgå krydskontaminering imellem patienter.

Bemærk, at SonicFill 3 har en noget højere transparens end andre kompositmaterialer for at fremme en større hærdningsdybde (5 mm). Denne transparens kan begrænse kliniske anvendelser ved visse klasse IV-restaureringer eller andre anteriore applikationer, hvor

det restaurative materiale ikke er omgivet af tandstruktur. I sådanne tilfælde skal det kontrolleres, at transparensen opfylder de æstetiske krav, inden kompositmaterialet bondes.

BIVIRKNINGER

Ingen kendte.

BRUGSANVISNING

SonicFill-håndstykke

SonicFill-håndstykket leveres med en vejledning i brug og vedligeholdelse. Læs og følg brugs- og vedligeholdelsesanvisningerne, som fulgte med enheden, for at få den bedste ydelse fra håndstykket.

Brug af SonicFill 3

Opsætning

1. Vælg den ønskede farvenuance.
2. Placer den foretrukne matrice, hvis det er klasse II.
3. Verificer, at dentalenhedens lufttryk er mellem 40 og 70 PSI (276 kPa – 483 kPa). Anbring håndstykket nøjagtigt på koblingen og tryk fast på det, indtil det klikker sikkert (hørbart) på plads.
4. Fjern de røde beskyttelseshylstre fra spidsen ved at trække dem lige af uden at rotere, så spidsen ikke skilles ad. Adskilte spidser skal bortskaffes.
5. Indsæt Unidose-kapslen under moderat tryk og drej SonicFill-håndstykket ind i spidsen med uret - dette vil skrue spidsen på plads. Hvis spidsen ikke er let at skrue fast, er den sandsynligvis skruet skævt på gevindet. Skru spidsen ud og begynd forfra. Hvis det ikke er muligt at skrue spidsen fast i håndstykket, skal spidsen kasseres.
6. Fjern det røde hylster for enden af spidsen, når spidsen er blevet placeret på håndstykket.

Bonding

7. Udfør bondingproceduren med det foretrukne produkt. SonicFill 3 er kompatibel med alle methacrylat-baserede klæbestoffer.

Placering

8. Brug fodpedalen til kortvarigt at aktivere håndtaget uden for munden for at sikre, at spidsen sidder sikkert fast og ikke løsner sig, når der trykkes på den med stemplet.
9. Dispenseringsraten/-hastigheden indstilles med kontakten nederst på håndstykket. Indstilling 5 er den højeste hastighed, indstilling 1 er den laveste. Indstil den ønskede hastighed på håndstykkets base. De første gange kan det være bedst at sætte hastigheden til indstilling "3", indtil du har fået mere erfaring med flowraten. Når du føler dig godt tilpas med enheden, er indstilling "5" passende for mange restaureringer.
10. Placer Unidose-spidsen en halv millimeter over den dybeste del af det klargjorte sted for at undgå indfangning af luft og sikre korrekt smeltning af kompositmaterialet.
11. Aktiver SonicFill-håndstykket ved at trykke fodpedalen fuldstændigt ned og fylde hele kaviteten (op til 5 mm). Det anbefales at benytte fuldt lufttryk, når håndstykket aktiveres. Fuldt tryk sikrer tilstrækkelig smeltning og tilpasning. Brug dispenseringsratekontakten til at kontrollere enhedens flowrate og hastighed. Sørg for altid at holde dispenseringsspidsen inden i materialet,

7. Fullständig bindningsprocedur med vald produkt. SonicFill 3 är kompatibelt med alla metakrylatbaserade limprodukter.

Applicering

8. Med användning av fotpedalen, aktivera handenheten kortvarigt utanför munnen för att säkerställa att spetsen sitter fast ordentligt och inte lossnar när den trycks av kolven.
9. Dispenseringshastigheten ställs in med knappen längst ner på handenheten. Läge 5 är den högsta hastigheten; läge 1 är den lägsta. Ställ in önskad hastighet längst ner på handenheten. De första gångerna bör du ställa in hastigheten på läge 3 tills du får mer erfarenhet med flödeshastigheten. När du känner dig bekväm med enheten kommer läge 5 att vara lämpligt för många restaurationer.
10. Placera Unidose-spetsen en halv millimeter ovanför den djupaste delen av hålet för att undvika inneslutning av luft och säkerställa ordentlig smältning av kompositen.
11. Aktivera SonicFill-handenhet genom trycka ner fotpedalen fullständigt och fyll hela hålet (upp till 5 mm). Det rekommenderas att du använder fullständigt lufttryck när du aktiverar handenheten. Fullständigt tryck säkerställer adekvat smältning och anpassning. Använd knappen för dispenseringshastighet för att kontrollera flödeshastigheten och enhetens hastighet. Se till att alltid hålla dispenseringsspetsen inuti materialet när handenheten är aktiverad. Detta säkerställer att materialet smälts kontinuerligt under applicering, vilket hjälper till att säkerställa adekvat anpassning till alla interna linje- och punktvinklar. I ett djupt hål (>5 mm) eller då kärnuppbyggnad appliceras i en djup pulpakammare, rekommenderas 2 separat härdade fyllningssatser.
12. Efter applicering, tryck och skulptera med handinstrument för att definiera anatomi. SonicFill 3 tillhandahåller minst 60 sekunders arbetstid.
13. Lätt härdning*.
14. Justera ocklusion, efterbehandla och polera på vanligt sätt.
15. Ta av spetsen genom att skruva den moturs med fingerkraft. Mellan patienter, följ riktlinjerna för infektionskontroll och underhåll som finns specificerade i SonicFill-handenhetens handbok för användning och skötsel.

***Rekommenderade härdningstider**

Adekvat härdning är avgörande för lagningens funktion. Ohärdad eller ofullständigt härdad komposit löper en mycket större risk för någon form av kliniskt misslyckande. Kerr rekommenderar regelbundna inspektioner av dina härdningslampor för att säkerställa att de fungerar och tillhandahåller förväntad utstrålning. SonicFill 3 är avsett att härdas med en halogen- eller LED-lampa med en minsta ljusintensitet på 650 mW/cm2 och en ljusvågseffekt inom intervallet 400 – 520 nm. Se tabellen nedan för härdningsrekommendationer. Alla tider avser en enkel ocklusal ythärdning. Vid alla posteriora restaurationer rekommenderar Kerr ytterligare 10 sekunder långa härdningar både på tandens buckal- och lingualytor.

Härdningsmetod	Alla nyanser
Demi Ultra/Demi Plus (eller ljus med effekt >1000 mW/cm²)	10 sekunder

Förvaring och hållbarhet

SonicFill skall förvaras vid rumstemperatur. Utgångsdatumet anges på förpackningen.

Använd inte efter utgångsdatumet. Vidta alla nödvändiga åtgärder för att skydda kompositen från synligt ljus innan användning.

INNEHÅLL

1. SonicFill-handenhet 2. Övningstand 3. SonicFill Unidose-kompositspetsar

el - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SonicFill 3 Nanofill Composite Restorative - Σύνθετη ουσία αποκατάστασης

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το SonicFill 3 είναι μια χαμηλής συρρίκνωσης οδοντιατρική αποκατάσταση σκλήρυνσης με φως με βάση τη ρητίνη, σχεδιασμένη για άμεση τοποθέτηση. Το SonicFill 3 χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τη συσκευή χειρός SonicFill και προσφέρει ηχητικά ενεργοποιημένη χορήγηση. Αυτή η χορήγηση παράγει σημαντική μείωση του ιξώδους κατά την εξώθηση, επιτρέποντας πλήρη προσαρμογή του σύνθετου στα τοιχώματα της κοιλότητας. Όταν η κοιλότητα γεμίσει και η συσκευή χειρός απενεργοποιηθεί, το ιξώδες της ρητίνης αποκατάστασης αυξάνεται, επανακτώντας τις ιδανικές ιδιότητες χειρισμού. Η μη κολλώδης φύση του υλικού που δεν ξεχειλίζει, επιτρέπει τη γρήγορη, εύκολη διαμόρφωση και γλυπτική. Αυτά τα οφέλη, σε συνδυασμό με το υψηλό βάθος σκλήρυνσης και τη χαμηλή πίεση συρρίκνωσης, επιτρέπουν μια τεχνική κατά την οποία μπορεί να πληρωθεί μια κοιλότητα βάθους έως 5 mm και να θεραπευτεί σε μια μεμονωμένη χύδην διαβάθμιση.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το SonicFill 3 ενδείκνυται για την άμεση τοποθέτηση σε όλες τις κατηγορίες κοιλοτήτων σε πρόσθια και οπίσθια δόντια. Πρόσθετες ενδείξεις περιλαμβάνουν: υλικό βάσης/επικάλυψης, επισκευή ελαττωμάτων στο σμάλτο, επισκευή προσωρινών σφραγισμάτων, επισκευή αποκαταστάσεων πορσελάνης, ήσσονος σημασίας μασητικές συσσωρεύσεις, σφράγισμα οπών και σχισμών, σφράγισμα των σύνθετων/κεραμικών επενδύσεων, συσσωρεύσεις πυρήνων και κοπτικές εκδορές.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Καμία γνωστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες σε μεθακρυλικά υλικά. Η μη σκληρυμένη μεθακρυλική ρητίνη μπορεί να προκαλέσει δερματίτιδα εξ επαφής και βλάβη του πολφού. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τα μαλακά μόρια. Πλύνετε καλά με νερό μετά την επαφή. Αναζητήστε ιατρική φροντίδα για τα μάτια. Μην το λαμβάνετε εσωτερικά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Η Kerr προτείνει τις παρακάτω προφυλάξεις κατά τη χρήση του SonicFill 3 ή οποιουδήποτε άλλου σύνθετου υλικού:

- Παρέχετε προστατευτικά ματιών/γυαλιά στον ασθενή.
- Χρησιμοποιήστε μια ελαστική φραγή για την απομόνωση της στοματικής κοιλότητας.

Τα ακροστόμια Unidose™ έχουν σχεδιαστεί για ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΝΑ ΜΟΝΟ ΑΣΘΕΝΗ, για την αποφυγή της διασταυρούμενης μόλυνσης μεταξύ των ασθενών.

Σημειώστε ότι το SonicFill 3 έχει κάπως υψηλότερη ημιδιαφάνεια από άλλα συνθετικά ώστε να διευκολύνει τη μεγαλύτερη σε βάθος σκλήρυνση (5 mm). Αυτή η ημιδιαφάνεια μπορεί να περιορίσει τις κλινικές εφαρμογές σε ορισμένες αποκαταστάσεις κατηγορίας IV ή άλλες πρόσθιες εφαρμογές, όπου το υλικό αποκατάστασης δεν περιβάλλεται από τη δομή του δοντιού. Σε αυτές τις περιπτώσεις, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η ημιδιαφάνεια ικανοποιεί τις αισθητικές απαιτήσεις πριν από τη συγκόλληση του σύνθετου υλικού.

ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΙΣ

まっすぐに引っ張って取り外してください。 先端チップがはずれてしまったら、破棄してください。

5. 適度な圧力を加えてUnidoseのカプセルを挿入し、SonicFillハンドピースを時計回りに回転しながらチップに挿入します ― チップが所定の位置にねじ止めされます。先端チップのねじ止めが難しい場合は、ねじの溝が正しくかみ合っていない可能性があります。 先端チップのねじを緩め、最初からもう一度行ってください。 ハンドピースへの先端チップのねじ止めが難しい場合は、先端チップを破棄してください。
6. チップがハンドピースに取り付けられたら、チップの先端の赤いカバーを取り外してください。

接着

7. 選択した製品を使用して接着手順を完了します。SonicFill 3はメタクリル酸ベースのアドヒーシブすべてに適合します。

充填

8. フットペダルを使用して、口の外で簡単にハンドピースを作動させて、先端チップが完全に連動し、ピストンで押さえた際に外れないことを確認してください。
9. 注出量/速度は、ハンドピースの下部（カップリング側）にあるスイッチで設定します。 5が最速で、1が最も遅い設定になります。 ハンドピースのスイッチで希望する速度に設定します。速度に慣れるまでは、速度を「3」に設定します。機器の使用に慣れたら、「5」の設定で使用することができます。
10. エアーが入らないように、前処理した窩洞の最深部の上0.5ミリメートルにUnidoseのチップを配置し、合剤剤が適切に液状化するようにします。
11. ユニットのフットペダルを完全に緩めて、SonicFillハンドピースを作動し、窩洞にペーストを充填します（最大5 mm）。 ハンドピースを作動する時は、空気圧を最大にしてください。 空気圧を最大にすることで最適な液状化と流し込みが行えます。 ハンドピースのスイッチを使用して、注出速度と量を調節します。 ハンドピースを使用中は、常にディスペンサーのチップが合成剤の中にあるようにしてください。 そうすることで、合成剤は充填中に持続的に液状化し、内部のラインおよびポイントアングルの全てに適切な流し込みが行えるようになります。5 mmを超える深い窩洞の場合や、深い歯髄腔にコア築盛材を充填する場合は、2回に分けて充填/重合します。
12. 充填、押し込み、彫刻後、インスツルメントを使用して、形態を付与します。SonicFill 3の最小作業時間は60秒です。
13. 光照射します*。
14. 咬合を調整し、通常通り、仕上げおよび研磨を行います。
15. チップを反時計回りに回し、緩めて外します。SonicFillハンドピースの使用方法とメンテナンスガイドに記載された感染管理とガイドラインに従ってください。

***推奨硬化時間**

十分な硬化は修復機能に必須です。未硬化または硬化中の合成剤は何らかの治療失敗の原因になる場合があります。 Kerr社で

は、確実に機能的に動作し、期待通りの放射照度を得るために、硬化用ライトの定期的な点検を推奨しています。SonicFill 3は最小の照射強度650 mW/cm[1}2{2]、および出力波長が400～520 nmの範囲内にあるハロゲンライトまたはLEDライトでの硬化を目的としています。硬化に関する推奨事項については、下表を参照してください。全ての時間は単一咬合面のものです。臼歯修復の場合、Kerr社では歯の頬側および舌側に10秒間の硬化を追加することを推奨しています。

硬化方法	すべての色調
Demi Ultra/Demi Plus（または1000 mW/cm²を超える出力のある硬化用ライト）	10秒

保管と貯蔵寿命

SonicFillは室温で保管します。 使用期限は包装に記載されています。使用期限の過ぎたものは使用しないでください。使用前のコンポジットは、絶対に可視光に曝さないでください。

目次

1. SonicFillハンドピース 2. 模型歯 3. SonicFill Unidoseコンポジットチップ

ko - 한국어

SonicFill 3 나노하이브리드 벌크 필 컴포짓

장치 설명

SonicFill 3은 직접 설치할 수 있는 광경화 저수축 레진계 치과수복물입니다. SonicFill 3은 SonicFill 핸드피스와 결합하여 사용되며, 음향적으로 활성화하여 전달됩니다. 이러한 전달로써 돌출 시 점착력이 상당히 떨어져 컴포짓을 와동 벽에 잘 적응시킬 수 있습니다. 와동이 충전되고 핸드피스가 비활성화되면 수복 레진의 점성도로 이상적인 처리 특성의 회복이 증대됩니다. 재료의 잘 붙지 않고, 잘 주저앉지 않는 성질 때문에 빠르고 쉽게 모양을 만들 수 있습니다. 이러한 장점이 깊게 경화시켜 주는 성질 및 저수축 강조와 어우러져 한번의 많은 인크리먼트(increment)로써 최대 5mm의 깊이까지 와동이 충전되며 경화될 수 있습니다.

용도

SonicFill 3은 전치 및 후치의 모든 등급의 와동에서 직접 설치하는 용도입니다. 베이스/라이너 재료, 법랑질 결손 보수, 임시물 보수, 포셀린 수복물 보수, 가벼운 교합 강화, 패인 곳 및 갈라진 틈 실란트, 컴포짓/세라믹 베니어 루팅, 코어 보강 및 절연 마모 등의 추가 용도가 있습니다.

금기 사항

알려진 바 없음.

경고

메타크릴산염에 알레르기 반응이 있는 환자에게는 이 제품을 사용하지 마십시오. 경화되지 않은 메타크릴산염 레진은 접촉성

Demi Ultra/Demi Plus(또는 출력 >1000 mW/cm²의 광)	10초

보관 및 보관 수명

SonicFill은 주변온도에서 보관해야 합니다. 유효기간이 포장에 표시되어 있습니다. 유효기간 이후에는 사용하지 마십시오. 사용하기 전에 컴포짓이 가시광선에 노출되지 않게 상당한 주의를 기울여야 합니다.

내용물

1. SonicFill 핸드피스 2. 실습용 치아 3. SonicFill 유니도스 컴포짓 팁

zh - 简体中文

SonicFill 3 纳米杂化散装充填复合材料

器材说明

SonicFill 3 是一种光固化、低收缩、树脂基牙科修复剂，设计用于直接充填。SonicFill 3 与 SonicFill 机头组合使用，而提供声音激活式给药。这种制品经挤压在粘度方面产生显著降低，使得合成树脂能够紧密地适贴到窝洞壁上。当窝洞已填充而机头失活时，修复剂树脂的粘度增加，保持理想的操作特性。 这种材料的非粘性、不坍塌性质允许快速而容易的成形和塑型。这些益处结合高固化深度和低皱缩应力产生一种技术，从而能够以单次大增量填注和固化深达5毫米的窝洞。

适用范围

SonicFill 3 适合直接放置到前牙和后牙区域的所有窝洞种类。更多的适应症包括：基底/衬底材料、牙釉质缺损的修补、临时修复体、瓷冠的修补、微小咬合面、窝沟封闭剂、复合材料/陶瓷贴面粘固、桩核构建以及切缘缺损的修复。

禁忌症

未知。

警告

如果患者对甲基丙烯酸甲酯存在已知过敏反应，请勿使用本产品。未固化的甲基丙烯酸树脂可能导致接触性皮炎，并且损害牙髓。避免接触皮肤、眼睛与软组织。若不慎接触，用水彻底清洗。请让医护人员对眼睛进行诊治。不可内服。

注意事项

Kerr 建议在使用 SonicFill 3 或任何其他复合材料时遵循下列注意事项：

- 向患者提供防护眼罩。
- 使用橡皮障隔离口腔。

Unidose™ 混合嘴仅适合一位患者单用，以防止患者之间发生交叉感染。

请注意，SonicFill 3 的半透明度比其他复合材料稍高，以便于获得更大的固化深度 (5 mm)。这种半透明度可能会限制在部分 IV 类修复或修补材料未被牙齿结构环绕的其他前牙应用中的临床

使用。 在这些情况中，在粘合复合材料之前请进行检查，以确保半透明度符合审美要求。

不良反应

未知。

使用说明

SonicFill 机头

SonicFill 机头包装里附有《使用和保养指南》。要最佳地使用你的机头，请阅读并遵守本装置随附的使用和保养说明。

使用 SonicFill 3

设置

1. 选择需要的牙色。如果为II类，请选择基体。
2. 确认牙科装置的气压为 40 – 70 PSI (276 kPa – 483 kPa)。
3. 准确确定机头在联轴器上的位置，并将之按压稳实，直到牢靠锁定（听得见）为止。
4. 取下管尖红色保护帽的方法：无扭动地直接拉下保护帽，以防止连带卸下管尖。丢弃任何被拆下的管尖。
5. 在插入 Unidose® 胶囊时用力要适度，并使 SonicFill 机头沿顺时针方向旋转进入管尖——这样能将管尖拧到位。如果管尖难以拧进，就有可能是螺纹错扣了。 拧开管尖，然后重新开始。 如果管尖不能被轻易地拧到机头上，请丢弃该管尖。
6. 管尖放到机头上之后，除去管尖末端的红色帽。

粘合

7. 使用所选的产品完成粘合程序。SonicFill 3 与所有甲基丙烯酸类粘接剂产品兼容。

填补

8. 在口腔外使用脚踏短暂地激活机头，以保证管尖充分啮合，且按下活塞时未发生移位。
9. 用机头底部的开关设置涂施速率/速度。设定值5是最快的速度；设定值1是最慢的速度。 在机头基部设置所需的速度。 对于你的头几次使用，你可能会希望将速度置于设定值"3"，一直到你熟悉流速为止。 当你非常熟悉该装置时，对很多修复来说，设定值"5"将是适当的。
10. 请将 Unidose 管尖置于该修复体的最深部分之上半毫米，以免滞集空气，并确保复合材料正确液化。
11. 通过完全踩下脚踏来激活 SonicFill 机头，并注满整个窝洞（最多 5 毫米）。建议在激活机头时使用全气压。全气压可确保充分液化和适配。使用涂施速率开关控制该装置的流速和速度。确保当机头激活时，分配尖嘴始终处在材料内。那样将可确保材料在放置过程中持续液化，有助于保证充分适配内部线条和各点的角度。在深窝洞 (>5毫米) 或者在将桩核放入深的牙髓腔时，建议用 2 个单独固化的增量。
12. 在放置之后，按压并塑型，使用手控仪器界定结构。SonicFill 3 将可提供最少 60 秒的工作时间。
13. 光固化*。
14. 调整咬合面，用通常的方式精整和抛光。
15. 用指压沿逆时针方向旋转管尖并将其取下。 在患者之间，

u materijalu sve vreme dok je ručni instrument aktiviran. Na taj način će materijal stalno biti tečan tokom postavljanja, što će osigurati odgovarajuću adaptaciju prema svim unutrašnjim linijama i tačkama uglova. U dubokoj šupljini (>5 mm) ili kada stavljate glavni deo u duboki deo pulpe, preporučeno je da to obavite u 2 posebna koraka za očvršćavanje.

12. Nakon nanošenja, pritisnite i oblikujte, definišući anatomiju i koristeći ručni instrument (instrumente). SonicFill 3 će vam za rad omogućiti najmanje 60 sekundi.
13. Očvršćavanje pomoću svetlosti*.
14. Podesite okluziju, završnu obradu i poliranje na uobičajen način.
15. Uklonite vrh tako što ćete ga odvrnuti na levu stranu pomoću pritiska prstiju. Između pacijenata, sledite smernice za kontrolu infekcije i održavanja koje su navedene u uputstvu za upotrebu i održavanje.

*Preporučeno vreme očvršćavanja

Adekvatno očvršćavanje je neophodno za restorativnu funkciju. Nestvrdnut kompozitni materijal ili onaj koji nije dovoljno stvrdnut će najverovatnije dovesti do određenog stepena kliničkog neuspeha. Kompanija Kerr preporučuje redovan pregled svetala za očvršćavanje kako bi ona funkcionisala i pružala očekivanu osveteljenost. SonicFill 3 je namenjen da se stvrdnjava pomoću halogenog ili LED svetla sa najmanjim intenzitetom svetla od 650 mW/cm² i izlaznom talasno dužinom svetla u opsegu od 400 – 520 nm. Pogledajte tabelu ispod za preporuku u vezi sa očvršćavanjem. Sva vremena se odnose na očvršćavanje jedne okluzalne površine. Kod svake popravke zadnjih zuba, kompanija Kerr preporučuje dodatnih 10 sekundi očvršćavanja i na bukalnoj i lingvalnoj površini zuba.

Metod očvršćavanja	Sve nijanse
Demi Ultra/Demi Plus (ili svetlo sa izlaznim >1000 mW/cm²)	10 sekundi

Čuvanje i rok upotrebe

SonicFill treba čuvati na sobnoj temperaturi. Rok trajanja je naznačen na ambalaži. Nemojte koristiti nakon isteka roka trajanja. Nastojte da zaštitite kompozitni materijal od vidljive svetlosti pre upotrebe.

SADRŽAJ

1. Kolenjak za SonicFill 2. Zub za vežbanje 3. SONICFILL Unidose kompozitni vrhovi

ja - 日本語

SonicFill 3ナノハイブリッドバルク充填用コンポジット
製品の説明

SonicFill 3は、光重合型で重合収縮性の低い、直接充填用コンポジットレジンです。

SonicFill 3はSonicFillハンドピースと組み合わせて、音波振動を使用して充填します。この充填システムは、注出時にコンポジットの粘性を有意に減少させ、窩洞壁への密接な適合を可能にします。窩洞への充填後、ハンドピースの作動を停止すると、コンポジットレジンの粘性が増加し、適切な物性に戻ります。 べとつかず、垂れないペーストの性質により、素早く容易に形成、彫刻が可能です。これらの利点と、高い光硬化深度および重合収縮性の軽減

i jednostavno oblikovanje. Te prednosti u kombinaciji s velikom dubinom polimerizacije i malim skupljanjem omogućuju tehniku u kojoj se šupljina dubine do 5 mm može ispuniti i polimerizirati u jednom zajedničkom koraku.

UPUTE ZA UPORABU

SonicFill 3 indiciran je za izravno postavljanje u sve vrste šupljina na prednjim i stražnjim zubima. Dodatne indikacije uključuju: materijal baze/materijal za podlaganje, popravak oštećenja cakline, popravak privremenih nadomjestaka, popravak keramičkih nadomjestaka, manje okluzijske nadogradnje, zatvaranje jamica i fisura, cementiranje kompozitnih/keramičkih ljuskica, nadogradnje jezgre i abrazije incizalne površine.

KONTRAINDIKACIJE

Nisu poznate.

UPOZORENJA:

Ne koristite ovaj proizvod na pacijentima s poznatom alergijom na metakrilat. Neobrađena metakrilatna smola može uzrokovati kontaktni dermatitis i oštećenje pulpe. Izbjegavajte doticaj s kožom, očima i mekanim tkivom. U slučaju doticaja temeljito isperite vodom. Zatražite medicinsku pomoć za oči. Ne uzimajte interno.

MJERE OPREZA

Tvrtka Kerr preporučuje da se pridržavate sljedećih mjera opreza kada koristite SonicFill 3 ili bilo koji drugi kompozitni materijal:

- Pacijentu dajte zaštitne naočale.
- Gumenom pregradom izolirajte usnu šupljinu.

Nastavci Unidose™ predviđeni su ISKLJUČIVO ZA UPORABU NA JEDNOM PACIJENTU kako bi se spriječila unakrsna kontaminacija između pacijenata.

Imajte na umu da SonicFill 3 ima nešto veću prozirnost od drugih kompozita kako bi se omogućila veća dubina polimerizacije (5 mm). Ta prozirnost može ograničiti kliničke primjene nekih nadomjestaka klase IV ili druge primjene na prednjim zubima u slučajevima kada restorativni materijal nije okružen strukturom zuba. U tim slučajevima provjerite ispunjava li prozirnost estetske zahtjeve prije vezivanja kompozitnog materijala.

ŠTETNE REAKCIJE

Nisu poznate.

UPUTE ZA UPOTREBU

Nasadnik SonicFill

Nasadnik SonicFill dolazi u pakiranju s vodičem za uporabu i održavanje.

Kako biste na najbolji način iskoristili nasadnik, pročitajte upute za uporabu i održavanje koje dolaze uz uređaj.

Uporaba kompozita SonicFill 3

Postavljanje

1. Odaberite željenu nijansu. U slučaju klase II postavite matricu po izboru.
2. Provjerite da je pritisak zraka stomatološkog uređaja između 40 i 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Precizno postavite nasadnik na spojnicu i čvrsto ga pritisnite dok nije sigurno zaključan (uz klik).
4. Uklonite crvene zaštitne pokrove s nastavaka tako da ih ravno povučete bez okretanja kako ne bi došlo do odvajanja nastavka. Bacite sve odvojene nastavke.
5. Umetnite kapsulu Unidose uz umjereni pritisak i zakrenite nasadnik SonicFill

της τοποθέτησης, κάτι που βοηθά στη διασφάλιση της επαρκούς προσαρμογής σε όλες τις εσωτερικές γραμμές και γωνίες. Σε μια βαθιά κοιλότητα (>5 mm) ή κατά την τοποθέτηση της συσσώρευσης πυρήνα σε ένα βαθύ θάλαμο του πολφού, συνιστώνται 2 ξεχωριστές διαβαθμίσεις σκλήρυνσης.

12. Μετά την τοποθέτηση, πατήστε και διαμορφώστε, καθορίζοντας την ανατομία χρησιμοποιώντας εργαλεία χειρός. Το SonicFill 3 θα παρέχει ελάχιστο 60 δευτερόλεπτα χρόνο εργασίας.
13. Πραγματοποιήστε σκλήρυνση με φως*.
14. Ρυθμίστε την απόφραξη, το φινίρισμα και γυαλίστε με τον συνήθη τρόπο.
15. Αφαιρέστε το ακροστόμιο ξεβιδώνοντάς το αριστερόστροφα ασκώντας πίεση με τα δάκτυλα. Μεταξύ των ασθενών, ακολουθήστε τις οδηγίες ελέγχου και συντήρησης για λοιμώξεις που καθορίζονται στον Οδηγό Χρήσης και Φροντίδας.

*Συνιστώμενοι χρόνοι σκλήρυνσης

Η επαρκής σκλήρυνση είναι απαραίτητη για την αποκαταστατική λειτουργία. Υλικό που δεν έχει σκληρύνει πλήρως ή έχει σκληρύνει ανεπαρκώς, είναι πολύ πιο πιθανό να παρουσιάσει κάποια μορφή κλινικής αστοχίας. Η Kerr συνιστά τακτικές επιθεωρήσεις των φώτων σκλήρυνσης για να είστε βέβαιοι ότι λειτουργούν και παρέχουν την αναμενόμενη ακτινοβολία. Το SonicFill 3 προορίζεται για σκλήρυνση με φως LED αλογόνου με ελάχιστη ένταση φωτός 650 mW/cm² και μια έξοδο φωτός μήκους κύματος εντός του εύρους 400 – 520 nm. Παρακαλούμε ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τις συστάσεις σκλήρυνσης. Όλοι οι χρόνοι αναφέρονται σε μία μόνο θεραπεία μασητικής επιφάνειας. Σε οποιαδήποτε οπίσθια αποκατάσταση, η Kerr συνιστά επιπλέον 10 δευτερόλεπτα σκλήρυνσης σε αμφότερες τις στοματικές και γλωσσικές επιφάνειες του δοντιού.

Μέθοδος σκλήρυνσης	Όλες οι αποχρώσεις
Demi Ultra/Demi Plus (ή φως με έξοδο >1000 mW/cm²)	10 δευτερόλεπτα

Φύλαξη και διάρκεια ζωής

Το SonicFill πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στη συσκευασία. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Πρέπει να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για την προστασία του σύνθετου υλικού από το ορατό φως πριν από τη χρήση.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Εργαλείο χειρός SonicFill 2. Δόντι εξάσκησης 3. Ακροστόμια σύνθετου υλικού SonicFill Unidose

nl - NEDERLANDS

SonicFill 3 nanofil composiet restauratie

BESCHRIJVING

SonicFill 3 is een onder licht uitgeharde, licht krimpende, op hars gebaseerde, tandheelkundige restauratie ontworpen voor directe plaatsing. SonicFill 3 wordt in combinatie met het SonicFill- handstuk gebruikt en biedt sonisch geactiveerd spuiten. Dit spuiten levert een aanzienlijke daling van de viscositeit na extrusie op, zodat minieme aanpassingen van de composiet ten opzichte van de tandholte mogelijk zijn. Als het gaatje gevuld is en het handstuk wordt uitgeschakeld, neemt de viscositeit van het restaurerende hars toe waardoor ideale hanteringseigenschappen ontstaan. De niet kleverige, niet uitvloeiende aard van het materiaal zorgt voor snel, eenvoudig vormgeven en modelleren. Door deze voordelen gecombineerd met een hoge mate van uitharding en een lage

Merk at SonicFill 3 har noe høyere gjennomskinnelighet enn andre kompositter for å muliggjøre en større herdedybde (5 mm). Denne gjennomskinneligheten kan begrense kliniske applikasjoner i visse klasse IV-restaureringer eller andre fremre applikasjoner der restaureringsmaterialet ikke er omgitt av tannstruktur. I slike tilfeller må du sjekke at gjennomskinneligheten oppfyller estetiske krav før liming av komposittmaterialet.

BIVIRKNINGER

Ingen kjente.

BRUKSANVISNING

SonicFill-håndholdt enhet

SonicFill-håndholdt enhet leveres med en bruks- og vedlikeholdsinstrukser. For å få det beste ut av din håndholdte enhet, les og følg bruks- og vedlikeholdsinstruksene som følger med enheten.

Bruk av SonicFill 3

Installering

1. Velg den ønskede fargenyansen. Dersom klasse II, plasser foretrukket matrise.
2. Sjekk at dentalenhetens lufttrykk er mellom 40 og 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Plasser den håndholdte enheten nøyaktig mot koblingen, og trykk det fast til sikkert (hørbart) låst.
4. Fjern røde beskyttelseshetter fra utdelerspissen ved å trekke dem rett av uten å vri for å hindre demontering av spissen. Kast alle demonterte spisser.
5. Sett inn Unidose-kapselen med moderat trykk og fest ordentlig til det håndholdte apparatet ved å skru det på med klokken med fingertrykk. Hvis spissen ikke skrus på lett, er den sannsynligvis kryssgjenget. Skru av spissen og start på nytt. Hvis du ikke er i stand til å enkelt skru på spissen på den håndholdte enheten, kast spissen.
6. Når spissen har blitt plassert på den håndholdte enheten, kan du fjerne den røde hetten på enden av spissen.

Binding

7. Fullfør bindingsprosedyren med det valgte produktet. SonicFill 3 er kompatibel med alle metakrylat-baserte selvklebende produkter.

Plassering

8. Ved hjelp av en fotpedal, aktiver den håndholdte enheten utenfor munnen for å sikre spissen er helt på plass og at den ikke løsner når du presser stempelet.
9. Dispenseringshastigheten angis med bryteren på bunnen av den håndholdte enheten. Innstilling 5 er raskeste hastighet og innstilling 1 er saktest. Still ønsket hastighet i bunnen av den håndholdte enheten. Du kan sette hastigheten på «3» til du blir kjent med flythastigheten. Når du er komfortabel med enheten, vil innstilling «5» være hensiktsmessig for mange restaureringer.
10. Plasser Unidose-spissen en halv millimeter over den dypeste delen av tilberedningen for å unngå å fange luft og sikre riktig kondensering av komposittmaterialet.
11. Aktiver SonicFill-håndholdt enhet ved å presse ned fotpedalen og fyll hele kaviteten (opptil 5 mm). Det anbefales å bruke fullt lufttrykk når du aktiverer den håndholdte enheten. Fullt trykk sikrer nok nedsmelting og tilpasning. Bruk fordelerhastighetsbryteren for å kontrollere flythastigheten og kompositthastigheten. Sørg for å holde dispenseringsspissen inne i materialet til enhver tid mens den håndholdte enheten er aktivert. Dette vil sikre at

отговаря на естетическите изисквания преди да свържете композитния материал.

НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ

Няма известни.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Наконечник SonicFill

Наконечникът SonicFill е опакован заедно с ръководство за употреба и лечение. За да можете да постигнете максимум с Вашия наконечник, прочетете и спазвайте инструкциите за употреба и лечение, приложени към изделието.

Употреба на SonicFill 3

Настройка

1. Изберете желаната отсянка. При клас II поставете матрица по Ваше желание.
2. Проверете дали въздушното налягане на денталния апарат е между 40 и 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Позиционирайте точно наконечника върху мястото за скачване и го натиснете силно, докато усетите (звуково), че е правилно поставен.
4. Свалете защитните червени предпазители от накрайника, като ги издърпате директно встрани, без да ги завъртате, за да избегнете разглобяването на накрайника. Разглобените накрайници изхвърлете.
5. Поставете капсула Unidose с лек натиск и завъртете наконечника SonicFill в накрайника по посока на часовниковата стрелка – това ще затегне накрайника на мястото му. Ако завиването на накрайника не стане лесно, най-вероятно резбата му не е съвпаднала. Развийте накрайника и започнете отново. Ако не можете лесно да завиете накрайника върху наконечника, изхвърлете накрайника.
6. След като накрайникът бъде поставен върху наконечника, свалете червените предпазители от края на накрайника.

Бондинг

7. Процедура на пълен бондинг с произволно избран продукт. SonicFill 3 е съвместим с всички адхезивни продукти на метакрилатна основа.

Поставяне

8. Като използвате крачния педал, активирайте за кратко наконечника извън устата, за да се уверите, че накрайникът е добре фиксиран на място си и няма да се откачи при натискане на буталото.
9. Скоростта на подаване се задава с превключвателя в долната част на наконечника. Показание 5 е най-висока скорост; показание 1 е най-бавната скорост. Задайте желаната скорост в основата на наконечника. При първите няколко употреби, може да поискате да поставите скоростта в положение „3", докато свикнете със скоростта. Когато можете вече да работите спокойно с изделието, положение „5" ще бъде подходящо за много реставрации.
10. Поставете накрайника Unidose половин милиметър над най-дълбоката част на препарацията, за да избегнете задържане на въздух и правилното втечняване на композитния материал.
11. Активирайте наконечника SonicFill като натиснете изцяло крачния педал и напълнете целия кавитет (до 5 mm). Препоръчително е да използвате пълното налягане на въздуха, когато активирате наконечника. С пълно налягане се осигурява адекватно втечняване и адаптиране. Използвайте превключвателя за скорост на подаване, за да контролирате дебита и скоростта на изделието. Непременно дръжте подаващия накрайник през цялото време в материала, докато накрайникът е

takahampaissa. Muita käyttöaiheita ovat: alus- tai pinnoitemateriaali, hammaskiilteen vaurioiden korjaus, väliaikainen korjaus, posliinirestauraatioiden korjaus, vähäinen purupintojen rakentaminen, purupinnan kuoppien ja uurteiden pinnoittaminen, komposiitti- tai keraamilaminaattien tiivistäminen, ytimen rakentaminen ja inkisaalinen kuluminen.

VASTA-AIHEET

Ei tunneta.

VAROITUKSET

Älä käytä tuotetta potilaille, joilla on aiemmin todettu metakrylaattiallergia. Kovettamaton metakrylaattiresiini voi aiheuttaa kosketusdermatiittia ja vahingoittaa hammasydintä. Vältä aineen joutumista iholle, silmiin ja pehmytkudoksille. Pese kosketusalue huolellisesti vedellä. Mikäli ainetta joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Ei saa niellä.

VAROTOIMENPITEET

Kerr suosittelee seuraavia varotoimenpiteitä SonicFill 3 - materiaalia tai mitä tahansa muuta komposiittimateriaalia käytettäessä:

- anna potilaan käyttöön suojalasit.
- käytä kumiestettä suuontelon suojaamiseen.

Unidose™-kärjet on suunniteltu VAIN YKSITTÄISEN POTILAAN KÄYTTÖÖN. Tällä estetään potilaiden välillä tapahtuva ristikontaminaatio.

Huomaa, että SonicFill 3 -materiaali on jonkin verran muita komposiitteja läpinäkyvämpää, mikä helpottaa sen kovettamista syvemmältä (5 mm). Tämä läpinäkyvyys voi rajoittaa kliinistä käyttöä joissakin luokan IV restauraatioissa tai muissa anteriorisissa sovelluksissa, joissa hampaan rakenne ei ympäröi restauraatiomateriaalia. Varmista tällaisissa tilanteissa, että läpinäkyvyys vastaa esteettisiä vaatimuksia ennen komposiittimateriaalin sidostamista.

VASTAREAKTIOT

Ei tunneta.

KÄYTTÖOHJEET

SonicFill-käsikappale

SonicFill-käsikappaleen pakkauksessa on mukana käyttö- ja hoito- ohjeet. Jotta käsikappale toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, lue ja noudata laitteen mukana tulevia käyttö- ja hoito-ohjeita.

SonicFill 3 -materiaalin käyttö

Valmistelut

1. Valitse haluttu sävy. Jos kyseessä on luokka II, sijoita valittu matriisi paikalleen.
2. Varmista, että dentaaliyksikön ilmanpaine on 40 – 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Aseta käsikappale paikalleen ja paina sitä lujasti, kunnes se on hyvin paikallaan (kuulet lukittumisen äänen).
4. Poista kärjen punaiset suojakuoret vetämällä ne pois paikoiltaan suoralla vedolla, ilman kiertämistä, jolloin kärki ei irtoa. Jos kärki irtoaa, se tulee hävittää.
5. Aseta Unidose-kapseli paikalleen painamalla kevyesti ja käännä SonicFill-käsikappaletta myötäpäivään, jolloin kärki kiertyy paikoilleen. Jos kärki ei kierry helposti, se ei todennäköisesti ole oikein kierteillä. Kierrä kärki irti ja aloita alusta. Jos kärjen kiertäminen paikoilleen käsikappaleeseen ei suju helposti, hävitä kärki.
6. Kun kärki on kiinnitetty käsikappaleeseen, poista kärjen punainen suojus.

Sidostaminen

7. Suorita sidostaminen loppuun valitsemallasi tuotteella. SonicFill 3 on yhteensopiva kaikkien metakrylaattia sisältävien liimojen kanssa.

активиран. По този начин ще осигурите непрекъснатото втечняване на материала по време на поставянето му, което позволява да се осигури адекватна адаптация на всички вътрешни линии и ъгли. При дълбок кавитет (>5 mm) или при поставяне на базово вграждане в дълбока камера в пулпата, е препоръчително да използвате 2 отделно полимеризирани стъпки.

12. След поставянето, натиснете и оформете, като зададете анатомичните особености с инструмент(и). SonicFill 3 осигурява минимум 60 секунди време за работа.
13. Фотополимеризация*.
14. Ажустирайте оклузията, загладете и полирайте по обичайния начин.
15. Свалете накрайника, като го развиете в посока обратна на часовниковата стрелка със силата на пръстите. Между отделните пациенти следвайте указанията за предотвратяване на инфекции и поддръжка, дадени в наръчника за употреба и лечение към наконечника SonicFill.

*Препоръчително време за полимеризация

Адекватната полимеризация е от съществено значение за реставрирането. Неполимеризираният или недостатъчно полимеризиран композитен материал с много по-голяма вероятност би довел до клиничен неуспех. Kerr препоръчва редовни проверки на фотополимеризатора, за да се гарантира неговата функционалност и очакваната гама на излъчване. SonicFill 3 е предназначен за полимеризиране с халогенна или LED светлина с минимална сила на светлината от 650 mW/cm² и дължина на вълната на изходящата светлина в диапазона 400 – 520 nm. Моля, вижте таблицата по-долу за препоръчителните условия на полимеризация. Всички времена са за полимеризиране на единична оклузионна повърхност. При всички задни реставрации Kerr препоръчва допълнителни 10 секунди полимеризиране както за букалната, така и за лингвалната страна на зъба.

Метод на полимеризация	Всички отсенки
Demi Ultra/Demi Plus (или светлина с мощност >1000 мВт/см²)	10 секунди

Съхранение и срок на годност

SonicFill трябва да се съхранява при амбиентна температура. Срокът на годност е отбелязан върху опаковката. Да не се използва след срока на годност. Трябва да се направи всичко необходимо, за да се предпази композитът от видима светлина преди употреба.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Наконечник SonicFill 2. Зъб за упражнения 3. Композитни накрайници SonicFill Unidose

hr - HRVATSKI

Nanohibridni restorativni kompozit SonicFill 3

OPIS UREĐAJA

SonicFill 3 je svjetlosno polimerizirajući dentalni restorativni materijal na bazi smole s malim stupnjem skupljanja namijenjen za izravno postavljanje. SonicFill 3 koristi se u kombinaciji s nasadnikom SonicFill i omogućuje zvučno aktivirano uvođenje. Takvo uvođenje izaziva znatno smanjenje viskoznosti nakon istiskivanja što omogućuje blisku prilagodbu kompozita stijenkama šupljine. Kada je šupljina ispunjena i nasadnik je deaktiviran, viskoznost restorativne smole se povećava i dobiva svojstva idealna za postupanje s njom. S obzirom na to da materijal nije ljepljiv i ne skuplja se, moguće je brzo

materialet er kontinuerlig flytende under plassering, noe som bidrar til å sikre tilstrekkelig tilpasning til alle interne linje- og punkt vinkler. I en dyp kavitet (>5 mm) eller når kjerneoppbygging plasseres i et dypt pulpakammer, anbefales to separat herdede trinn.

12. Trykk og form etter plassering, og definer anatomi ved hjelp av håndinstrument(er). SonicFill 3 vil gi et minimum av 60 sekunders arbeidstid.
13. Lysherd*.
14. Juster tetningen, avslutt og poler på vanlig måte.
15. Fjern tuppen ved å skru den løs mot klokken med fingertrykk. Mellom pasienter, følg infeksjonskontroll og vedlikeholdsretningslinjer som er angitt i bruksanvisningen for SonicFill-håndholdt enhet.

*Anbefalte herdetider

Tilstrekkelig herding er avgjørende for restaureringsfunksjon. Komposittmateriale som er uherdet eller ikke helt herdet, har langt mer sannsynlighet for å oppleve noen form for klinisk svikt. Kerr anbefaler regelmessige inspeksjoner av dine herding lys for å sikre at de fungerer og gir den forventede irradians. SonicFill 3 er ment til å bli herdet med et halogen- eller LED-lys med et minimum lysintensitet på 650 mW/cm² og en lysbølgelengde utgang innenfor 400 til 520 nm. Se tabellen nedenfor for herdingsanbefalinger. Alle tider refererer til en enkelt okklusjonsoverflateherding. I alle bakre restaureringer, anbefaler Kerr ytterligere 10 sekunders herding på både de bukkale og linguale overflater av tannen.

Herdingsmetode	Alle nyanser
Demi Ultra/Demi Plus (eller lys med utgangs >1000 mW/cm²)	10 sekunder

Oppbevaringsforhold og lagringsbestandighet

SonicFill bør lagres ved romtemperatur. Utløpsdatoen er merket på emballasjen. Må ikke brukes etter utløpsdatoen. Alle mulige anstrengelser bør gjøres for å beskytte kompositten mot synlig lys før bruk.

INNHOLD

1. SonicFill Håndstykke 2. Øvetann 3. SonicFill Unidose kompositt-tips

fi - SUOMI

SonicFill 3- nanokomposiittipohjainen restauraatioaine

KUVAUS

SonicFill 3 on valokovetteinen, vähän kutistuva, resiinipohjainen hampaiden restauraatioaine suoraan sijoittamiseen. SonicFill 3 - materiaalia käytetään yhdessä SonicFill -käsikappaleen kanssa, ja se mahdollistaa ääniaktivoituvan levittämisen. Tämä levittämistavan avulla materiaalin viskositeetti alenee huomattavasti pursottamisen aikana, mikä mahdollistaa komposiitin tarkan muovautumisen kaviteetin seinämien mukaisesti. Kun kaviteetti on täytetty ja käsikappale inaktivoitu, restauraatioresiinin viskositeetti kasvaa ja sen ihanteelliset käsittelyominaisuudet palaavat. Tarttumaton ja valumaton materiaali mahdollistaa nopean, helpon käsittelyn ja muotoilun. Nämä ominaisuudet yhdistettynä hyvään kovettuvuuteen ja vähäiseen kutistumisstressiin mahdollistavat tekniikan, jossa jopa 5 mm syvä kaviteetti voidaan täyttää ja kovettaa yhdellä massalisäyksellä.

KÄYTTÖAIHEET

SonicFill 3 on tarkoitettu suoraan sijoittamiseen kaikissa kaviteettiluokissa etu- ja

preporučuje dodatnih 10 sekundi polimerizacije na bukalnoj i lingvalnoj površini zuba.

Metoda polimerizacije	Sve nijanse
Demi Ultra/Demi Plus (ili svjetlo izlazne snage >1000 mW/cm²)	10 sekundi

Skladištenje i rok trajanja

SonicFill treba čuvati na sobnoj temperaturi. Datum isteka valjanosti označen je na pakiranju. Ne upotrebljavajte nakon datuma isteka valjanosti. Treba poduzeti sve napore kako bi se kompozit zaštitio od vidljivog svjetla prije uporabe.

SADRŽAJ

1. Nasadnik SonicFill 2. Zub za vježbu 3. Kompozitni nastavci SonicFill Unidose

sr - SRPSKI

SonicFill 3 Nanofill kompozitni restorativni materijal

OPIS

SonicFill 3 je fotopolimerizujući stomatološki materijal koji se malo skuplja; baziran je na smoli, osmišljen za direktnu primenu. SonicFill 3 se koristi u kombinaciji sa SonicFill ručnim instrumentom i aktivira se zvukom. Ovo uzrokuje značajan pad viskoznosti nakon istiskivanja, čime se omogućuje detaljno prijanjanje kompozita na zidove šupljine. Kada se šupljina ispuni a ručni instrument se isključi, viskoznost restorativne smole se povećava, čime se ponovo dobijaju idealne osobine potrebne za rukovanje. Ovaj materijal nije lepljiv i ne sleže se, pa je usled toga moguće brzo i lako oblikovanje i vajanje. Ove prednosti, u kombinaciji sa velikom dubinom stvrdnjavanja i malim skupljanjem omogućavaju tehniku kojom se šupljina do 5 mm dubine može ispuniti i očvrsnuti u jednom potezu.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU

SonicFill 3 je indikovan za direktnu primenu na svim klasama šupljina prednjih i zadnjih zuba. Dodatne indikacije obuhvataju: materijal za bazu/košuljicu, popravka oštećenja na zubnoj gleđi, privremenih proteza, popravka restauracije keramike, manjih okluzalnih nanosa; zaptiva rupe i fisure, cementira kompozitne/keramičke venire, nanose i abrazije sekutića.

KONTRAINDIKACIJE

Nisu poznate.

UPOZORENJA

Nemojte koristiti ovaj proizvod na pacijentima sa poznatim alergijama na metakrilate. Nestvrdnuta metakrilat smola može izazvati kontaktni dermatitis i oštećenja pulpe. Izbegavajte kontakt sa kožom, očima i mekim tkivom. Temeljno isperite vodom nakon kontakta. Obratite se očnom lekaru. Ne uzimajte interno.

MERE OPREZA

Kompanija Kerr preporučuje sledeće mere opreza pri korišćenju SonicFill 3 ili bilo kog drugog kompozitnog materijala:

- Pacijentu stavite zaštitne naočari.
- Koristite gumenu izolaciju da biste izolovali usnu duplju.

Unidose™ vrhovi su osmišljeni za JEDNOKRATNO KORIŠĆENJE SA SVAKIM PACIJENTOM kako bi se izbegla unakrsna kontaminacija pacijenata.

Imajte na umu da SonicFill 3 poseduje nešto veću providnost od ostalih kompozitnih

tip niet gemakkelijk vast te schroeven is, zit het waarschijnlijk scheef in het schroefdraad. Schroef de tip eruit en begin opnieuw. Als u niet in staat bent om de tip gemakkelijk op het handstuk te schroeven, gooi de tip dan weg.

6. Zodra de tip op het handstuk is geplaatst, verwijder de rode afdekking aan het uiteinde van de tip.

Hechting

7. Voltooi hechting procedure met product van keuze. SonicFill 3 is compatibel met alle methacrylaat gebaseerde adhesieve producten.

Plaatsing

8. Met behulp van een voetpedaal, activeer het handstuk kort buiten de mond om ervoor te zorgen dat de tip volledig vastzit en niet los komt als de zuiger ingedrukt wordt.
9. De (het) afgiftesnelheid/toerental wordt ingesteld met de schakelaar aan de onderkant van het handstuk. Instelling 5 is de hoogste snelheid; instelling 1 is de langzaamste. Stel de gewenste snelheid in aan de onderkant van het handstuk. Voor het allereerste gebruik van een hele reeks, kunt u het beste de snelheid instellen op "3" totdat u vertrouwd bent met de toevoersnelheid. Als u vertrouwd bent met het apparaat, kunt u het beste instelling "5" voor de meeste restauraties gebruiken.
10. Plaats Unidose-tip een halve millimeter boven het diepste deel van de voorbereiding om te voorkomen dat lucht vast komt te zitten en om voor de juiste vloeibaarheid van het composietmateriaal te zorgen.
11. Activeer het SonicFill-handstuk door het voetpedaal volledig in te drukken en vul de gehele holte (tot 5 mm). Het wordt aanbevolen om de volle luchtdruk te gebruiken bij het activeren van het handstuk. Volledige druk zorgt voor voldoende vloeibaarheid en aanpassing. Gebruik de schakelaar voor afgiftesnelheid om de toevoersnelheid en de snelheid van het apparaat te beheren. Zorg ervoor dat u de afgiftetip te allen tijde in het materiaal houdt terwijl het handstuk geactiveerd is. Hiermee zorgt u ervoor dat het materiaal continu vloeibaar wordt gemaakt tijdens de plaatsing, wat voor een adequate aanpassing aan alle interne lijn- en punthoeken zorgt. In een diepe holte (>5 mm) of bij het plaatsen van de stompopbouw in een diepe pulpakamer, wordt uitharden in 2 afzonderlijke stappen aanbevolen.
12. Druk en modelleer na plaatsing, volgens de anatomische opbouw met behulp van (een) handinstrument(en). SonicFill 3 heeft minimaal 60 seconden nodig.
13. Uithardenonderlicht.
14. Pas de occlusie aan, werk deze af en polijst op de gebruikelijke wijze.
15. Verwijder tip door deze met een vinger te drukken en tegen de klok in los te draaien. Volg tussen de patiënten door de infectiecontrole- en onderhoudsrichtlijnen vermeld in de gebruiks- en onderhoudshandleiding voor het SonicFill-handstuk.

*Aanbevolen uithardingstijden

Adequate uitharding is essentieel voor de restauratie functie. Niet uitgehard of slecht uitgehard composietmateriaal heeft veel meer kans op een of andere vorm van klinisch falen. Kerr beveelt regelmatige inspectie van uw uithardingslichten aan om ervoor te zorgen dat ze functioneren en de verwachte instraling geven. SonicFill 3 moet uitgehard worden door halogeen of LED licht met een minimale lichtintensiteit van 650 mW/cm² en licht golflengte uitgang tussen 400 – 520 nm. Raadpleeg a.u.b. de onderstaande tabel voor de uithardingsaanbevelingen. Alle tijden verwijzen naar een enkelvoudige uitharding van het occlusieoppervlak. Bij elke posterieure restauratie adviseert Kerr 10 seconden extra

materijala kako bi se omogućila veća dubina stvrdnjavanja (5 mm). Ova providnost može ograničiti kliničke primene kod popravki klase IV ili u drugim primenama na prednjim zubima gde restorativni materijal nije okružen zubnim tkivom. U ovim slučajevima proverite da li providnost ispunjava estetske zahteve pre nego što slepite kompozitni materijal.

NEŽELJENE REAKCIJE

Nisu poznate.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SonicFill ručni instrument

SonicFill je ručni instrument upakovan sa uputstvom za upotrebu i održavanje. Kako bi vaš ručni instrument radio na najbolji način, pročitajte i pratite uputstva za upotrebu i održavanje koji su isporučeni sa instrumentom.

Korišćenje SonicFill 3

Podešavanje

1. Izaberite željenu nijansu. Ako je u pitanju klasa II, namestite željenu matricu.
2. Proverite da li je pritisak vazduha u stomatološkom aparatu između 40 i 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Precizno postavite turbinu na spojnicu i čvrsto pritisnite dok se ne čuje da je zaključana.
4. Uklonite crveni poklopac sa vrha tako što ćete ga povući pravo bez uvrtanja kako biste izbegli rastavljanje vrha. Bacite sve rastavljene vrhove.
5. Ubacite Unidose kapsulu umerenim pritiskom i zarotirajte SonicFill ručni instrument u vrh na desnu stranu – tako ćete zavrnuti vrh da stoji na mestu. Ako vrh ne može lako da se zavrne, verovatno postoji problem sa navojem. Odvrnite vrh i počnite ponovo. Ako niste u mogućnosti da lako zavrnete vrh na turbinu, bacite vrh.
6. Kada stavite vrh na turbinu, uklonite crveni poklopac na kraju vrha.

Lepljenje

7. Obavite postupak lepljenja proizvodom koji ste izabrali. SonicFill 3 je kompatibilan sa svim adhezivnim proizvodima koji su bazirani na metakrilatu.

Postavka

8. Pomoću nožne pedale, kratko ručni instrument aktivirajte van usta kako biste bili sigurni da je vrh u potpunosti prikopčan i da se ne pomera kada ga klip pritisne.
9. Stopa/brzina nanošenja se podešava pomoću prekidača na zadnjem delu turbine. Položaj 5 je najveća brzina; položaj 1 je najsporija. Podesite željenu brzinu na zadnjem delu ručnog instrumenta. Tokom prvih nekoliko upotreba možda ćete želeti da brzinu podesite na „3" dok se ne upoznate sa brzinom protoka. Kada ovladate korišćenje uređaja, položaj „5" će biti prikladan za mnoge restoracije.
10. Postavite Unidose vrh pola milimetra iznad najdubljeg dela preparata kako biste izbegli mehuriće vazduha i kako biste osigurali pravilno rastapanje kompozitnog materijala.
11. Akrivirajte SonicFill ručni instrument tako što ćete potpuno pritisnuti pedalu i popuniti celu šupljinu (do 5 mm). Preporučuje se da koristite puni pritisak vazduha prilikom aktivacije ručnog instrumenta. Pun pritisak osigurava adekvatno topljenje i adaptaciju. Koristite prekidač za stopu nanošenja da kontrolišete brzinu protoka i brzinu uređaja. Obavezno držite vrh za nanošenje

krimpspanning ontstaat een techniek waarbij een gaatje tot 5 mm diep grondig kan worden gevuld en uit kan harden met een enkele grote vulling.

GEBRUIKSINDICATIES

SonicFill 3 is geïndiceerd voor directe plaatsing in alle soorten gaatjes in de voorste en achterste tanden. Aanvullende indicaties zijn: base/liner materiaal, reparatie van glazuurdefecten, reparatie van voorlopige tanden, reparatie van porseleinen restauraties, kleine occlusale opbouw, putjes- en fissuurafdichting, bevestigen van composiet/keramische veneers, stompopbouwen en incisale slijtage.

CONTRA-INDICATIES

Geen, voor zover bekend.

WAARSCHUWINGEN

Dit product niet gebruiken bij patiënten met bekende methacrylaat allergieën. Niet uitgeharde methacrylaat hars kan contact dermatitis en schade aan de pulp veroorzaken. Vermijd contact met de huid, ogen en zacht weefsel. Was grondig met water na contact. Raadpleeg een arts voor de ogen. Niet innemen.

VOORZORGSMAATREGELEN

Kerr adviseert de volgende voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van SonicFill 3 of enig ander composietmateriaal:

- Voorzie de patiënt van een beschermende bril.
- Gebruik een rubberen dam om de mondholte te isoleren.

De Unidose™-tips zijn ontworpen voor gebruik bij ÉÉN ENKELE PATIËNT om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen.

Merk op dat SonicFill 3 een iets hogere doorschijnendheid heeft dan andere composieten om het uitharden van grotere dieptes (5 mm) te vergemakkelijken. Deze doorschijnendheid kan klinische toepassingen in sommige klasse IV restauraties of andere anterieure toepassingen waar het restauratieve materiaal niet wordt omgeven door tandstructuur, beperken. Controleer in deze gevallen of de doorschijnendheid voldoet aan esthetische eisen voor het hechten van het composietmateriaal.

NADELIGE REACTIES

Geen, voor zover bekend.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

SonicFill-handstuk

Het SonicFill-handstuk is verpakt met een Gebruiks- en onderhoudshandleiding. Voor optimaal gebruik van uw handstuk, leest en volgt u a.u.b. de gebruiks- en onderhoudsinstructies bij het apparaat.

Het gebruik van de SonicFill 3

Instellingen

1. Selecteer de gewenste schakering. Indien klasse II, plaats de matrix van keuze.
2. Controleer dat de luchtdruk van de tandheelkundige unit tussen de 40 en 70 PSI is (276 kPa – 483 kPa).
3. Positioneer het handstuk nauwkeurig op de koppeling en druk het stevig aan tot het veilig (hoorbaar) vergrendeld is.
4. Verwijder de rode beschermende afdekkingen van tip door ze er recht af te trekken zonder te draaien om te voorkomen dat de tip gedemonteerd wordt. Gooi alle gedemonteerde tips weg.
5. Plaats de Unidose-capsule met matige druk en draai het SonicFill-handstuk in de tip met de klok mee – dit zal de tip op zijn plaats schroeven. Als de

4 . أزل الأغطية الواقية الحمراء من الرأس بسحبها باستقامة للخارج دون ثني لمنع تفكيك الرأس. تخلص من أي رؤوس مفككة.

5 . ادخل كبسولة Unidose باستخدام ضغط معتدل وقم بلف قبضة SonicFill إلى داخل الرأس في اتجاه عقارب الساعة - سيعمل هذا على ربط الرأس في مكانه. إذا لم يتم ربط الرأس بسهولة، من المحتمل وجود تقاطع في أسنان اللولب به. فك الرأس وأعد الربط من البداية. إذا لم تتمكن من ربط الرأس بسهولة فوق القبضة، تخلص من هذا الرأس.

6 . جرد وضع الرأس فوق القبضة، قم بإزالة الغطاء الأحمر الموجود في نهاية الرأس.

7الربط

7 . اكمل إجراء الربط باستخدام منتج حسب الاختيار. حشوات SonicFill 3 متوافقة مع جميع المنتجات اللاصقة المحتوية على الميتاكريليت.

الوضع

8 . باستخدام دواسة القدم، قم سريعا بتنشيط القبضة خارج الفم لضمان تعشيق الرأس بالكامل وعدم خروجه عند الضغط عليه بواسطة المكبس.

9 . يتم ضبط معدل/سرعة الإطلاق بواسطة المفتاح الموجود في قاعدة القبضة. الإعداد 5 هو أعلى سرعة؛ الإعداد 1 هو أبطأ سرعة. اضبط السرعة المطلوبة في قاعدة القبضة. بالنسبة لأول عدة استخدامات لديك، قد ترغب في ضبط السرعة على الإعداد "3" حتى يصبح معدل التدفق مألوفا لك. عندما يصبح الجهاز مألوفا لك، فإن الإعداد "5" سيكون مناسباً للعديد من إجراءات الترميم.

10 . ضع رأس Unidose فوق أعمق جزء من التركيبة بنصف ملليمتر لتجنب احتباس الهواء، وضمان التسييل السليم لمادة الحشوة المركبة الترميمية.

11 . نشط قبضة SonicFill من خلال ضغط دواسة القدم إلى النهاية ثم قم بملء التجويف بأكمله (حتى 5 مم). من المستحسن استخدام ضغط الهواء الكامل عند تنشيط القبضة. الضغط الكامل يضمن كفاية التسييل والتكيف. استخدم مفتاح معدل الإطلاق للتحكم في معدل التدفق وسرعة الجهاز. احرص على إبقاء رأس الإطلاق داخل المادة في جميع الأوقات أثناء تنشيط القبضة. سيضمن القيام بذلك تسييل المادة باستمرار أثناء الوضع، مما يساعد على ضمان التكيف الكافي مع جميع الزوايا الداخلية للخط والنقطة. في حالة التجويف العميق (< 5 مم) أو عند وضع تراكم قلب في غرفة لُب عميقة، ينصح بإضافتين معالجتين بالتصليب الضوئي بشكل منفصل.

12 . بعد الوضع، اضغط وانحت لتحديد الشكل التشريحي باستخدام أداة (أدوات) يدوية. ستعمل حشوة SonicFill 3 على توفير 60 ثانية على الأقل من وقت العمل.

13 . تصليب الضوئي*.

14 . اضبط الإطباق، ثم قم بالتشطيب والصقل بالطريقة المعتادة.

15 . أزل الرأس عن طريق الفك عكس اتجاه عقارب الساعة بمساعدة ضغط الإصبع. في الفترات الفاصلة بين المرضى، اتبع إرشادات مكافحة العدوى والصيانة المحددة في دليل SonicFill الاستخدام والعناية الخاص بقبضة.

***أوقات التصليب الموصى بها**

التصليب الكافي أمر ضروري لعمل الحشوة الترميمية. مادة الحشوة المركبة الترميمية غير المتصلبة أو التي قيد التصليب تكون أكثر عرضة بكثير لمواجهة بعض أشكال الفشل السريري. توصي شركة كير بعمليات فحص منتظمة لمصابيح التصليب الخاصة بك للتأكد من أنها تعمل وتوفر الإشعاع المتوقع. حشوات SonicFill 3 مصممة لأن يتم تصليبها باستخدام أجهزة تصليب ضوئي هالوجيني أو ثنائية الأقطاب "LED" توفر شدة ضوئية لا تقل عن 650 مللي واط/سم^2 وخرج طول موجي للمصباح في نطاق 520 - 400 نانومتر. يرجى الرجوع إلى الجدول أدناه للحصول على توصيات التصليب. جميع الأوقات تشير إلى تصليب سطح إطباقي واحد. في أي إجراء ترميم خلفي، توصي شركة كير بتصليب لمدة 10 ثوان إضافية على كل من السطح الشدقي والسطح اللساني للسنة.

جميع الظلال	طريقة التصليب
Demi Ultra/Demi Ultra Plus (أو الضوء مع الإخراج > 1000 ميغاواط/سم^2)	10 ثوان

التخزين والصلاحية

يجب تخزين حشوات SonicFill في درجة حرارة الغرفة. تاريخ انتهاء الصلاحية مدون على العبوة. لا تُستخدم

12. Išlieję medžiagą, rankiniais instrumentais spauskite ir formuokite, sudarydami reikiamą anatomiją. Su „SonicFill 3" galima dirbti ne trumpiau kaip 60 sekundžių.
13. Stingdymas šviesa*.
14. Sąkandį koreguokite, apipavidalinkite ir nupoliruokite įprastu būdu.
15. Nuimkite antgalį pirštais atsukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Prieš naudodami kitam pacientui laikykitės infekcijų kontrolės ir priežiūros rekomendacijų, pateiktų „SonicFill" prietaiso naudojimo ir priežiūros vadove.

*Rekomenduojama stingdymo trukmė

Tinkamas sustingdymas būtinas atkuriamajai funkcijai atlikti. Nesustingdyta arba nepakankamai sustingdyta kompozicinė medžiaga žymiai dažniau gali suirti. „Kerr" rekomenduoja reguliariai tikrinti stingdymo lempas, įsitikinant, kad jos veikia ir užtikrina reikiamą apšvietą. „SonicFill 3" skirta stingdyti halogenine arba LED lempa, kurios šviesos intensyvumas yra bent 650 mW/cm^2, o skleidžiamos šviesos bangos ilgis – nuo 400 nm iki 520 nm. Stingdymo rekomendacijos nurodytos toliau pateiktoje lentelėje. Nurodyta trukmė skirta vienam sąkandžio paviršiui. Tvarkant galinius dantis „Kerr" rekomenduoja papildomas 10 sekundžių stingdyti tiek iš išorinės, tiek iš vidinės pusės.

Stingdymo metodas	Visi atspalviai
„Demi Ultra"/„Demi Plus" (arba >1 000 mW/cm^2 šviesos srautas)	10 sekundžių

Laikymas ir galiojimo laikas

„SonicFill" turi būti laikomas aplinkos temperatūroje. Galiojimo pabaigos data nurodyta ant pakuotės. Nenaudokite pasibaigus tinkamumo laikui. Prieš naudojant reikia kuo labiau apsaugoti kompozicinę medžiagą nuo šviesos.

TURINYS

1. „SonicFill" antgalis 2. Bandomasis dantis 3. „SonicFill Unidose" kompozito galiukai

sk - SLOVENSKÝ

Kompozitný obnovujúci prostriedok SonicFill 3 Nanofill

POPIS

SonicFill 3 predstavuje mierne vytvrdený, minimálne sa zmršťujúci dentálny obnovujúci prostriedok založený na živici, ktorý je navrhnutý pre priame umiestnenie. SonicFill 3 sa používa v kombinácii s rukoväťou SonicFill a ponúka sonicky aktivované dodanie. Toto dodanie vytvára podstatné zníženie viskozity pri vytláčaní, čím umožňuje dokonalé prispôsobenie sa kompozitu stien dutiny. Keď je dutina vyplnená a rukoväť sa deaktivuje, viskozita posilňujúcej živice sa zvýši, čím opätovne nadobudne ideálne vlastnosti manipulácie. Nelepivá a neklesajúca podstata materiálu umožňuje rýchle a jednoduché tvarovanie a modelovanie. Tieto výhody v kombinácii s hĺbkovým vytvrdzovaním a nízkym napätím zo zmršťovania umožňujú techniku, v ktorej sa dá dutina vyplniť až do hĺbky 5 mm a vytvrdiť jedným hromadným navýšením.

INDIKÁCIE PRE POUŽITIE

SonicFill 3 je určený na priame umiestnenie do všetkých tried dutín v predných a zadných zuboch. Medzi dodatočné indikácie patria: základný/podložkový materiál, oprava kazov v sklovine, oprava dočasných plomb, oprava porcelánových náhrad, menšie oklúzne vytvarovania, tesniaci prostriedok na diery a štrbiny, utesnenie kompozitných/keramických

ennen käyttöä.

SISÄLTÖ

1. SonicFill-käsikappale 2. Harjoitteluhammas 3. SonicFill Unidose -komposiittikärjet

pt - PORTUGUÊS

Compósito restaurador com material de obturação nano SonicFill 3

DESCRIÇÃO

SonicFill 3 é um restaurador dentário de polimerização ligeira, contração reduzida, à base de resina para colocação direta. SonicFill 3 é utilizado juntamente com a peça de mão SonicFill, oferecendo uma aplicação ativada por ultrassons. Esta aplicação produz uma redução significativa da viscosidade durante a extrusão, permitindo uma excelente adaptação do compósito às paredes da cavidade. Quando a cavidade é obturada e a peça de mão é desativada, a viscosidade da resina restauradora aumenta, recuperando as propriedades de manuseamento ideais. A natureza não aderente e não contraente do material permite a modelagem e escultura rápidas e fáceis. Estes benefícios, juntamente com a elevada profundidade de polimerização e baixa tensão de contração, permitem uma técnica na qual uma cavidade de até 5 mm pode ser obturada e polimerizada num único incremento.

INDICAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

SonicFill 3 é indicado para colocação direta em todas as classes de cavidades nos dentes anteriores e posteriores. Nas indicações adicionais incluem-se: material de base/revestimento, reparação de defeitos no esmalte, reparação de tratamentos provisórios, reparação de restauros de porcelana, pequenas reconstruções oclusais, resinas de selagem de perfurações e fissuras, cimentação de revestimentos de compósito/cerâmica, reconstruções de falsos cotos e abrasões incisais.

CONTRAINDICAÇÕES

Nenhuma conhecida.

ADVERTÊNCIAS

Não utilizar este produto em doentes com alergias conhecidas a metacrilatos. A resina de metacrilato não polimerizada pode provocar dermatite de contacto e danos na polpa. Evitar o contacto com a pele, olhos e tecidos moles. Lavar abundantemente com água após contacto. Pedir assistência médica para os olhos. Não ingerir.

PRECAUÇÕES

A Kerr recomenda as seguintes precauções durante a utilização de SonicFill 3 ou de qualquer outro material compósito:

- Fornecer ao doente óculos de proteção.
- Utilizar uma barreira de borracha para isolar a cavidade oral.

As pontas Unidose™ foram concebidas para UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO DOENTE APENAS para evitar contaminação cruzada entre doentes.

De referir que SonicFill 3 apresenta uma translucidez ligeiramente superior à de outros compósitos para facilitar uma maior profundidade de polimerização (5 mm). Esta translucidez pode limitar as aplicações clínicas em alguns restauros de classe IV ou noutras aplicações anteriores em que o material de restauro não está rodeado pela estrutura dentária. Nestes casos, certifique-se de que a translucidez cumpre os requisitos estéticos antes da ligação do material compósito.

REAÇÕES ADVERSAS

Nenhuma conhecida.

kapsułkę i spróbować ponownie. Jeśli nie da się łatwo dokręcić kapsułki do rękojeści, należy wyrzucić kapsułkę.

6. Po umieszczeniu kapsułki na rękojeści zdjąć czerwoną nakrywkę znajdującą się na końcu kapsułki.

Wiązanie

7. Przeprowadzić procedurę wiązania z wykorzystaniem wybranego produktu. SonicFill 3 jest kompatybilny ze wszystkimi produktami wiążącymi na bazie metakrylanu.

Wypełnianie

8. Korzystając z pedału nożnego, na krótko włączyć rękojeść przed włożeniem jej do ust pacjenta, aby upewnić się, że kapsułka jest w pełni dokręcona i nie odpadnie po naciśnięciu jej tłoczkiem.
9. Prędkość dozowania ustawia się za pomocą przełącznika w dolnej części rękojeści. Położenie 5 to najwyższa prędkość, zaś położenie 1 – najniższa. Ustawić żądaną prędkość na podstawie rękojeści. Przy kilku pierwszych zastosowaniach warto jest ustawić prędkość na „3", by zaznajomić się z prędkością przepływu. Po dokładnym zapoznaniu się z działaniem urządzenia można wybierać położenie „5", odpowiednie dla wielu wypełnień.
10. Umieścić kapsułkę Unidose pół milimetra nad najgłębszą częścią ubytku, aby uniknąć uwięzienia powietrza wewnątrz ubytku, a następnie sprawdzić, czy upłynnienie materiału kompozytowego jest właściwe.
11. Włączyć rękojeść SonicFill, naciskając do końca pedał nożny, po czym wypełnić cały ubytek (do 5 mm). Zaleca się zastosować maksymalne ciśnienie powietrza podczas włączania rękojeści. Zastosowanie maksymalnego ciśnienia zapewnia odpowiednie upłynnienie i dopasowanie. Przy pomocy regulatora dozowania kontrolować przepływ i prędkość urządzenia. Gdy rękojeść jest włączona, kapsułka dozująca powinna stale znajdować się w materiale. Dzięki temu materiał będzie stale upłynniany w trakcie wypełniania, co pomoże zapewnić odpowiednie dopasowanie do wszystkich wewnętrznych linii i kątów. W przypadku głębokiego ubytku (>5 mm) lub podczas podbudowy korzenia w głębokiej komorze miazgi zęba zaleca się wypełnienie dwiema osobno utwardzonymi warstwami.
12. Po wykonaniu wypełnienia docisnąć materiał narzędziami ręcznymi i wymodelować anatomiczny kształt. SonicFill 3 pozwala na modelowanie przez co najmniej 60 sekund.
13. Utwardzić światłem*.
14. Dopasować zwarcie zębowe, wykończyć i wypolerować w standardowy sposób.
15. Usunąć kapsułkę, dociskając ją palcami i odkręcając w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Pomiędzy pracą z kolejnymi pacjentami postępować zgodnie z wytycznymi w zakresie kontrolowania zakażeń i konserwacji zawartymi w instrukcji użytkowania i konserwacji rękojeści SonicFill.

*Zalecane czasy utwardzania

Odpowiedni czas utwardzenia jest niezbędny dla właściwego wypełnienia. W przypadku nieutwardzonego lub niedostatecznie utwardzonego materiału kompozytowego szansa na niespełnienie oczekiwań klinicznych jest znacznie wyższa. Firma Kerr zaleca regularnie kontrolować stosowane lampy utwardzające, by upewnić się, że działają i zapewniają oczekiwane natężenie wiązki. SonicFill 3 należy utwardzać lampą halogenową lub lampą LED o minimalnej mocy światła 650 mW/cm^2 oraz długości fali w zakresie 400 – 520

Polimerizācijas paņēmiens	Visām nokrāsām
Demi Ultra/Demi Plus (vai gaisma ar intensitāti >1000 mW/cm^2)	10 sekunde

Uzglabāšana un uzglabāšanas laiks

SonicFill jāglabā istabas temperatūrā. Derīguma termiņš norādīts uz iepakojuma. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām. Pirms lietošanas obligāti jānodrošina, ka kompozītmateriālu neapspīd redzamā gaisma.

SATURS

1. SonicFill rokas ierīce 2. Prakses zobs 3. SonicFill vienas devas kompozītmateriāla uzgaļi

lt - LIETUVIŲ

„SonicFill 3" kompozicinė plombavimo medžiaga su nanoužpildu

APRAŠAS

„SonicFill 3" yra šviesa stingdoma, mažai susitraukianti dantų plombavimo medžiaga dervos pagrindu, skirta tiesioginiam liejimui. „SonicFill 3" naudojama kartu su „SonicFill" prietaisu, per kurį medžiagos išskyrimas aktyvinamas ultragarsu. Toks išskyrimo būdas užtikrina, kad išspaustos medžiagos klampumas gerokai sumažėja, todėl kompozitas labai gerai prisitaiko prie ertmės sienelių. Kai ertmė užpildoma ir prietaisas išjungiamas, plombavimo dervos klampa padidėja ir ji atgauna idealias apdorojimo savybes. Medžiaga nelipni ir nesusmunka, todėl galima sparčiai bei lengvai formuoti ir modeliuoti. Dėl šių privalumų ir didelio stingdymo gylio bei mažų susitraukties įtempių galima taikyti metodiką, pagal kurią vienu masės sluoksniu galima užpildyti iki 5 mm gylio ertmę ir sustingdyti plombą.

NAUDOJIMO INDIKACIJOS

„SonicFill 3" skirta naudoti tiesiogiai visų kategorijų ertmėms priekiniuose ir galiniuose dantyse plombuoti. Papildoma paskirtis: bazės/pamušalo medžiaga, emalio defektų taisymas, laikinųjų plombų taisymas, porcelianinių dantų atkūrimo dalių taisymas, nedidelių sąkandžio koregavimo paaukštinimų formavimas, skylučių ir įskilimų silantas, kompozitinių/keraminių laminačių glaistymas, šerdies formavimas ir siaurų išdilusių vietų užtaisymas.

KONTRAINDIKACIJOS

Nežinoma.

ĮSPĖJIMAI

Nenaudokite šio produkto pacientams, jei jie alergiški metakrilatui. Nesustingdyta metakrilato derva gali sukelti kontaktinį dermatitą ir pažeisti pulpą. Venkite kontakto su oda, akimis ir minkštaisiais audiniais. Patekusią ant kūno medžiagą gerai nuplaukite vandeniu. Patekus į akis kreipkitės medicininės pagalbos. Nevartoti į organizmą.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Naudojant „SonicFill 3" ar bet kurią kitą kompozitinę medžiagą, „Kerr" rekomenduoja imtis šių atsargumo priemonių:

- Uždėti pacientui apsauginius akinius.
- Burnos ertmę izoliuoti guminiu seilių izoliatoriumi.

„Unidose™" antgaliai SKIRTI NAUDOTI TIK VIENAM PACIENTUI, kad nebūtų užkrėtimo tarp pacientų galimybės.

Atkreipkite dėmesį, kad „SonicFill 3" yra kiek didesnio skaidrumo nei kiti kompozitai, kad

допускайте попадания внутрь.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Компания Kerr рекомендует придерживаться следующих мер предосторожности при работе с SonicFill 3 или любым другим композитным материалом:

- Используйте защитные очки для пациента. Меры предосторожности.
- Используйте коффердам для изоляции ротовой полости.

Унидозы (Unidose™) предназначены ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ У ОДНОГО ПАЦИЕНТА во избежание перекрестного заражения пациентов.

Обратите внимание, что SonicFill 3 обладает более высокой прозрачностью, чем другие композитные материалы, что обеспечивает повышенную глубину отверждения (5 мм). Ввиду такой степени прозрачности применение данного композитного материала для реставрации зубов с полостями IV класса или реставрации передних зубов, при которой реставрационный материал не окружен зубными тканями, может быть ограничено. В этих случаях перед бондингом убедитесь, что степень прозрачности композитного материала отвечает эстетическим требованиям.

НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ РЕАКЦИИ

Неизвестны.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Наконечник SonicFill

Наконечник SonicFill поставляется в комплекте с руководством по использованию и уходу. Для оптимального использования наконечника прочтите и следуйте инструкциям по использованию и уходу, которые поставляются вместе с устройством.

Использование SonicFill 3

Нанесение

1. Выберите желаемый оттенок материала. При реставрации полостей II класса используйте соответствующую матрицу.
2. Убедитесь, что давление воздуха в стоматологической установке не ниже 40 и не выше 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Аккуратно установите наконечник на переходник и надавите до надежной фиксации (до щелчка).
4. Снимите красные защитные крышки с унидозы. Для этого потяните крышки без скручивания, чтобы предотвратить повреждение унидозы. Поврежденные унидозы следует утилизировать.
5. Вставьте унидозу в наконечник (для этого может потребоваться некоторое усилие) и закрепите ее, повернув наконечник SonicFill по часовой стрелке. Если унидоза ввинчивается с трудом, возможно, она завинчена с перекосом. Вывинтите унидозу и ввинтите правильно. Если после этого унидоза по-прежнему с трудом ввинчивается в наконечник, утилизируйте эту унидозу.
6. После установки унидозы в наконечник удалите защитную крышку с кончика унидозы.

Бондинг

7. Выполните бондинг с использованием продукта по своему выбору. SonicFill 3 совместим со всеми адгезивными материалами на основе метакрилата.

Установка

8. Коротким нажатием на ножную педаль активируйте наконечник, находящийся вне ротовой полости, чтобы убедиться, что унидоза надежно закреплена и не смещается

Umiestnenie

8. Pomocou nožného pedálu na krátky čas aktivujte rukoväť mimo úst, aby ste sa uistili, že je špička plne zapojená a neuvoľní sa, keď sa zatlačí na piest.
9. Miera/rýchlosť dávkovania sa nastavuje pomocou spínača na spodnej strane rukoväte. Nastavenie 5 je najvyššia rýchlosť. Nastavenie 1 je najnižšia. Nastavte požadovanú rýchlosť na základni rukoväte. Pri prvých niekoľkých použitiach možno budete chcieť nastaviť rýchlosť na nastavenie „3", kým sa neoboznámite s rýchlosťou prietoku. Keď sa so zariadením oboznámite, nastavenie „5" bude vhodné pre mnohé obnovenia.
10. Umiestnite špičku Unidose o pol milimetra nad najhlbšiu časť prípravy, aby ste predišli zachyteniu vzduchu a zaručili správne skvapalnenie kompozitného materiálu.
11. Aktivujte rukoväť SonicFill tak, že úplne stlačíte nožný pedál a vyplníte celú dutinu (až do 5 mm). Odporúča sa, aby ste použili plný tlak vzduchu, keď aktivujete rukoväť. Plný tlak zaručuje adekvátne skvapalnenie a prispôsobenie. Použite spínač úrovne dávkovania na ovládanie miery a rýchlosti prietoku zariadenia. Uistite sa, že uchováte dávkovaciu špičku počas celej doby v materiáli, zatiaľ čo je rukoväť aktivovaná. Takáto činnosť zaručí, že materiál sa počas umiestňovania nepretržite skvapalňuje, čo pomáha zaistiť adekvátne prispôsobenie všetkým interným líniám a uhlom bodov. V hlbokej dutine (>5 mm) alebo pri umiestňovaní vytvorenia jadra v hlbokej komore dužiny sa odporúčajú 2 samostatne vytvrdzované navýšenia.
12. Po umiestnení stlačte vytvarujte, pričom definujte anatómiu pomocou ručného náradia. SonicFill 3 zabezpečí minimálny pracovný čas 60 sekúnd.
13. Mierne vytvrdzujte*.
14. Upravte oklúziu, povrchovú vrstvu a vyleštite bežným spôsobom.
15. Odstráňte špičku jej odskrutkovaním proti smeru otáčania hodinových ručičiek pomocou tlaku prstov. Medzi pacientami postupujte podľa smerníc pre kontrolu infekcií a údržbu, ktoré sú uvedené v príručke pre používanie a údržbu rukoväte SonicFill.

*Odporúčané časy liečby

Primeraná liečba je dôležitá pre obnovené fungovanie. Nevytvrdené alebo nedostatočne vytvrdené kompozitné materiály majú podstatne väčšiu šancu spôsobovať niektorú z foriem klinického zlyhania. Spoločnosť Kerr odporúča pravidelné kontroly liečebných svetiel, aby sa zaručilo, že fungujú a poskytujú požadovanú žiarivosť. SonicFill 3 je určené na vytvrdzovanie pomocou halogénového alebo LED svetla s minimálnou svetelnou intenzitou 650 mW/cm^2 a výstupom vlnovej dĺžky svetla v rámci rozsahu 400 až 520 nm. Odporúčania pre vytvrdzovanie nájdete v nižšie uvedenej tabuľke. Počas celej doby sa držte samostatného oklúzneho vytvrdzovania povrchu. Pri akýchkoľvek zadných obnoveniach odporúča spoločnosť Kerr dodatočných 10 sekúnd vytvrdzovania na lícnych a jazykových povrchoch zubov.

Metóda vytvrdzovania	Všetky tienidlá
Demi Ultra/Demi Plus (alebo svetlo s výstupom >1000 mW/cm^2)	10 sekúnd

Skladovanie a životnosť

SonicFill by sa mal skladovať pri izbovej teplote. Dátum exspirácie je vyznačený na balení. Nepoužívajte po dátume exspirácie. Mali by ste vynaložiť maximálnu snahu, aby ste kompozit pred použitím chránili pred viditeľným svetlom.

recomendam-se 2 incrementos com polimerização separada.

12. Após a colocação, pressione e esculpa, definindo a anatomia com instrumento(s) manual(is). SonicFill 3 irá fornecer um tempo de trabalho mínimo de 60 segundos.
13. Polimerizaçãoligeira*.
14. Ajuste a oclusão e efetue o acabamento e polimento da forma habitual.
15. Remova a ponta desapertando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com a pressão dos dedos. Entre doentes, siga as diretrizes de controlo de infeções e manutenção especificadas no Guia de Utilização e Cuidado da Peça de Mão SonicFill.

*Tempos de polimerização recomendados

A polimerização adequada é essencial para a função de restauro. O material não polimerizado ou insuficientemente polimerizado tem muito mais probabilidades de registar qualquer forma de falha clínica. A Kerr recomenda inspeções regulares das suas luzes de polimerização para garantir que estão a funcionar e a fornecer a irradiação prevista. SonicFill 3 destina-se a ser polimerizado por uma luz de halogéneo ou LED com uma intensidade de luz mínima de 650 mW/cm^2 e uma produção de comprimento de onda de luz na faixa dos 400 – 520 nm. Consulte a tabela abaixo para obter recomendações de polimerização. Todos os tempos se referem a uma única polimerização de superfície oclusal. Em qualquer restauro posterior, a Kerr recomenda polimerizações com 10 segundos adicionais, tanto na superfície bucal como na superfície lingual do dente.

Método de polimerização	Todas as tonalidades
Demi Ultra/Demi Plus (ou luz com produção >1000 mW/cm^2)	10 segundos

Armazenamento e prazo de validade

SonicFill deve ser armazenado à temperatura ambiente. A data de validade está indicada na embalagem. Não utilize após a data de validade. Devem ser envidados todos os esforços para proteger o compósito da luz visível antes da utilização.

CONTEÚDO

1. Peça de mão SonicFill 2. Dente para praticar 3. Pontas de compósito Unidose SonicFill

pl - POLSKI

SonicFill 3 — nanowypełnianie ubytków kompozytem

OPIS

SonicFill 3 to oparty na bazie żywicy, światłoutwardzalny system do bezpośredniego wypełniania ubytków, który zapewnia mały skurcz kompozytu. SonicFill 3 stosuje się w połączeniu z rękojeścią SonicFill; system ten umożliwia aplikację aktywowaną dźwiękowo. Taki sposób nakładania przekłada się na znaczny spadek lepkości w momencie wyciskania, co umożliwia lepsze dopasowanie się kompozytu do ścian ubytku. Po wypełnieniu ubytku i wyłączeniu rękojeści lepkość żywicy wypełniającej zwiększa się, dzięki czemu kompozyt można doskonale modelować. Nieprzywierający i nieopadający materiał szybko i łatwo poddaje się kształtowaniu. Zalety te w połączeniu z dużą głębokością polimeryzacji i niskimi naprężeniami skurczowymi umożliwiają zastosowanie techniki polegającej na wypełnianiu ubytków o głębokości do 5 mm jedną warstwą materiału i utwardzeniu ich w ramach jednego zabiegu.

palielinās un atgūst ideālas īpašības apstrādei. Tā kā materiāls nelīp un nesaraujas, to var ātri un vienkārši veidot un apstrādāt. Šie ieguvumi, kas apvienoti ar mazu rukumu un iespēju dziļi polimerizēt, ļauj izmantot paņēmienu, kurā ar vienu apjomīgu pieaudzēšanas darbību var aizpildīt un polimerizēt līdz pat 5 mm dziļu caurumu.

LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS

SonicFill 3 ir indicēts tiešai ievietošanai visu veidu caurumos priekšējos un aizmugurējos zobos. Papildu indikācijas ietver: pamata/oderes materiāls, emaljas defektu labošana, pagaidu restaurāciju labošana, porcelāna restaurāciju labošana, nelielu noslēgumu pieaudzēšana, bedrīšu un plaisu noslēgšana, kompozītmateriālu/keramikas venīru cementēšana, serdes pieaudzēšana un priekšzobu nolietošanās labošana.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nav zināmas.

BRĪDINĀJUMI

Nelietojiet produktu pacientiem, kuriem ir alerģija pret metakrilātiem. Nepolimerizēti metakrilāta sveķi var izraisīt kontakta dermatītu un pulpas bojājumu. Izvairieties no kontakta ar ādu, acīm un mīkstajiem audiem. Pēc kontakta rūpīgi nomazgājiet ar ūdeni. Ja materiāls nokļuvis acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. Nelietojiet iekšķīgi.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Lietojot SonicFill 3 vai jebkuru citu kompozītmateriālu, uzņēmums Kerr iesaka ievērot šādus piesardzības pasākumus:

- Nodrošiniet pacientam acu aizsardzību.
- Lai izolētu mutes dobumu, lietojiet koferdama gumiju.

Lai izvairītos no krusteniskas kontaminācijas starp pacientiem, Unidose™ uzgaļi paredzēti TIKAI VIENAM PACIENTAM.

Ievērojiet, ka, lai atvieglotu polimerizēšanu lielākā dziļumā (5 mm), SonicFill 3 ir par citiem kompozītmateriāliem lielāks gaismas caurlaidīgums. Gaismas caurlaidīgums var ierobežot klīniskos pielietojumus dažos IV klases restaurācijas darbos, gadījumos, kad restaurācijas materiāls netiek iekļauts zoba struktūrā. Šādos gadījumos, pirms kompozītmateriāla piesaistīšanas, lūdzu, pārliecinieties, ka caurlaidīgums apmierina estētiskās prasības.

NEVĒLAMĀS BLAKUSPARĀDĪBAS

Nav zināmas.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

SonicFill rokturis

SonicFill rokturis ir iepakots kopā ar lietošanas un apkopes norādījumiem. Lai rokturis kalpotu vislabāk, izlasiet un ievērojiet lietošanas un apkopes norādījumus, kas pievienoti šai ierīcei.

SonicFill 3 lietošana

Sagatavošana

1. Atlasiet vēlamo nokrāsu. Ja II klase, ievietojiet izvēles matricu.
2. Pārliecinieties, ka stomatoloģiskās ierīces gaisa spiediens ir robežās no 40 līdz 70 PSI (2,7 – 4,8 atm, 276 kPa – 483 kPa).
3. Rūpīgi uzlieciet rokturi uz savienotāja un stingri piespiediet, līdz tā ir droši nofiksēta (ar klikšķi).
4. Izvairoties no pagriešanas un novelkot taisni nost, noņemiet no uzgaļa sarkanos aizsargapvalkus, lai novērstu uzgaļa atvienošanos. Izmetiet atvienojušos uzgaļus.
5. Mēreni paspiežot, ievietojiet Unidose kapsulu un ieskrūvējiet SonicFill rokturi

SonicFill хранится при комнатной температуре. Срок годности указан на упаковке. Не использовать по истечении срока годности. Следует предпринять все необходимые меры предосторожности для защиты композитного материала от видимого света перед использованием.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Наконечник SonicFill 2. Модель зуба 3. Композитные наконечники SonicFill Unidose

ro - ROMÂNÂ

Compozit restaurativ nanofil SonicFill 3

DESCRIERE

SonicFill 3 este un material restaurativ dentar fotopolimerizabil, cu contracţie de priză redusă, pe bază de răşină, conceput pentru plasarea directă. SonicFill 3 este folosit în combinaţie cu piesa de mână SonicFill şi permite activarea sonică. Această activare produce o scădere semnificativă a vâscozităţii la extrudare, permiţând adaptarea intimă a compozitului la pereţii cavităţii. Când cavitatea este umplută şi piesa de mână este dezactivată, vâscozitatea răşinii restauratoare creşte recăpătând proprietăţi ideale de manipulare. Natura nelipicoasă, nealunecătoare, a materialului permite, modelarea şi sculptarea rapidă şi uşoară. Aceste beneficii combinate cu o adâncime mare de polimerizare şi stres redus de contracţie permit o tehnică în care o cavitate de până la 5 mm în adâncime poate fi umplută şi vindecată într-o singură creştere în vrac.

INDICAŢII DE UTILIZARE

SonicFill 3 este indicat pentru plasarea directă în toate tipurile de cavitate ale dinţilor anteriori şi posteriori. Indicaţiile suplimentare mai includ: materiale pentru bază/linie, repararea defectelor smalţului, repararea dinţilor provizorii, repararea restaurărilor din porţelan, acumulări ocluzive minore, adezivi tisulari pentru gropi şi fisuri, cimentarea faţetelor dentare din compozit/ceramică, acumulări şi escoriaţii incizale.

CONTRAINDICAŢII

Nu se cunosc.

AVERTISMENTE

Nu utilizaţi acest produs la pacienţii cu alergii la metacrilaţi cunoscute. Răşina metacrilată neîntărită poate cauza dermatita de contact şi deteriorarea pulpei. Evitaţi contactul cu pielea, ochii şi ţesuturile moi. Spălaţi bine cu apă după contact. A se consulta medicul oftalmolog. Nu administraţi intern.

PRECAUŢII

Kerr recomandă următoarele măsuri de precauţie în utilizarea SonicFill 3 sau a oricărui alt material compozit:

- Asigurarea ochelarilor de protecţie pentru pacient.
- Folosirea unui baraj de cauciuc pentru a izola cavitatea orală.

Vârfurile Unidose™ sunt destinate UTILIZARII PENTRU UN SINGUR PACIENT pentru a preveni contaminarea încrucişată între pacienţi.

Reţineţi că SonicFill 3 are transluciditate ceva mai mare decât alte compozite pentru a facilita o mai mare profunzime a polimerizării (5 mm). Această transluciditate poate limita aplicaţiile clinice în cazul unor restaurări de clasa a IV-a sau al altor aplicaţii anterioare în care materialul de restaurare nu este înconjurat de structura dintelui. În aceste cazuri, vă rugăm să verificaţi pentru a vă asigura că transluciditatea îndeplineşte cerinţele estetice înainte de lipirea materialului compozit.

REACŢII ADVERSE

bir şekilde yerine kilitleninceye kadar (ses duyulacaktır) sıkıca bastırın.

4. Ucun sökülmemesi için, kırmızı koruyucu kapakları ucun üzerinden çevirmeden, dümdüz dışarı doğru çekerek çıkarın. Sökülen uçları atın.
5. Unidose kapsülü orta düzeyde basınçla yerleştirin ve SonicFill El Aletini ucun içine yerleştirip saat yönünde çevirin – böylece uç yerine vidalanacaktır. Eğer uç kolayca vidalanamazsa, muhtemelen yivleri yerine oturmamıştır. Ucu çevirerek çıkarın ve tekrar başlayın. Eğer ucu el aletinin üzerine kolayca vidalayamıyorsanız, ucu atın.
6. Uç el aletinin üzerine yerleştirildikten sonra, ucun başındaki kırmızı kapağı çıkarın.

Bağlama

7. Bağlama işlemini seçmiş olduğunuz ürün ile tamamlayın. SonicFill 3 tüm metakrilat bazlı adeziv ürünlerle uyumludur.

Yerleştirme

8. Ayak pedalı yardımıyla, ağzın dışındaki el aletini kısa bir süre etkinleştirerek, ucunun tamamen yerine oturmuş olduğundan ve piston tarafından basılınca yerinden oynamadığından emin olun.
9. Dağıtım oranı/hızı, el aletinin alt kısmındaki şalterden ayarlanır. 5. Kademe en hızlısı, 1. Kademe en yavaşıdır. El aletinin kaidesinden istenilen hızı ayarlayın. İlk birkaç kullanımınızda, akış hızına alışıncaya kadar hızı "3" seviyesinde ayarlamanız daha uygun olacaktır. Cihazla eliniz rahat edince, "5" ayarı birçok restorasyon için uygun olacaktır.
10. Unidose un ucunu, hava hapsedilmesinin önlenmesi için, preparasyonun en derin yerinin yarım milimetre üzerine yerleştirin ve kompozit malzemenin düzgün bir şekilde akışkanlaşmasını sağlayın.
11. Ayak pedalına sonuna kadar basarak SonicFill El Aletini etkinleştirin ve kavitenin tamamını doldurun (en fazla 5 mm). El Aleti etkinleştirilirken tam hava basıncı kullanılması önerilir. Tam bir basınç, yeterli akışkanlığı ve adaptasyonu garantileyecektir. Cihazın akış oranını ve hızını kontrol etmek için, dağıtım hızı şalterini kullanın. El aleti etkinleştirilmiş durumdayken, dağıtım ucunu daima malzemenin içinde tuttuğunuzdan emin olun. Bu sayede malzeme yerleştirme sırasında sürekli olarak akışkanlaşacak ve bu da tüm iç hat ve nokta açılarında yeterli bir adaptasyon sağlanmasına yardımcı olacaktır. Derin bir kavitenin içindeyken (>5 mm) veya derin bir pulpa odasına kor yapımı yerleştirilirken, 2 ayrı sertleştirilmiş inkrement önerilir.
12. Yerleştirdikten sonra, el alet(ler)i kullanımıyla pres ve şekillendirmeyle anatomiyi tanımlayın. SonicFill 3 en az 60 saniyelik bir çalışma süresi sağlayacaktır.
13. IşıklaSertleştirme*.
14. Oklüzyonu ayarlayın, her zamanki şekilde bitirin ve parlatın.
15. Ucu, parmak basıncıyla saat yönünün tersine çevirerek çıkarın. Hastalar arasında, SonicFill El Aleti Kullanım ve Bakım Kılavuzunda belirtilen enfeksiyon kontrol ve bakım talimatlarını uygulayın.

*Önerilen Sertleştirme Sürele

Restoratif fonksiyon için yeterli düzeyde bir sertleştirme şarttır. Sertleştirilmemiş veya az sertleştirilmiş kompozit malzemelerde herhangi bir klinik başarısızlık meydana gelme olasılığı çok daha yüksektir. Kerr, çalıştıklarından ve beklenen ışınımı sağladıklarından emin olmak için, sertleştirme ışıklarınızın düzenli aralarla denetlenmesini önerir. SonicFill 3, en az 650 mW/cm² ışık şiddeti ve 400 – 520 nm aralığında bir ışık dalga boyu çıktısı ile, LED ışık

Kötés

7. A kötési eljárást a választott termékkel végezze el. A SonicFill 3 az összes metakrilát-alapú ragasztótermékkel kompatibilis.

Behelyezés

8. A lábpedállal röviden aktiválja a kézidarabot a szájon kívül annak ellenőrzéséhez, hogy a hegy teljesen rögzült-e, és nem mozdul-e el, amikor a dugattyú megnyomja.
9. Az adagolási sebesség a kézidarab alján található kapcsolóval állítható. Az 5-ös beállítás a leggyorsabb; az 1-es a leglassúbb. Állítsa be a kívánt sebességet a kézidarab alján. Az első néhány használatnál ajánlatos lehet a 3-as sebesség alkalmazása, amíg meg nem ismeri az áramlási sebességet. Amikor már megismerkedett az eszközzel, a legtöbb helyreállításhoz megfelelő lehet az 5-ös beállítás.
10. Tegye az Unidose hegyet másfél milliméterre a preparátum legmélyebb részétől, hogy elkerülje a levegősödést, és biztosítsa a kompozitanyag megfelelő folyékonyságát.
11. Aktiválja a SonicFill kézidarabot a lábpedál teljes benyomásával, és töltse meg teljesen az üreget (maximum 5 mm). A kézidarab aktiválásakor javasolt teljes légnyomást használni. A teljes nyomás biztosítja a megfelelő folyékonyságot és illeszkedést. Az adagolási sebesség beállítókapcsolójával szabályozza az áramlási sebességet és az eszköz sebességét. Győződjön meg arról, hogy az adagolóhegyet aktivált kézidarab mellett mindig az anyagban tartsa. Ezzel biztosítja, hogy az anyag folyamatosan folyékony legyen a behelyezés alatt, ami segít biztosítani a megfelelő illeszkedést minden belső vonal és pont szöghöz. Mély üregben (>5 mm), vagy amikor core építést helyez el mély pulpakamrában, 2 külön keményítési lépés javasolt.
12. Behelyezés után nyomja meg és formázza az anatómiához kézi műszerrel. A SonicFill 3 legalább 60 másodperces munkát igényel.
13. Fényrekeményedő*.
14. Állítsa be a záródást, majd fejezze be és fényezze szokásos módon.
15. Vegye le a hegyet az óramutató járásával ellentétes irányba, az ujjával csavarva. A betegek között tartsa be a SonicFill kézidarab használati és karbantartási útmutatójában található fertőzésellenőrzési és karbantartási utasításokat.

*Javasolt keményedési idők

A megfelelő keményedés alapvető a helyreállításhoz. A meg nem keményedett vagy nem eléggé megkeményedett anyag sokkal valószínűbb, hogy klinikai hibát eredményez. A Kerr a keményítő fény rendszeres ellenőrzését javasolja, hogy biztosan működjön, és besugárzása megfelelő legyen. A SonicFill 3 keményedéséhez halogén vagy LED fény szükséges, amelynek minimális fényintenzitása 650 mW/cm², és a fény kimeneti hullámhossza 400 – 520 nm között van. A keményedési javallatokkal kapcsolatosan lásd az alábbi táblázatot. A felsorolt idők egyszeri elzáró felület keményedésére vonatkoznak. Minden hátsó helyreállításnál a Kerr további 10 másodperc keményítést javasol a fogak buccalis és nyelv felőli felületein egyaránt.

Keményítési módszer	Minden árnyalat
Demi Ultra/Demi Plus (vagy >1000 mW/cm² kimenetű fény)	10 másodperc

A SonicFill 3 az első és hátsó fogak összes üregtípusánál elhelyezhető. További javallatok: alap/bélés anyag, zománchibák javítása, ideiglenes tömések javítása, porcelán pótlások javítása, kisebb elzáró építések, üreg- és rés tömítőanyag, kompozit/kerámia lemezek ragasztása, core építések és incisalis kopások helyreállítása.

ELLENJAVALLATOK

Nem ismertek.

FIGYELMEZTETÉSEK

Ne használja a terméket ismert metakrilát-allergiával rendelkező betegeken. A meg nem keményedett metakrilátgyanta érintkezéses dermatitist és a pulpa sérülését okozhatja. A bőrrel, a szemmel és lágyszövetekkel való érintkezés kerülendő. Érintkezés után alaposan mosson kezet vízzel. Szembe kerüléskor forduljon orvoshoz. Belsőleg nem alkalmazható.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

A Kerr a SonicFill 3 vagy más kompozitanyagok alkalmazása esetén az alábbi óvintézkedéseket javasolja:

- A betegnek biztosítson védőszemüveget.
- Gumigáttal izolálja a szájüreget.

A betegek közötti keresztszennyeződés megakadályozása érdekében az Unidose™ hegyek KIZÁRÓLAG EGYETLEN BETEGEN HASZNÁLHATÓK.

Ne feledje, hogy a SonicFill 3 valamivel jobban áttetsző, mint a többi kompozit annak érdekében, hogy megkönnyítse a nagyobb mélységű keményedést (5 mm). Ez az áttetszőség korlátozhatja a klinikai alkalmazásokat néhány IV. osztályú erősítésben és más elülső alkalmazásnál, ahol az erősítőanyagot nem veszi körül a fog struktúrája. Ilyen esetekben ellenőrizze, hogy az átlátszóság biztosan megfeleljen az esztétikai követelményeknek, mielőtt megköti a kompozitanyagot.

NEMKÍVÁNATOS REAKCIÓK

Nem ismertek.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

SonicFill kézidarab

A SonicFill kézidarab csomagolásában megtalálható az Használati és karbantartási útmutató. A kézidarab legjobb használatához olvassa el és tartsa be az eszközzel kapott használati és karbantartási utasításokat.

A SonicFill 3 használata

Előkészítés

1. Válassza ki a kívánt árnyalatot. Ha II. osztályú, akkor helyezze el a választott mátrixot.
2. Ellenőrizze, hogy a fogorvosi gép levegőnyomása 40 és 70 PSI között van-e (276 kPa – 483 kPa).
3. Pontosan pozícionálja a kézidarabot a kötésnél, és nyomja meg erősen, amíg biztosan (hallhatóan) nem zár.
4. Vegye le a piros védőfedelet a hegyről. Ehhez húzza lefele csavarás nélkül, elkerülve a hegy szétszerelését. Dobjon ki minden szétszerelt hegyet.
5. Helyezze be az Unidose kapszulát mérsékelt nyomással, és forgassa a SonicFill kézidarabot a hegybe az óramutató járásával megegyező irányban - ezzel a hegy a helyére csavarodik. Ha a hegy nem csavarodik könnyen, akkor valószínűleg félrecsavarta. Csavarja le, és kezdje újra. Ha nem tudja könnyen rácsavarni a hegyet a kézidarabra, akkor dobja ki a hegyet.
6. Amint a hegy a kézidarabon van, vegye le a védőburkolatot a hegy végéről.

veya halojen kullanılarak sertleştirilecek şekilde tasarlanmıştır. Sertleştirme önerileri için lütfen aşağıdaki tabloya başvurun. Tüm zamanlar tek bir oklüzal yüzey sertleştirmesi için verilmiştir. Her türlü posterior restorasyonda Kerr, dişin bukkal ve lingual yüzeylerinin her ikisinde de ek bir 10 saniyelik sertleştirme önerir.

Sertleştirme Yöntemi	Tüm Tonlar
Demi Ultra/Demi Plus (veya >1000 mW/cm² çıktılı ışık)	10 saniye

Saklama ve Raf Ömrü

SonicFill ortam sıcaklığında saklanmalıdır. Son kullanma tarihi ambalajın üzerinde belirtilmiştir. Son kullanma tarihi geçen ürünleri kullanmayın. Kompoziti kullanmadan önce gözle görülür ışıktan korumak için her türlü çaba sarf edilmelidir.

İÇİNDEKİLER

1. SonicFill El Aleti 2. Uygulama Dişi 3. SonicFill Unidose kompozit uçları

et - EESTI

SonicFill 3 NanoFill komposiittäidismaterjal

KIRJELDUS

SonicFill 3 on valguskõvastuv, vähe kokkutõmbuv, vaigupõhine hambatäidismaterjal, mõeldud paigaldamiseks otse hambale. SonicFill 3 kasutatakse koos paigaldusvahendiga Sonic Fill Handpiece ning see võimaldab paigaldamisel aktivatsiooni helilainetega. Sellisel paigaldamisel väheneb märgatavalt viskoossus ekstrusiooni ajal, mis võimaldab komposiidil eriti hästi kaviteedi seinte kuju võtta. Kui kaviteet on täidetud ja paigaldaja välja lülitatud, suureneb vaigupõhise täidismaterjali viskoossus taas ning seda on jälle hõlbus töödelda. Kuna materjal ei kleepu ega vaju lohku, saab seda kiiresti ja lihtsalt vormida. Need eelised koos suure kõvastumissügavuse ning vähese kokkutõmbumisega võimaldavad kasutada meetodit, mille puhul kuni 5 mm sügavust kaviteeti saab täita ja kõvastada ühe korraga.

NÄIDUSTUSED

SonicFill 3 on näidustatud otse paigaldamiseks igat tüüpi kaviteetidesse eesmistel ja tagumistel hammastel. Täiendavate näidustuste hulka kuuluvad: kasutamine alus-/vooderdusmaterjalina, emailidefektide parandamine, portselanist restauratsioonide parandamine, väiksem oklusaalpinna taastamine, hamba fissuuride ja lohkude katmine, komposiit/keraamiliste laminaatide vuukimine ja mörtimine, hambaköndi ülesehitamine ja lõikehammaste kulumisjälgede taastamine.

VASTUNÄIDUSTUSED

Teadaolevad kõrvaltoimed puuduvad.

HOIATUSED

Ärge kasutage seda toodet patsientidel, kellel on teadaolev allergia metakrülaadi suhtes. Kõvastumata metakrülaatvaik võib põhjustada kontaktdermatiiti ning kahjustada pulpi. Vältida kokkupuudet nahaga, silmadega ja pehmete kudedega. Pärast kokkupuudet peske põhjalikult veega. Silma sattumisel pöörduge arsti poole. Mitte tarvitada seespidiselt.

ETTEVAATUSABINÕUD

Kerr soovitab SonicFill 3 või muu komposiidi kasutamisel järgida järgmisi ettevaatusabinõusid:

- Varustage patsient kaitseprillidega.

13. Posušite s svetilko*.
14. Okluzivno ploskev ustrezno prilagodite, nato pa izvedite običajno peskanje in poliranje.
15. Konico odstranite, tako da jo samo s pomočjo prstov odvijete v levo. Med dvema bolnikoma izvedite smernice za obvladovanje in upravljanje okužb, ki so navedeni v priročniku za uporabo in nego nasadnega instrumenta SonicFill.

*Priporočeni časi sušenja

Za postopek restavracije zoba je ustrezno sušenje bistvenega pomena. Pri neposušenem ali premalo posušenem kompozitnem materialu obstaja večja verjetnost za neuspešno klinično zdravljenje. Družba Kerr priporoča, da redno preverjate lučke za sušenje kompozitov in se prepričate, da ustrezno delujejo ter zagotavljajo ustrezno obsevanje. Kompozit SonicFill 3 je indiciran za sušenje s halogensko ali LED-lučko z močjo svetlobe vsaj 650 mW/cm², ki oddaja svetlobo valovne dolžine v razponu 400 – 520 NM. Priporočila za sušenje so v spodnji preglednici. Vsi navedeni časi veljajo za sušenje ene okluzivne ploskve. Družba Kerr za posteriorno restavracijo zoba priporoča dodatnih 10 sekund sušenja na bukalni in lingvalni ploskvi zoba.

Metoda sušenja	Vsi odtenki
Demi Ultra/Demi Plus (ali lučko z izhodno jakostjo >1000 mW/cm²)	10 sekund

Shranjevanje in življenjska doba

Kompozit SonicFill je treba shranjevati pri temperaturi okolice. Datum izteka roka uporabnosti je naveden na ovojnini. Ne uporabljajte po datumu izteku roka uporabnosti. Pred uporabo izvedite vse potrebne ukrepe, da kompozit zaščitite pred vidno svetlobo.

VSEBINA

1. Nasadni instrument SonicFill 2. Zob za vajo 3. Konice za enkratni odmerek SonicFill

cs - ČESKÝ

Kompozitní výplň Nanofill SonicFill 3

POPIS

SonicFill 3 je světlem tuhnoucí nízkosmrštitelná kompozitní pryskyřice určená k tvorbě přímých výplní. SonicFill 3 se používá v kombinaci s nástavcem SonicFill a je aktivována ultrazvukem. Tento postup zajišťuje značný pokles viskozity při vtlačování a umožňuje důkladné přizpůsobení kompozitu stěnám kavity. Při vyplnění kavity a vypnutí nástroje se viskozita výplně zvýší a znovu získá ideální vlastnosti pro modelování. Nepřilnavá a nestékající povaha materiálu zajišťuje rychlé a jednoduché tvarování a modelování. Tyto výhody v kombinaci s hloubkovým vytvrzením a nízkým smrštěním umožňují techniku, při které lze vyplnit kavity až do hloubky 5 mm jednorázově.

INDIKACE K POUŽITÍ

Výplň SonicFill 3 je určena k přímým výplním všech tříd kavit ve frontálních i distálních úsecích. Mezi další indikace patří: základní materiál/materiál výplně, oprava defektů skloviny, oprava provizorií, oprava porcelánových rekonstrukcí, malé kontaktní dostavby, vyplnění trhlin a dírek, natmelení kompozitních/keramických faset, korunek a incizálních abrazí.

KONTRAINDIKACE

Žádné nejsou známy.

UPOZORNĚNÍ

Tento výrobek nepoužívejte u pacientů se známými alergiemi na metakrylát. Nevytvrzené zbytky metakrylátu mohou způsobit dermatitidu a poškození dřeně. Zabraňte kontaktu s kůží, očima a měkkými tkáněmi. V případě kontaktu důkladně opláchněte vodou. V případě vniknutí do očí vyhledejte lékařskou pomoc. Neužívejte vnitřně.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Společnost Kerr doporučuje následující bezpečnostní opatření při používání materiálu SonicFill 3 nebo jakéhokoliv jiného kompozitního materiálu:

- Poskytněte pacientovi ochranný štít na oči.
- K zajištění suchého pole použijte gumovou blánu.

Špičky Unidose™ jsou určeny POUZE NA JEDNO POUŽITÍ, aby nedošlo k přenosu nákazy.

Výplň SonicFill 3 má o něco vyšší průsvitnost než ostatní kompozity, aby se zajistila větší hloubka vytvrzení (5 mm). Tato průsvitnost může omezovat klinické použití v některých výplních třídy IV nebo jiných aplikacích na předních zubech, kde není výplň podložena dostatečným množstvím zubní tkáně. V těchto případech se ujistěte, že průsvitnost odpovídá estetickým požadavkům. Teprve potom začněte dodávat materiál kompozitu.

NEŽÁDOUCÍ REAKCE

Žádné nejsou známy.

NÁVOD K POUŽITÍ

Nástroj SonicFill

S nástrojem SonicFill se dodává příručka pro použití a péči. Přečtěte si návod k použití a údržbě dodaný se zařízením, abyste nástroj mohli co nejlépe využívat.

Používání nástroje SonicFill 3

Nastavení

1. Vyberte požadovaný odstín. V případě kavity II. třídy použijte vybranou matrici.
2. Ověřte, že je tlak dentální jednotky mezi 40 a 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Přesně položte nástroj na spojku a pevně ho zmáčkněte, dokud neuslyšíte cvaknutí.
4. Sundejte červené ochranné kryty ze špičky přímým vysunutím bez kývání, abyste zabránili odpojení špičky. Veškeré rozložené špičky zlikvidujte.
5. Vložte kapsli Unidose s vyvinutím jemného tlaku a otočte nástroj SonicFill do špičky ve směru hodinových ručiček – tím špička zapadne na místo. Pokud se špička správně nezašroubuje, může dojít k přetažení. Odšroubujte špičku a začněte znovu. Pokud se vám nepodaří špičku na nástroj správně našroubovat, zlikvidujte ji.
6. Po nasazení špičky na nástroj sundejte červený kryt na konci špičky.

Vytvoření vazby

7. Vazbu dokončete pomocí vybraného produktu. SonicFill 3 je kompatibilní se všemi metakrylátovými pojivovými produkty.

Umístění

8. Pomocí nožního pedálu rychle zapněte nástroj mimo ústa, aby se zajistilo plné nasazení špičky a špička se při stisknutí pístu neuvolnila.
9. Poměr/rychlost dávkování se nastavuje pomocí přepínače v dolní části nástroje. Nejrychlejší rychlost je nastavení 5 a nejnižší nastavení 1. Nastavte požadovanou rychlost na základně nástroje. Během prvních několika použití

Nu se cunosc.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

Piesa de mână SonicFill

Piesa de mână SonicFill este ambalată împreună cu un Ghid de utilizare şi îngrijire. Pentru a asigura cea mai bună utilizare a Piesei dvs de mână, citiţi şi respectaţi instrucţiunile de utilizare şi îngrijire incluse cu dispozitivul.

Utilizarea SonicFill 3

Introducerea

1. Selectaţi nuanţa dorită. În cazul Clasei a II-a, plasaţi matricea aleasă.
2. Asiguraţi-vă că presiunea aerului din unitatea dentară este între 40 şi 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Poziţionaţi cu precizie piesa de mână pe cuplaj şi apăsaţi-o ferm până se blochează (cu zgomot).
4. Scoateţi capacele de protecţie de culoare roşie de la vârf trăgându-le direct fără răsucire pentru a împiedica demontarea vârfului. Aruncaţi orice vârfuri demontate.
5. Introduceţi capsula Unidose cu presiune moderată şi rotiţi Piesa de mână SonicFill în vârf în sensul acelor de ceasornic – astfel vârful se va înşuruba la loc. Dacă vârful nu se înşurubează uşor, probabil că filetul s-a încălecat. Deşurubaţi vârful şi reluaţi operaţiunea. Dacă nu reuşiţi să înşurubaţi cu uşurinţă vârful pe piesa de mână, aruncaţi vârful.
6. După plasarea vârfului pe piesa de mână, scoateţi capacul roşu de la capătul vârfului.

Lipirea

7. Încheiaţi procedura de lipire folosind produsul ales. SonicFill 3 este compatibil cu toate produsele adezive pe bază de metacrilat.

Plasare

8. Folosind pedala de picior, activaţi scurt piesa de mână în afara gurii pentru a vă asigura că vârful este fixat complet şi nu se desprinde atunci când este apăsat de piston.
9. Rata/viteza de distribuţie este setată cu ajutorul comutatorului din partea de jos a piesei de mână. Setarea 5 asigură cea mai mare viteză; setarea 1 este cea mai lentă. Setaţi viteza dorită la baza piesei de mână. Pentru primele câteva utilizări, ar fi bine să fixaţi viteza la setarea „3" până vă familiarizați cu debitul. Odată ce v-aţi obişnuit cu dispozitivul, setarea „5" va fi cea mai potrivită pentru majoritatea restaurărilor.
10. Plasaţi vârful Unidose cu o jumătate de milimetru deasupra celei mai adânci părţi a preparatului, pentru a evita intrarea aerului şi pentru a asigura lichefierea corespunzătoare a materialului compozit.
11. Activaţi piesa de mână SonicFill apăsând complet pedala de picior şi umpleţi întreaga cavitate (până la 5 mm). Se recomandă utilizarea presiunii maxime a aerului la activarea piesei de mână. Presiunea maximă asigură lichefierea şi adaptarea adecvate. Utilizaţi comutatorul ratei de distribuţie pentru a controla debitul şi viteza dispozitivului. Asiguraţi-vă că menţineţi vârful de distribuţie în interiorul materialului tot timpul cât piesa de mână este activată. Aceasta va asigura lichefierea continuă a materialului în timpul plasării, asigurând astfel adaptarea adecvată la toate unghiurile liniei şi punctelor interioare. Într-o cavitate adâncă (>5 mm), sau atunci când se plasează acumularea de bază

într-o cameră pulpară adâncă, sunt recomandate 2 separate.

12. După plasare, apăsare şi sculptare, definiţi anatomia folosind instrument(e) de mână. SonicFill 3 va asigura un timp minim de lucru de 60 secunde.
13. Polimerizaţi*.
14. Ajustaţi ocluzia, finisaţi şi polizaţi în modul obişnuit.
15. Scoateţi vârful prin deşurubare în sens invers celui al acelor de ceasornic apăsând cu degetul. În pauza dintre pacienţi, aplicaţi indicaţiile de întreţinere și prevenire a infecţiilor specificate în Ghidul de utilizare şi îngrijire al piesei de mână SonicFill.

*Timpii recomandaţi de reconstrucţie de bonturi

Întărirea corespunzătoare este esenţială pentru funcţia de restaurare. Este mult mai probabilă apariţia unor probleme clinice în cazul materialelor compozite neîntărite sau întărite insuficient. Kerr recomandă verificări periodice ale luminile de polimerizare pentru a vă asigura că acestea funcţionează şi asigură iradierea dorită. SonicFill 3 este destinat polimerizării cu halogen sau LED cu o intensitate a luminii de minimum 650 mW/cm2 şi o lungime de undă a luminii în intervalul 400 – 520 nm. Vă rugăm să consultaţi tabelul de mai jos pentru recomandări privind polimerizarea. Toate intervalele de timp se referă la o singură polimerizare a suprafeţei ocluzive. Pentru orice restaurare posterioară, Kerr recomandă polimerizări suplimentare de câte 10 secunde atât pe suprafaţa bucală, cât şi cea linguală a dintelui.

Metoda de polimerizare	Toate nuanţele
Demi Ultra/Demi Plus (sau lumină cu putere >1000 mW/cm^2)	10 secunde

Depozitare şi termen de valabilitate

SonicFill trebuie depozitat la temperatura mediului ambiant. Data de expirare este marcată pe ambalaj. A nu se utiliza după data de expirare. Trebuie depuse toate eforturile pentru a proteja compozitul de lumina vizibilă înainte de utilizare.

CUPRINS

1. Piesă de mână SonicFill 2. Dinte de exerciţiu 3. vârfuri de compozit Unidose SonicFill

hu - MAGYAR

SonicFill 3 Nanofill helyreállító kompozit

LEÍRÁS

A SonicFill 3 egy fényre keményedő, alacsony zsugorodású, gyantaalapú, fogorvosi helyreállító anyag, amelyet közvetlen behelyezéshez terveztek. A SonicFill 3 a SonicFill kézidarabbal együtt használatos, és szonikusan aktiválva juttatható be. A bejuttatás jelentősen csökkenti a viszkozitást extrudáláskor, amely lehetővé teszi a kompozit közvetlen felvitelét az üreg falaira. Az üreg feltöltését és a kézidarab kikapcsolását követően az erősítő gyanta viszkozitása megnő, és visszanyeri az ideális kezelési tulajdonságait. Az anyag nem ragadós, nem roskad össze, és ennek köszönhetően lehetővé teszi a gyors, könnyű alakítást és formázást. Ezek az előnyök a nagy mélységű keményedéssel és az alacsony zsugorodási feszültséggel kombinálva olyan technikát tesznek lehetővé, amelyekben az üreg akár 5 mm mélységig feltölthető, és egyetlen lépésben megkeményedik.

FELHASZNÁLÁSI JAVALLAT

Tárolás és eltarthatóság

A SonicFill környezeti hőmérsékleten tárolandó. A lejárati dátum a csomagoláson található. Ne használja a lejárati időn túl. A használat előtt mindent meg kell tenni a kompozit látható fénytől való védelme érdekében.

TARTALOM

1. A SonicFillhez tartozó kézidarab 2. Gyakorló fog 3. SonicFill Unidose kompozitvégek

sl - SLOVENSKO

Nanopolnilni kompozit SonicFill 3 za zobne zalivke

OPIS

SonicFill 3 je material za zobne zalivke na osnovi smole, ki se suši na svetlobi, se pretirano ne krči in je zasnovan za neposredno namestitev. SonicFill 3 se uporablja skupaj z nasadnim instrumentom SonicFill in omogoča zvočno aktivirano dovajanje. Tovrstno dovajanje povzroča bistven upad viskoznosti ob ekstruziji, kar omogoča neposredno prilagoditev kompozita stenam votline (kavitete). Ko je votlina (kaviteta) zapolnjena in nasadni instrument izklopljen, se viskoznost smole za restavracijo poveča in postane popolna za uporabo. Nelepljiva in kompaktna narava materiala omogoča hitro in preprosto oblikovanje in preoblikovanje. Te koristi skupaj z veliko globino sušenja in nizkim stresom zaradi krčenja omogočata tehniko, s katero je kaviteto globine do 5 mm mogoče napolniti in posušiti v enem koraku z enojnim polnilom.

INDIKACIJE ZA UPORABO

SonicFill 3 je indiciran za neposredno vstavljanje v vse vrste votlin (kavitet) v sprednjih in zadnjih zobeh. Dodatne indikacije vključujejo: material za baze/prevleke, popravilo poškodb sklenine, popravilo začasnih zob, popravilo porcelanastih prevlek, zalivanje fisur in jamic, lepljenje kompozitnih/keramičnih lusk, izdelava sredice in incizalne abrazije.

KONTRAINDIKACIJE

Niso znane.

OPOZORILA

Tega izdelka ne uporabljajte pri bolnikih z znano preobčutljivostjo reakcijami na metakrilat. Neposušena metakrilna smola lahko povzroči kontaktni dermatitis in poškodbe pulpe. Preprečite stik s kožo, očmi in mehkimi tkivi. Po stiku temeljito sperite z vodo. V primeru stika z očmi poiščite zdravniško pomoč. Ne zaužijte.

PREVIDNOSTNI UKREPI

Družba Kerr pri uporabi izdelka SonicFill 3 ali drugih kompozitnih materialov priporoča naslednje previdnostne ukrepe:

- Bolniku nadenite zaščitna očala.
- Ustno votlino izolirajte z gumijasto pregrado.

V izogib navkrižnim okužbam med bolniki so konice Unidose™ zasnovane ZA UPORABO SAMO PRI ENEM BOLNIKU.

V primerjavi z drugimi kompoziti je za izdelek SonicFill 3 značilna večja prosojnost, kar omogoča večjo globino sušenja (5 mm). Ta prosojnost lahko omeji klinično uporabo pri nekaterih restavracijah razreda IV ali drugih anteriornih aplikacijah, pri katerih struktura zoba ne obdaja materiala za restavracijo. Pred strjevanjem kompozitnega materiala je treba v teh primerih najprej preveriti, ali prosojnost ustreza estetskim zahtevam.

NEŽELENI UČINKI

Niso znane.

NAVODILA ZA UPORABO

Nasadni instrument SonicFill

Nasadnemu instrumentu SonicFill je priložen priročnik za uporabo in nego. Za optimalno uporabo nasadnega instrumenta preberite in upoštevajte navodila za uporabo in nego, priložena temu pripomočku.

Uporaba izdelka SonicFill 3

Nastavitev

1. Izberite želeni odtenek. Če izberete odtenek razreda II, namestite želeno matrico.
2. Zračni tlak na modulu nastavite med 40 in 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Nasadni instrument natančno namestite na spojko in jo močno pritisnite, dokler ne zaslišite, da zaskoči.
4. Odstranite rdečo zaščito s konice tako, da jo povlečete naravnost dol brez ukrivljenja in da preprečite snemanje konice. Če se konice snamejo, jih zavrzite.
5. Kapsulo Unidose vstavite z zmernim pritiskom in nasadni nastavek SonicFill z vrtenjem v desno namestite v konico – s tem boste konico fiksno privijačili. Če imate pri privijanju konice težave, njeni navoji najverjetneje niso poravnani. Konico odvijte in začnite znova. Če imate pri navijanju konice na nasadni instrument težave, konico zavrzite.
6. Ko konico namestite na nasadni instrument, odstranite rdečo zaščito na skrajnem delu konice.

Lepljenje

7. Celoten postopek lepljenja z izdelkom po izbiri. SonicFill 3 je združljiv z vsemi adhezivnimi sredstvi na osnovi metakrilata.

Nameščanje

8. Z nožno stopalko lahno aktivirajte nasadni instrument, ko ta še ni v ustih, ter se prepričajte, da je konica varno nameščena in da se ob pritisku bata ne sname.
9. Hitrost dovajanja nastavite s stikalom na dnu nasadnega instrumenta. Nastavitev 5 predstavlja najvišjo hitrost, 1 pa najnižjo. Na vznožju nasadnega instrumenta nastavite želeno hitrost. Pri začetnih uporabah nastavite hitrost na »3«, da se preizkusite hitrost pretoka. Ko se boste seznanili z napravo, lahko za večino postopkov restavracij uporabite nastavitev »5«.
10. Konico Unidose namestite pol milimetra nad najglobljim delom preparacije, da preprečite zajem zraka in zagotovite ustrezno utekočinjenje kompozitnega materiala.
11. Nasadni instrument SonicFill vklopite tako, da nožno stopalko potisnete povsem navzdol, nato pa zapolnite celotno kaviteto (do 5 mm). Pri vklopu nasadnega instrumenta je priporočljivo uporabiti 100-odstotni zračni tlak. 100-odstotni zračni tlak zagotavlja ustrezno utekočinjenje in prilagajanje. Za nadzor hitrosti pretoka in hitrosti naprave uporabite stikalo za nastavitev hitrosti dovajanja. Konica za dovajanje naj bo med delovanjem nasadnega instrumenta ves čas v materialu. S tem boste zagotovili, da bo utekočinjenje materiala med nameščanjem neprekinjeno potekalo, zaradi česar se bodo vsi koti notranjih linij in koti vrha zoba ustrezno prilagodili. Pri globoki kaviteti (>5 mm) ali pri vstavitvi materiala za izdelavo sredice v globoko zobno votlino priporočamo polnjenje in sušenje v dveh korakih.
12. Po namestitvi material pritiskajte in oblikujte z ročnim/-i instrumentom/-i glede na anatomijo zoba. SonicFill 3 vam omogoča 60-sekundno uporabo.

nastavujte rychlost na hodnotu 3, dokud se neseznámíte se správnou rychlostí průtoku. Až budete přístroj plně ovládat, bude při mnoha rekonstrukcích vhodné nastavení 5.

10. Vložte špičku Unidose půl milimetru nad nejhlubší část přípravku, aby nedošlo k zadržení vzduchu a aby se zajistila správná roztavenost kompozitního materiálu.
11. Aktivujte nástroj SonicFill plným stlačením nožního pedálu a vyplňte celou kavitu (až do 5 mm). Při aktivaci nástroje se doporučuje využít plný tlak vzduchu. Plný tlak zajišťuje dostatečnou roztavenost a přizpůsobení. Pomocí přepínače pro rychlost dávkování kontrolujte rychlost průtoku a rychlost materiálu. Dávkovací špičku držte uvnitř materiálu při každé aktivaci nástroje. Tím zajistíte trvalé roztavení materiálu během zákroku, což pomůže zajistit adekvátní přizpůsobení všem vnitřním úhlům. V případě hluboké kavity (>5 mm) nebo při zavádění většího množství výplně do hluboké dřeňové dutiny se doporučují dva samostatné kroky vytvrzování.
12. Po umístění zatlačte a tvarujte. Definujte přitom anatomii pomocí ručních nástrojů. SonicFill 3 má provozní dobu minimálně 60 sekund.
13. Lehkévytvrzení*.
14. Upravte okluzi, dokončete a vyleštěte obvyklým způsobem.
15. Sundejte špičku odšroubováním proti směru hodinových ručiček. Mezi pacienty dodržujte pokyny pro zabránění infekce uvedené v příručce pro péči a léčbu pomocí nástroje SonicFill.

*Doporučená doba vytvrzování

Adekvátní vytvrzení je zásadní pro funkci obnovení. Nevytvrzené nebo nedostatečně vytvrzené kompozitní materiály budou mít s vyšší pravděpodobností nějakou formu klinické závady. Společnost Kerr doporučuje pravidelné kontroly světla pro vytvrzení, aby se zajistilo, že fungují a poskytují očekávané záření. SonicFill 3 je určen pro vytvrzení halogenovým nebo LED světlem s minimální světelnou intenzitou 650 mW/cm^2 a světelnou vlnovou délkou v rozsahu 400 – 520 nm. Doporučení pro vytvrzení uvádí následující tabulka. Vždy se odkazujte na jedno okluzální povrchové vytvrzení. V případě jakékoliv rekonstrukce předního zubu doporučuje společnost Kerr dalších 10 sekund vytvrzování na obou stranách zubu.

Metoda vytvrzování	Všechny odstíny
Demi Ultra/Demi Plus (nebo světlo s výstupem >1000 mW/cm^2)	10 sekund

Skladování a životnost

SonicFill by se měl uchovávat při běžných teplotách. Datum konce platnosti je uvedeno na obalu. Nepoužívejte po datu konce platnosti. Před použitím je třeba vynaložit veškeré úsilí na ochranu kompozitních materiálů před světlem.

OBSAH

1. Násadec SonicFill 2. Cvičné zuby 3. Hroty na jednu dávku kompozitu SonicFill

tr - TÜRKÇE

SonicFill 3 Nanofill Kompozit Restoratif

AÇIKLAMA

SonicFill 3 doğrudan yerleştirme için tasarlanmış ışıkla sertleşen, düşük büzülme stresli, rezin bazlı dental bir restoratiftir. SonicFill 3, SonicFill El Aleti ile birlikte kullanılır ve sesle etkinleştirilen bir sistem sunar. Bu sistem ekstrüzyon sırasında viskozitede belirgin bir düşüş sağlayarak, kompozitin kavite duvarlarına sıkı bir adaptasyonuna olanak tanır. Kavite dolduğunda ve el aleti devre dışı bırakıldığında, restoratif rezinin viskozitesi artarak, ideal kullanım özellikleri tekrar kazanılır. Malzemenin yapışmayan ve çökmeyen yapısı, hızla ve kolayca şekillendirilmesine ve oyulmasına izin verir. Bu faydaların yanı sıra yüksek sertleştirme derinliği ve düşük büzülme stresi, 5 mm'ye kadar derinlikte bir kavitenin tek bir toplu inkrementte doldurulabilmesine ve sertleştirilebilmesine olanak tanır.

ENDIKASYONLAR

SonicFill 3, anterior ve posterior dişlerdeki tüm kavite sınıflarında doğrudan yerleştirme için endikedir. Ek endikasyonlar şunları içerir:Baz/astar malzemesi, mine defektlerinin onarımı, geçici yöntemin onarımı, porselen restorasyonların onarımı, minör oklüzal oluşumlar, pit ve fissür örtücüler, kompozit/seramik vener yapıştırma, kor yapımı ve insizal aşınmalar.

KONTRENDIKASYONLAR

Bilinen bir kontrendikasyon yoktur.

UYARILAR

Bu ürünü metakrilat alerjisi olduğu bilinen hastalar üzerinde kullanmayın. Sertleştirilmemiş metakrilat rezin, kontakt dermatite ve pulpada hasara yol açabilir. Cilt, gözler ve yumuşak dokularla temastan kaçının. Temas durumunda su ile iyice yıkayın. Gözler için tıbbi yardım isteyin. Yutmayın.

ÖNLEMLER

Kerr, SonicFill 3 veya diğer herhangi bir kompozit malzeme kullanılırken aşağıdaki önlemlerin alınmasını önerir:

- Hastaya koruyucu gözlük verin.
- Oral kavitenin izolasyonu için bir izolasyon lastiği kullanın.

Unidose™ uçlar, hastalar arası çapraz kontaminasyonu önlemek için SADECE TEK HASTADA KULLANILACAK şekilde tasarlanmıştır.

SonicFill 3'in saydamlık oranının, daha derin bir sertleştirme (5 mm) sağlayabilmek için diğer kompozitlere göre biraz daha yüksek olduğunu unutmayın. Bu saydamlık bazı klasik IV restorasyonlarda veya restorasyon malzemesinin diş yapısıyla çevrelenmediği diğer anterior uygulamalarda, klinik uygulamaları sınırlayabilir. Bu gibi durumlarda, kompozit malzemeyi bağlamadan önce lütfensaydamlığın estetik gereklilikleri karşıladığından emin olmak için kontrol edin.

İSTENMEYEN ETKILER

Bilinen bir kontrendikasyon yoktur.

KULLANMA TALIMATLARI

SonicFill El Aleti

SonicFill El Aleti paketinin içinde bir Kullanma ve Bakım Kılavuzu bulunur. El aletinizi en iyi şekilde kullanabilmek için, cihazla birlikte verilen kullanma ve bakım talimatlarını okuyun ve uygulayın.

SonicFill 3'nin Kullanımı

Ayarlar

1. İstenilen rengi seçin. Sınıf II ise, seçtiğiniz matrisi yerleştirin.
2. Dental ünitenin hava basıncının 40 ile 70 PSI (276 kPa – 483 kPa) arasında olduğunu doğrulayın.
3. El aletini doğru bir şekilde bağlantı yerinin üzerinde konumlandırın ve sağlam

- Kaitske suuõõnt kummitammiga.

Unidose™ otsikud on mõeldud KASUTAMISEKS AINULT ÜHEL PATSIENDIL, et vältida patsientide vahelist ristsaastumist.

Pange tähele, et SonicFill 3 on läbipaistvam kui teised komposiidid – see aitab tõsta kõvastumissügavust (5 mm). Suurem läbipaistvus võib seada piire kliiniliseks kasutamiseks mõnede IV klassi restoratsioonide puhul või muuks kasutuseks esihammastel, kus taastusmaterjal ei ole ümbritsetud hambastruktuuriga. Sel juhul palun kontrollige, kas läbipaistvus on vastavuses esteetiliste nõuetega, enne kui komposiitmaterjali hambale kinnitate.

KÕRVALTOIMED

Teadaolevad kõrvaltoimed puuduvad.

KASUTUSJUHISED

SoniFill Handpiece

Paigaldusvahend SonicFill Handpiece on pakendis koos kasutus- ja hooldusjuhendiga. Et paigaldusvahendit parimal viisil ära kasutada, lugege ja järgige seadmega kaasas olevat kasutus- ja hooldusjuhendit.

SonicFill 3 kasutamine

Ettevalmistamine

1. Valige soovitud toon. Kui see on klass II, paigaldage valitud maatriks.
2. Kontrollige, et hambaraviseadme õhurõhk jääb vahemikku 40 kuni 70 PSI (276 kPa – 483 kPa).
3. Asetage paigaldusvahend täpselt ühendusele ning suruge kindlalt, kuni see on täielikult (kuuldavalt) fikseerunud.
4. Eemaldage otstelt punased kaitsekatted, neid otse ära tõmmates. Hoiduge keeramast, sest ots võib lahti tulla. Kui ots on lahti tulnud, visake see ära.
5. Sisestage Unidose kapsel, avaldades mõõdukat survet, ning pöörake paigaldusvahendi SonicFill otsa päripäeva – see keerab otsa paigale. Kui ots ei taha keerates hästi paika minna, on see ilmselt keermestikul viltu. Keerake ots pealt ära ja proovige uuesti. Kui otsa ei ole võimalik pingutuseta töövahendile keerata, visake ots ära.
6. Kui ots on paigaldusvahendile keeratud, eemaldage otsalt punane kate.

Kinnitamine

7. Kinnitage vabalt valitud tootega. SonicFill 3 sobib kasutamiseks kõigi metakrülaadipõhiste adhesiividega.

Paigaldamine

8. Jalgpedaali kasutades aktiveerige paigaldusvahend korraks enne suhu asetamist, kontrollimaks, et ots on korralikult kinnitatud ning et kolvi surve ei lükka seda paigast.
9. Väljutamise hulka/kiirust reguleeritakse lülitiga, mis asub paigaldusvahendi tagaosas. Kiireim asend on 5 ning aeglaseim 1. Määrake soovitud kiirus paigaldusvahendi tagaosas. Paaril esimesel kasutuskorral on soovitatav seada kiirus asendisse 3, kuni olete voolukiirusega harjunud. Pärast paigaldusvahendiga harjumist on mitmete restoratsioonide puhul sobilik asend 5.
10. Asetage Unidose ots poole millimeetri kõrgusele preparatsiooni sügavaima koha kohal, et vältida õhu jäämist täidise alla ning tagada komposiitmaterjali õige vedeldamine.
11. Aktiveerige paigaldusvahend SonicFill jalgpedaali täieliku allavajutamisega

ning täitke kogu kaviteet (kuni 5 mm). Paigaldusvahendi aktiveerimisel on soovitatav kasutada maksimaalset õhurõhku. Maksimaalne rõhk tagab piisava vedeldamise ja adaptsiooni. Kasutage väljutamiskiiruse lülitit voolukiiruse ja seadme töökiiruse reguleerimiseks. Jälgige, et hoiate väljutamisotsa materjali sees kogu aja vältel, mil seade on aktiveeritud. See tagab, et materjali vedeldatakse pidevalt kogu paigaldamise vältel, mis aitab vajalikul määral võtta õõnsuse ja kõigi kinnituspindade kuju. Sügavas kaviteedis (>5 mm) või sügaval pulbi sees hambakönti üles ehitades on soovitatav kasutada kahte eraldi kõvastatavat portsjonit.

12. Pärast paigaldamist suruge täidis tihedaks ja vormige, kasutades anatoomilise kuju andmiseks töövahendit (- vahendeid). SonicFill 3 tagab vähemalt 60 sekundit tööaega.
13. Valguskõvastuv*.
14. Kohendage oklusiooni, viimistlege ja poleerige nagu tavaliselt.
15. Eemaldage ots, keerates seda sõrmedega vastupäeva. Enne tööd järgmise patsiendiga järgige paigaldusvahendi SonicFill Handpiece kasutus- ja hooldusjuhises esitatud nakkuskaitse- ja hooldusjuhiseid.

*Soovitatavad kõvastusajad

Restauratsiooni funktsionaalsuse tagamiseks on piisav kõvastamine hädavajalik. Kõvastamata või vähekõvastatud komposiitmaterjali puhul on palju suurem tõenäosus, et ravi ei ole kliiniliselt tulemuslik. Kerr soovitab regulaarselt kontrollida, et kõvastamisvalgustid on töökorras ning annavad soovitud kiirgust. SonicFill 3 on mõeldud kõvastamiseks halogeen- või LED- valgusega, mille minimaalne intensiivsus on 650 mW/cm^2 ja valguse lainepikkus jääb vahemikku 400 – 520 nm. Soovitused kõvastamiseks leiate tabelist allpool. Kõigil juhtudel peetakse silmas ühe oklusiaalpinna kõvastamist. Tagumiste rekonstruktsioonide puhul soovitab Kerr kõvastada täiendavalt 10 sekundit nii hamba põskmist kui ka keelepoolset pinda.

Kõvastamisviis	Kõik toonid
Demi Ultra/Demi Plus (või valgus intensiivsusega >1000 mW/cm^2)	10 sekundit

Säilitamine ja säilivusaeg

SonicFill tuleks säilitada toatemperatuuril. Säilivusaeg on märgitud pakendil. Mitte kasutada pärast säilivusaja lõppu. Tuleb igati püüda kaitsta komposiiti nähtava valguse eest enne kasutamist.

SISUKORD

1. SonicFilli otsik 2. Õppeotstarbeline hammas 3. SonicFill Unidose'i komposiittäidise otsakud

lv - LATVIEŠU

SonicFill 3 Nanofill restaurācijas kompozītmateriāls

APRAKSTS

SonicFill 3 ir sveķveidīgs, tiešai ievietošanai paredzēts zobu restaurācijas materiāls, kam piemīt mazs rukums un kas polarizējams ar gaismu. SonicFill 3 lieto kopā ar SonicFill rokturi, un tas ļauj veikt ievietošanu, aktivējot ar skaņu. Šāda veida ievietošana ekstrūzijas laikā būtiski samazina viskozitāti, un, tāpēc, kompozītmateriāls spēj cieši pielāgoties cauruma sieniņām. Kad caurums ir aizpildīts un rokturis deaktivēts, restaurācijas sveķu viskozitāte